

HD Video Recorder

Instructions d'utilisation

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

HVO-500MD/550MD



Indications d'utilisation/Utilisation prévue

L'enregistreur vidéo HD HVO-500MD/550MD de Sony est destiné à l'enregistrement de vidéo HD à partir de systèmes d'ultrasons, de rayons X numériques et d'imagerie de diagnostic compatibles. Ces enregistreurs vidéo de grade médical peuvent sauvegarder des images enregistrées sur un lecteur de disque dur interne, un lecteur USB portable, un disque optique (modèle HVO-550MD uniquement) ou sur un serveur réseau compatible. Les images enregistrées peuvent être utilisées pour le dossier du patient, la formation ou l'entraînement ou pour l'envoi aux médecins référents. Les enregistreurs vidéo conviennent pour l'utilisation dans les salles de radiologie et de chirurgie des hôpitaux, les centres d'imagerie de diagnostic, les cliniques, les cabinets des médecins et tout environnement médical similaire.

Remarques

- Les images enregistrées avec cet équipement ne peuvent pas être utilisées à des fins diagnostiques.
- Cet équipement est destiné aux professionnels de la santé.
- Cet équipement est destiné à une utilisation dans des environnements médicaux, tels que des cliniques, des salles de laboratoire et des salles d'opération.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.

Symboles sur les produits



Symbole de sécurité

Suivez les avertissements des instructions d'utilisation lorsque vous utilisez des éléments de l'appareil qui portent ce symbole.

REMARQUE Couleur de fond : bleu
Symbole : blanc



Reportez-vous aux instructions d'utilisation

Suivez les instructions d'utilisation pour les parties de l'appareil sur lesquelles ce symbole apparaît.



Ce symbole indique le fabricant et apparaît à côté du nom et de l'adresse du fabricant.



Ce symbole indique l'importateur, et apparaît à côté du nom de l'importateur et de l'adresse du siège social.



Ce symbole indique le représentant dans la Communauté européenne et apparaît à côté du nom et de l'adresse du représentant dans la Communauté européenne.



Ce symbole indique la personne responsable au Royaume-Uni, et apparaît à côté du nom et de l'adresse de la personne responsable au Royaume-Uni.



Ce symbole indique le représentant agréé en Suisse, et apparaît à côté du nom et de l'adresse du représentant agréé en Suisse.



Ce symbole indique un dispositif médical dans la Communauté européenne.



Ce symbole indique la date de fabrication.



Ce symbole indique le numéro de série.



Ce symbole indique l'identifiant unique de dispositif (UDI) et apparaît à côté de la représentation du code-barres de l'identification unique de dispositif.



Ce symbole désigne la prise équipotentielle qui amène les différents composants d'un système au même potentiel.



Température de stockage et de transport

Ce symbole indique la plage de température acceptable pour les environnements de stockage et de transport.



Humidité de stockage et de transport

Ce symbole indique la plage d'humidité acceptable pour les environnements de stockage et de transport.



Pression de stockage et de transport

Ce symbole indique la plage de pression atmosphérique acceptable pour les environnements de stockage et de transport.

Pour les clients au Canada

Cet appareil a été homologué conformément à la norme CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1.

Instructions et remarques de sécurité importantes en vue d'une utilisation dans un environnement médical

1. Tous les équipements raccordés à cet appareil doivent être agréés suivant les normes CEI 60601-1, CEI 60950-1, CEI 60065 ou les autres normes CEI/ISO applicables à ces équipements.
2. De plus, toutes les configurations doivent observer la norme de système CEI 60601-1. Quiconque connecte un équipement périphérique supplémentaire à la partie d'entrée de signal ou à la partie de sortie de signal configure un système médical et est responsable du fait que le système observe les exigences de la norme de système CEI 60601-1. En cas de doute, consultez un personnel de service qualifié de Sony.
3. Dans le cas d'une connexion à d'autres équipements, le courant de fuite peut augmenter.
4. Pour tous les équipements périphériques raccordés à l'appareil fonctionnant sur le secteur et qui ne sont pas conformes à la norme CEI 60601-1, incorporez un transformateur d'isolation conforme à la norme CEI 60601-1 et raccordez l'alimentation secteur via le transformateur.
5. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radiofréquences. S'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il peut provoquer des interférences avec d'autres équipements. Si cet appareil génère des interférences (ce que l'on peut facilement contrôler en débranchant le cordon d'alimentation de l'appareil), appliquez l'une des mesures suivantes :
 - Installez cet appareil à un autre endroit en tenant compte des autres équipements.
 - Branchez cet appareil et les autres équipements sur des circuits d'alimentation différents.Pour plus d'informations, consultez un personnel de service qualifié de Sony.
(Suivant les normes : CEI 60601-1-2)

Remarques importantes sur la compatibilité électromagnétique en vue d'une utilisation dans un environnement médical

- Le produit HVO-500MD/550MD nécessite des précautions spéciales concernant la compatibilité électromagnétique et doit être installé et mis en service selon les informations de compatibilité électromagnétique fournies dans les instructions d'utilisation.
- Le produit HVO-500MD/550MD est destiné à être utilisé dans un établissement de soins de santé professionnel.
- Les appareils de communication RF portables et mobiles tels que les téléphones cellulaires peuvent affecter le produit HVO-500MD/550MD.

Avertissement

- Les appareils de communication RF portables ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) des éléments du produit HVO-500MD/550MD. Dans le cas contraire, il pourrait en résulter une dégradation des performances de l'appareil.
- Si le produit HVO-500MD/550MD doit être utilisé de façon adjacente ou superposée avec un autre équipement, il convient de vérifier s'il fonctionne normalement dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.
- L'utilisation d'accessoires et de câbles autres que ceux spécifiés, à l'exception des pièces de rechange vendues par Sony Corporation, peut provoquer une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité du produit HVO-500MD/550MD.

Directives et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques		
Le produit HVO-500MD/550MD est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit HVO-500MD/550MD doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique – directives
Emissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le produit HVO-500MD/550MD utilise l'énergie RF pour son fonctionnement interne uniquement. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et il est peu probable qu'il provoque des interférences avec un appareil électronique à proximité.
Emissions RF CISPR 11	Classe B	Le produit HVO-500MD/550MD est utilisable dans tous les établissements, y compris les constructions à usage privé et celles reliées directement au réseau électrique public basse tension qui alimente les bâtiments privés.
Emissions harmoniques CEI 61000-3-2	Non applicable	
Fluctuations de tension/ émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Non applicable	

Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le produit HVO-500MD/550MD est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit HVO-500MD/550MD doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.


Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – directives
Décharges électrostatiques (DES) CEI 61000-4-2	Contact ± 8 kV Air ± 15 kV	Contact ± 8 kV Air ± 15 kV	Le sol doit être en bois, en béton ou en dalles de céramique. Si le sol est recouvert de matériaux synthétiques, une humidité relative d'au moins 30% est recommandée.
Courants électriques rapides transitoires/salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation en courant électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	 ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	
Surtensions CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à terre	Non applicable	
Baisses de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique CEI 61000-4-11	U_T de 0% (baisse de 100% dans l' U_T) pendant 0,5/1 cycles ^a U_T de 40% (baisse de 60% dans l' U_T) pendant 5 cycles U_T de 70% (baisse de 30% dans l' U_T) pendant 25/30 cycles ^a (pendant 0,5 seconde) U_T de 0% (baisse de 100% dans l' U_T) pendant 250/300 cycles ^a (pendant 5 secondes)	Non applicable	L'alimentation électrique doit être de qualité équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel. Si l'utilisateur du produit HVO-500MD/550MD requiert un fonctionnement continu pendant les coupures d'alimentation électrique, il est recommandé de relier le produit HVO-500MD/550MD à une source d'alimentation sans coupure ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre aux niveaux de ceux enregistrés dans un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.

REMARQUE : L' U_T correspond à la tension secteur avant l'application du niveau de test.

^a Par exemple, 10/12 correspond à 10 cycles à 50 Hz ou 12 cycles à 60 Hz.

Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le produit HVO-500MD/550MD est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit HVO-500MD/550MD doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – directives
RF de conduction CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz en dehors des bandes ISM ^c	3 Vrms	<p>Le matériel de communication RF mobile et portable ne doit pas être utilisé plus près des éléments du produit HVO-500MD/550MD, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée, calculée d'après l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p>Distance de séparation recommandée</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$
	6 Vrms 150 kHz à 80 MHz à l'intérieur des bandes ISM ^c	6 Vrms	
RF de rayonnement CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	3 V/m	<p>CEI 60601-1-2 : 2007</p> $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz à } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz à } 2,5 \text{ GHz}$ <p>CEI 60601-1-2 : 2014</p> $d = 2,0 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz à } 2,7 \text{ GHz}$ <p>Où P correspond à la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) d'après les spécifications de son fabricant et où d est la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>L'intensité des champs émis par des émetteurs RF fixes, telle que déterminée par un relevé électromagnétique sur site, ^a doit être inférieure au niveau de conformité de chaque bande de fréquences. ^b</p> <p>Des interférences peuvent se produire dans le voisinage des équipements marqués du symbole suivant :</p> <div style="text-align: center;">  </div>

REMARQUE 1 : A 80 MHz et 800 MHz, la bande de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

- a L'intensité des champs émis par des émetteurs fixes, tels que les stations de radiotéléphonie (cellulaires et sans fil) et les radios mobiles terrestres, le matériel de radio-amateur, les émissions de télévision et de radio AM et FM, ne peut être théoriquement estimée avec précision. L'estimation de l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes doit être assurée par un relevé électromagnétique sur site. Si l'intensité de champ mesurée sur le site d'utilisation du produit HVO-500MD/550MD excède le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, le fonctionnement normal du produit HVO-500MD/550MD doit être vérifié. Si des performances anormales sont constatées, des mesures supplémentaires doivent être prises, telles que la réorientation ou le déplacement du produit HVO-500MD/550MD.
- b Au-delà de la bande de fréquences 150 kHz à 80 MHz, l'intensité des champs doit être inférieure à 3 V/m.
- c Les bandes ISM (industriel, scientifique et médical) comprises entre 150 kHz et 80 MHz sont 6,765 MHz à 6,795 MHz ; 13,553 MHz à 13,567 MHz ; 26,957 MHz à 27,283 MHz ; et 40,66 MHz à 40,70 MHz.

Distances de séparation recommandées entre les appareils de communication RF portables et mobiles et le produit HVO-500MD/550MD

Le produit HVO-500MD/550MD est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF émises sont contrôlées. Pour éviter toute interférence électromagnétique, le client ou l'utilisateur du produit HVO-500MD/550MD peut maintenir une distance minimale entre le matériel de communication RF portable et mobile (émetteurs) et le produit HVO-500MD/550MD, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance maximale de sortie des appareils de communication.

Puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m				
	CEI 60601-1-2 : 2007			CEI 60601-1-2 : 2014	
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 2,7 GHz $d = 2,0 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23	0,12	0,20
0,1	0,38	0,38	0,73	0,38	0,63
1	1,2	1,2	2,3	1,2	2,0
10	3,8	3,8	7,3	3,8	6,3
100	12	12	23	12	20

Pour les émetteurs dont la puissance nominale maximale de sortie n'est pas répertoriée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P correspond à la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) d'après les spécifications de son fabricant.

REMARQUE 1 : A 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la bande de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le produit HVO-500MD/550MD est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF émises sont contrôlées. Les appareils de communication RF portables ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) des éléments du produit HVO-500MD/550MD. Dans le cas contraire, il pourrait en résulter une dégradation des performances de l'appareil.

Test d'immunité	Bande ^a	Service ^a	Modulation	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité
Champs de proximité depuis les appareils de communication RF sans fil CEI 61000-4-3	380 – 390 MHz	TETRA 400	Modulation par impulsion 18 Hz	27 V/m	27 V/m
	430 – 470 MHz	GMRS 460 FRS 460	FM Déviation ±5 kHz Sinus 1 kHz	28 V/m	28 V/m
	704 – 787 MHz	Bande LTE 13, 17	Modulation par impulsion 217 Hz	9 V/m	9 V/m
	800 – 960 MHz	GSM 800/900 TETRA 800 iDEN 820 CDMA 850 Bande LTE 5	Modulation par impulsion 18 Hz	28 V/m	28 V/m
	1 700 – 1 990 MHz	GSM 1800 CDMA 1900 GSM 1900 DECT Bande LTE 1, 3, 4, 25 UMTS	Modulation par impulsion 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	2 400 – 2 570 MHz	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n RFID 2450 Bande LTE 7	Modulation par impulsion 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	5 100 – 5 800 MHz	WLAN 802.11 a/n	Modulation par impulsion 217 Hz	9 V/m	9 V/m

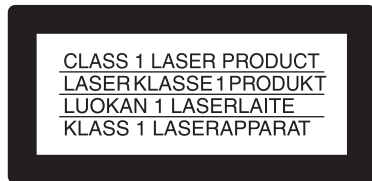
REMARQUE : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

^a Pour certains services, seules les fréquences de liaisons montantes sont incluses.

Attention

Lorsque vous éliminez l'appareil ou ses accessoires, vous devez vous conformer aux lois concernant la pollution de l'environnement dans votre zone géographique ou dans votre pays ainsi qu'aux règlements en la matière de l'hôpital en question

HVO-550MD uniquement



Ce modèle (HVO-550MD) est classé comme PRODUIT LASER DE CLASSE 1. (CEI 60825-1 : 2007 et CEI 60825-1 : 2014)

Attention

HVO-550MD uniquement

L'emploi de commandes ou ajustements ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées ici peut provoquer une exposition dangereuse au rayonnement.

Attention

HVO-550MD uniquement

L'emploi d'instruments optiques avec ce produit augmentera les risques pour les yeux.

AVERTISSEMENT

Eviter d'exposer l'appareil à un égouttement ou à des éclaboussures. Ne placer aucun objet rempli de liquide, comme un vase, sur l'appareil.

Attention

Lors de l'installation, conservez les espaces indiqués ci-dessous autour de l'appareil, tout en tenant compte de la ventilation et de l'entretien.

- Côté arrière : 10 cm (4 po) ou plus
- Cotés gauche/droit : 10 cm (4 po) ou plus
- Haut : 10 cm (4 po) ou plus



Attention

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement de RM (résonance magnétique).

Il peut être à l'origine d'un dysfonctionnement, d'un incendie et de mouvements indésirables.



Attention

Raccordez le connecteur CC à l'équipement, puis le cordon d'alimentation secteur à l'adaptateur secteur. Lorsque vous débranchez le connecteur CC, débranchez au préalable le cordon d'alimentation secteur de l'adaptateur secteur.

Ne touchez pas simultanément le patient et la broche du connecteur CC.

La broche du connecteur CC applique une tension de 24 V, qui risque de blesser le patient.

AVERTISSEMENT

Une pression acoustique excessive en provenance des écouteurs ou du casque peut provoquer une baisse de l'acuité auditive.

Pour utiliser ce produit en toute sécurité, évitez l'écoute prolongée à des pressions sonores excessives.

Pour les clients au Canada

GARANTIE LIMITÉE DE SONY - Rendez-vous sur <http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty> pour obtenir les informations importantes et l'ensemble des termes et conditions de la garantie limitée de Sony applicable à ce produit.

Table des matières

À lire en premier	13
Notes d'utilisation.....	15

Chapitre 1 Description générale

Caractéristiques.....	16
Exemple de configuration du système	17
Noms et fonctions des composantes	18
Avant	18
Arrière	21

Chapitre 2 Préparation

Connexions	25
Mise sous et hors tension de l'appareil.....	25
Configuration des paramètres du système.....	26
Configuration des paramètres d'enregistrement (Paramètres utilisateur).....	27
Affichage de l'écran [Paramètres utilisateur].....	27
Configuration des paramètres de signal d'entrée	27
Configuration des paramètres de qualité d'image.....	29
Configuration des paramètres de sauvegarde.....	30
Préparation à l'utilisation du support USB	31
Utilisation du clavier virtuel (saisie de texte).....	33
Noms et fonctions des composantes (clavier virtuel).....	33
Manipulation des disques	34
Remarques sur la manipulation	34
Insertion et retrait des disques	35

Chapitre 3 Opérations de base de l'enregistreur

Flux des opérations.....	37
Étape 1 Enregistrement.....	37
Étape 2 Lecture rapide	38
Étape 3 Arrêt de l'enregistrement	39

Chapitre 4 Enregistrement et lecture

Enregistrement.....	40
Enregistrement manuel	40
Lecture	42
Lecture des dernières données enregistrées (Lecture rapide)	42
Fonction de lecture répétée	43
Préparation de l'enregistrement	45
Informations sur le patient et paramètres de stockage des données.....	45
Enregistrement test	47
Recherche d'images	48
Indication des conditions de recherche	48
Lecture depuis la liste des résultats de recherche	50
Classement de la liste des données enregistrées	50
Traitement des données enregistrées	52
Copie sur un support externe	52
Modification des informations sur le patient	54
Protection des données enregistrées	55
Suppression des données enregistrées	56
Finalisation des disques (HVO-550MD uniquement)	58
Visualisation des informations sur les données enregistrées	58

Chapitre 5 Paramètres d'administration du système

Description générale.....	60
Affichage de l'écran [Paramètres d'administration système]...	60
Paramètres de langue.....	61
Paramètres de date et d'heure.....	62
Paramètres de fonction	65
Onglet [Général 1]	65
Onglet [Général 2]	66
Onglet [Vidéo 1]	70
Onglet [Video 2]	71
Paramètres dispositif.....	72
Onglet [Dispositif]	73
Onglet [Interp contact].....	75
Paramètres de mot de passe	78
Paramètres de réseau.....	79
Onglet [Réseau]	80
Onglet [Serveur Fich.]	81
Onglet [NTP]	82

Paramètres utilisateur initiaux	83
Onglet [Qualité].....	84
Onglet [Enregistrer].....	84
Modification de la liste d'examineurs	86
Enregistrement des informations sur l'examineur.....	86
Onglet [Général].....	86
Onglet [Serveur Fich.].....	87
Tri de la liste d'examineurs	88
Modification des informations sur l'examineur	88
Suppression des entrées d'examineur.....	89
Modification de la liste d'examens.....	90
Enregistrement des catégories	90
Tri de la liste des catégories	90
Modification des noms des catégories.....	91
Suppression des catégories.....	91
Enregistrement d'examens	91
Tri de la liste d'examens	92
Modification des noms d'examen	92
Suppression d'examens	93
Paramètres de suppression automatique	93

Chapitre 6 Divers

Messages d'erreur	95
Dépannage	97
Remarque importante concernant le logiciel	98
Licences.....	98
CLUF (TREND MICRO).....	98
Caractéristiques techniques.....	99
Index	101

Marques commerciales

- Les termes HDMI et High-Definition Multimedia Interface ainsi que le logo HDMI sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI Licensing Administrator, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
 - « AVCHD » et le logo « AVCHD » sont des marques commerciales de Panasonic Corporation et Sony Corporation.
 - Trend Micro et Trend Micro Safe Lock sont des marques commerciales ou des marques déposées de Trend Micro Kabushiki Kaisha ou Trend Micro Incorporated.
 - Les autres noms de produits ou de systèmes mentionnés dans ce document sont des marques de fabrique ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.
- Par conséquent, les symboles ® ou ™ ne sont pas utilisés dans le texte.

- La reproduction ou la duplication, en tout ou partie, du logiciel ou du manuel d'utilisation fourni avec l'enregistreur, ainsi que le prêt ou la location du logiciel, sans l'autorisation du détenteur des droits, sont interdits par la loi sur le droit d'auteur.
- Sony décline toute responsabilité pour des dommages, des pertes de revenu, ou toute réclamation d'une tierce partie provenant de l'utilisation de l'enregistreur ou du logiciel fourni.
- Pour en savoir plus sur les termes et les conditions de la garantie de l'enregistreur, consultez la carte de garantie incluse dans le paquet.
- Le logiciel fourni avec l'enregistreur ne peut pas être utilisé avec d'autres enregistreurs.
- Il est impossible d'installer dans l'équipement un autre logiciel que celui fourni par Sony pour être utilisé avec cet équipement.
- Notez que les caractéristiques de l'enregistreur et du logiciel fourni sont sujettes à modifications sans préavis pour amélioration.

À lire en premier

Copyright

L'utilisation de cet appareil pour l'enregistrement vidéo et/ou audio, ou la distribution sur le réseau ou d'une autre façon peut, dans certains cas, nécessiter l'autorisation du détenteur des droits d'auteur de la vidéo ou de l'audio. Pour protéger le copyright, lisez attentivement les points suivants lorsque vous utilisez cet appareil.

- Si vous raccordez un périphérique d'enregistrement à l'appareil et lors d'enregistrement vidéo ou audio, veuillez à respecter les lois relatives au copyright.
- L'affichage ou la distribution de matériel vidéo ou audio dont le copyright est détenu par un tiers ou l'enregistrement sur le disque dur de cet appareil, le partage de dossiers et l'autorisation à accéder à un groupe privé ou au public sont interdits par la loi sans l'autorisation du détenteur du copyright.
- Avec une mise à niveau logicielle ou une extension fonctionnelle, dans le but de protéger le copyright, les caractéristiques des signaux vidéo et audio pouvant être entrés peuvent être modifiés sans préavis.
- Selon la loi du copyright, il est probable que vous ne puissiez utiliser la vidéo ou le matériel audio enregistré dans un but autre que pour votre utilisation personnelle sans l'autorisation du détenteur de copyright. Notez que les spectacles en direct et les expositions, même si vous les filmez pour votre utilisation personnelle, peuvent être restreints.

Décharge de responsabilité pour les contenus enregistrés

Sony Corporation décline toute responsabilité quelle qu'elle soit pour de quelconques problèmes provenant d'une panne d'enregistrement, ou d'un dommage ou d'un effacement du contenu enregistré sur cet appareil, quelle qu'en soit la raison. Cela inclut les réclamations pour un dédommagement du contenu enregistré, et pour tout dommage concomitant ou indirect. Sony Corporation ne réparera, ne restaurera ou ne dupliquera aucun contenu enregistré. Votre utilisation de ce produit est sujette à ces conditions.

Des problèmes risquent de se produire si vous effectuez les opérations suivantes :

- Lorsque vous utilisez un disque enregistré à l'aide d'un autre graveur ou lecteur de DVD d'un ordinateur personnel avec cet appareil. Les enregistrements supplémentaires sur des disques enregistrés avec des enregistreurs DVD ou des ordinateurs ne sont pas pris en charge.

Suppression des données lors de l'élimination de l'appareil

Avant d'éliminer l'appareil, vous devez d'abord supprimer les données des patients ainsi que toutes les informations confidentielles pouvant être stockées dans l'appareil. Si vous ne supprimez pas les données stockées avant d'éliminer l'appareil, des informations confidentielles pourraient être divulguées à des tiers. Si vous avez des questions à ce propos, contactez votre distributeur Sony.

Sur la sécurité

Sony ne peut être tenue responsable de tout dommage, de quelque nature que ce soit, résultant d'une incapacité à mettre en place des mesures de sécurité adaptées pour les dispositifs de transmission, de fuites de données inévitables dues aux spécifications de transmission ou de tout autre problème de sécurité.

Selon l'environnement d'exploitation, il est possible que des tiers non autorisés sur le réseau puissent accéder à l'appareil. Avant de connecter l'appareil au réseau, vérifiez que le réseau est bien protégé.

Remarque concernant la condensation

Si l'appareil est soudainement déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, ou si la température ambiante augmente brusquement, de l'humidité peut se former sur la surface externe de l'appareil et/ou à l'intérieur de l'appareil. Ce phénomène est connu sous le nom de condensation. Si de la condensation se produit, mettez l'appareil hors tension et patientez le temps que la condensation disparaisse avant d'utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil avec de la condensation pourrait endommager l'appareil.

Sur les pièces consommables

- Le disque dur, le ventilateur, la batterie et le lecteur DVD sont des consommables qui doivent être régulièrement remplacés. Lorsque vous utilisez l'appareil à température ambiante, le cycle de remplacement est d'environ 2 à 3 ans. Mais, ce cycle de remplacement ne représente qu'une indication et ne garantit pas la durée de vie de ces consommables. Pour plus de détails sur le remplacement de ces pièces, veuillez contacter votre revendeur.
- La durée de vie l'adaptateur CA et du condensateur électrolytique est de 5 ans environ, sous des températures de fonctionnement normales et pour un usage normal (8 heures par jour, 25 jours par mois). Si l'utilisation dépasse la fréquence d'utilisation normale, la durée de vie peut être réduite en conséquence.

Précautions pour les appareils avec lecteur de disque dur intégré

Cet appareil est équipé d'un lecteur de disque dur (HDD) interne. Il s'agit d'un appareil de précision. En cas de choc, de vibrations, d'électricité statique et de température ou d'humidité élevée, une perte de données risque de se produire. Observez attentivement les précautions suivantes lors de l'installation et de l'utilisation de l'appareil.

Protection contre les chocs et les vibrations

En cas de chocs ou de vibrations, le lecteur de disque dur risque d'être endommagé et une perte de données est susceptible de se produire.

- Lors du transport de l'appareil, utilisez le matériel d'emballage spécifié. Lors du transport sur un diable ou un autre appareil similaire, utilisez un type de dispositif amortissant les vibrations excessives. Les chocs et vibrations excessifs risquent d'endommager le lecteur de disque dur.
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsque celui est sous tension.
- Ne retirez pas les panneaux ou les parties externes de l'appareil.
- Si vous placez l'appareil sur le sol ou sur toute autre surface, vérifiez qu'il est équipé des pieds spécifiés et posez l'appareil avec précaution. En l'absence de pieds, commencez par monter les pieds spécifiés.
- Ne placez pas l'appareil près d'autres appareils susceptibles de provoquer des vibrations.

Attendez 30 secondes après avoir mis l'appareil hors tension

Les plateaux à l'intérieur du lecteur de disque dur intégré continuent à tourner pendant un court instant après la mise hors tension et les têtes de lecture se trouvent en position dangereuse. Pendant ce court instant, l'appareil est plus sensible aux chocs et aux vibrations qu'en fonctionnement normal. Évitez de soumettre l'appareil à des chocs, même très légers, pendant au moins 30 secondes après la mise hors tension. Ensuite, le disque dur s'arrête complètement et l'appareil peut être déplacé.

Précautions relatives à la température et à l'humidité

Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des endroits respectant les plages de températures et d'humidité spécifiées. (Assurez-vous d'utiliser un appareil conforme aux spécifications de cet appareil.)

En cas de lecteur de disque dur défectueux

Même si le lecteur de disque dur intégré montre des signes de problème de fonctionnement, veuillez observer toutes les précautions ci-dessus. Cela évitera d'aggraver les dommages jusqu'à ce que le problème puisse être diagnostiqué et corrigé.

Remplacement du disque dur et d'autres consommables

Le disque dur et la batterie sont des consommables qui doivent être régulièrement remplacés. Lorsque vous utilisez l'appareil à température ambiante, le cycle de remplacement est d'environ deux à trois ans. Mais ce cycle de remplacement ne représente qu'une indication et ne garantit pas la durée de vie de ces consommables. Pour plus de détails sur le remplacement de ces pièces, veuillez contacter votre revendeur.

Disques enregistrés au format AVCHD

Veuillez ne pas placer de disque enregistré au format AVCHD dans des appareils non équipés de la prise en charge AVCHD. Les appareils pourraient ne pas fonctionner correctement.

Les appareils non équipés de la prise en charge AVCHD ne prennent pas en charge la lecture du disque enregistré au format AVCHD.

Remarques sur le support

Le fonctionnement avec tous les supports optiques ou USB n'est pas garanti. Contactez votre revendeur à propos du type de support que vous souhaitez utiliser.

Entrées HDMI/DVI-D

Si les images d'entrée HDMI/DVI-D ne s'affichent pas, mettez tout d'abord l'appareil sous tension et vérifiez que le processus de démarrage est terminé (c-à-d, « READY » s'affiche sur l'afficheur du panneau avant) avant de mettre le dispositif d'entrée vidéo sous tension.

Utilisez cet instrument avec des couteaux électrochirurgicaux et ustensiles similaires

Si cet appareil est utilisé conjointement avec un couteau électrochirurgical, par exemple, l'image risque d'être perturbée, déformée ou anormale en raison des tensions ou des ondes radio puissantes émises par l'équipement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Lorsque vous utilisez cet appareil simultanément avec un autre qui émet des tensions ou des ondes radio puissantes, vérifiez l'effet de cet équipement avant toute utilisation et installez l'appareil de façon à réduire au minimum les interférences générées par les ondes radio.

Notes d'utilisation

Ne bloquez pas les orifices d'aération

Lors de l'installation, conservez les espaces indiqués ci-dessous autour de l'appareil, tout en tenant compte de la ventilation et de l'entretien.

- Côté arrière : 10 cm (4 po) ou plus
- Cotés gauche/droit : 10 cm (4 po) ou plus
- Haut : 10 cm (4 po) ou plus


Ne soumettez pas l'appareil à des chocs violents

Le mécanisme interne peut être endommagé ou le boîtier peut être voilé.

Ne recouvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement

Sinon, les températures à l'intérieur de l'appareil pourraient augmenter et provoquer une panne.

Après utilisation

Appuyez sur l'interrupteur  (marche/veille) pour passer en mode de veille.

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période de temps, débranchez l'adaptateur secteur ainsi.

Transport

- Ejectez le disque avant de transporter l'appareil.
- Lors du transport de l'appareil par camion, navire, avion ou autre service de transport, emballez-le dans le carton d'emballage d'origine.

Entretien de l'appareil

Si le boîtier, le panneau ou le câble caméra se salit, nettoyez-le avec précaution avec un tissu doux et sec. En cas de salissures tenaces, utilisez un chiffon humecté d'un détergent doux pour nettoyer l'appareil, puis essuyez-le avec un chiffon sec. L'utilisation d'alcool, de diluant, de benzène, d'insecticides ou d'autres substances volatiles peut endommager la surface de l'appareil ou sa finition. Utilisez de l'alcool isopropyle avec une concentration de 50% à 70% (v/v) ou de l'éthanol avec une concentration de 76,9% à 81,4% (v/v) pour nettoyer la surface de l'appareil.

Dans le cas de problèmes de fonctionnement

Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil, contactez votre distributeur Sony.

Caractéristiques

Le produit HVO-500MD/550MD de Sony possède des bornes de sortie et d'entrée vidéo ainsi qu'un lecteur de disque dur intégré. Il est possible d'enregistrer un signal vidéo d'entrée sur un lecteur de disque dur intégré et de lire les données d'enregistrement sur une borne de sortie. Le système possède un lecteur DVD (*HVO-550MD uniquement) et l'utilisateur peut déplacer les données d'enregistrement sur un disque DVD-R.

Efficacité accrue pendant et après les procédures médicales

Enregistrement d'images vidéo

Enregistrez des vidéos à partir de différents dispositifs, comme des dispositifs d'échographie. La compatibilité HD/SD vous permet un enregistrement et une lecture en haute définition.

Sauvegarde simultanée sur un support de stockage externe

La sauvegarde des données sur un support de stockage externe se termine à peu près en même temps que l'examen.

Prise en charge de nombreux supports de stockage externes

Enregistrez les données simultanément sur des disques durs externes compatibles USB et sur des périphériques mémoire USB grâce à de simples commandes, ou copiez-les ultérieurement. Cette fonctionnalité est particulièrement utile lorsque vous souhaitez modifier sur un ordinateur des images enregistrées.



AVERTISSEMENT

Utilisation de cet appareil à des fins médicales

Les connecteurs de cet appareil ne sont pas isolés. Utilisez toujours des disques durs externes compatibles USB et des périphériques mémoire USB qui fonctionnent uniquement grâce à l'alimentation fournie par l'appareil.

La connexion d'un dispositif qui fonctionne sur une source d'alimentation CA peut causer un afflux de courants de fuite depuis le dispositif connecté, ce qui pourrait provoquer à son tour des chocs électriques sur le patient et l'opérateur.

Si l'utilisation de ce type de dispositif ne peut pas être évitée, assurez-vous de connecter un transformateur d'isolement à la source d'alimentation du dispositif connecté ou connectez un isolateur entre les câbles de connexion pour isoler la source d'alimentation, et vérifiez que le risque de choc électrique venant du système est suffisamment réduit, à des niveaux conformes aux normes CEI 60601-1.

Edition des données enregistrées

Enregistrez les images sur un support externe et utilisez un logiciel disponible dans le commerce pour lire ou éditer les images sur l'ordinateur si nécessaire.

Transfert de fichiers via le réseau

Transférez les données enregistrées de la salle d'examen directement sur les ordinateurs via le réseau de l'hôpital.



AVERTISSEMENT

Utilisation de cet appareil à des fins médicales

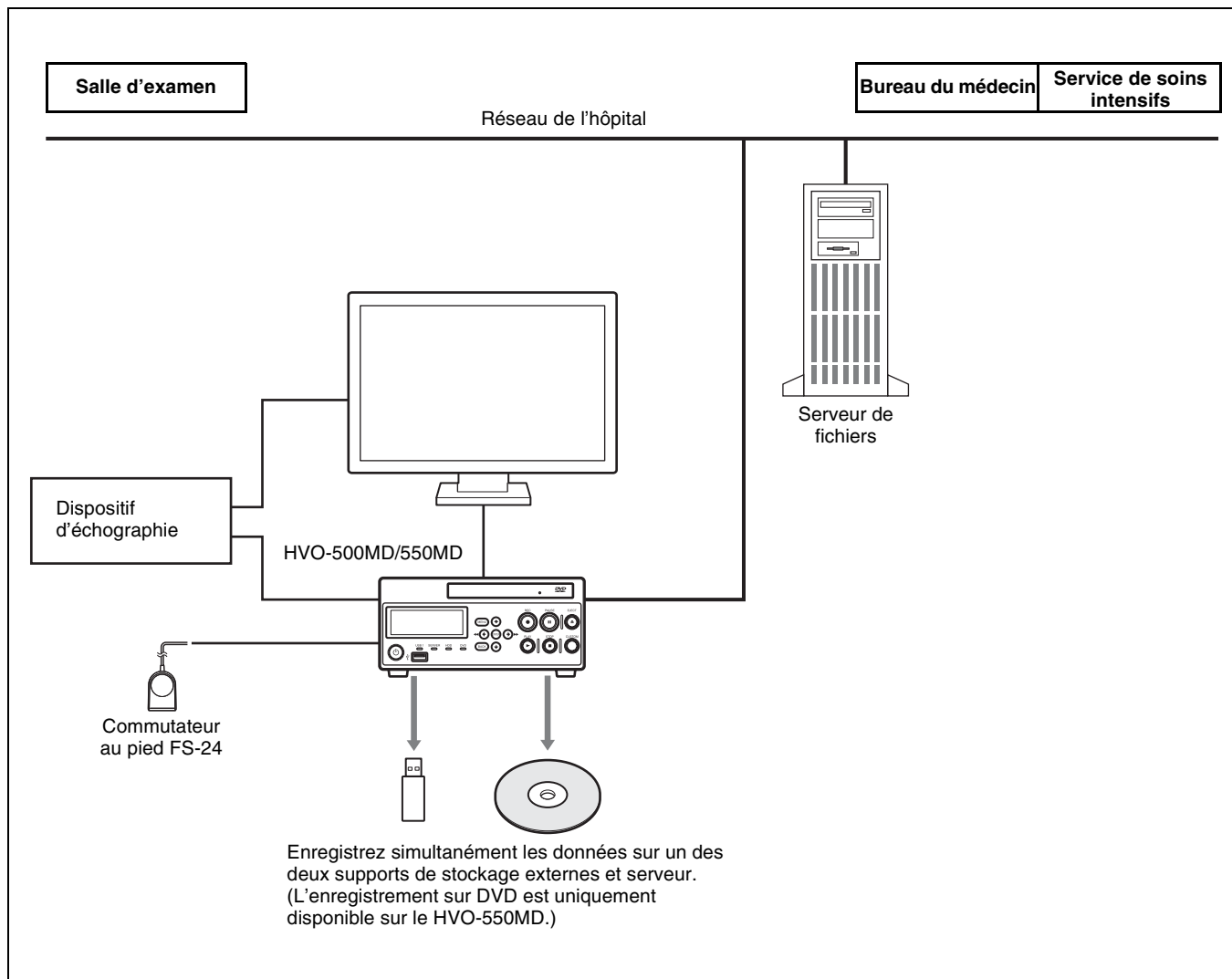
Les connecteurs de cet équipement ne sont pas isolés. Ne branchez aucun appareil qui ne soit pas conforme à la norme CEI 60601-1.

Lorsqu'un appareil de technologie informatique ou un appareil audiovisuel utilisant un courant alternatif est branché, la fuite de courant peut provoquer un choc électrique chez le patient ou l'opérateur.

Si l'utilisation de ce type d'appareil ne peut pas être évitée, isolez son alimentation en branchant un transformateur d'isolement ou en branchant un isolateur entre les câbles de connexion.

Après avoir mis en place ces mesures, vérifiez que le risque réduit est à présent conforme à la norme CEI 60601-1.

Exemple de configuration du système



Attention

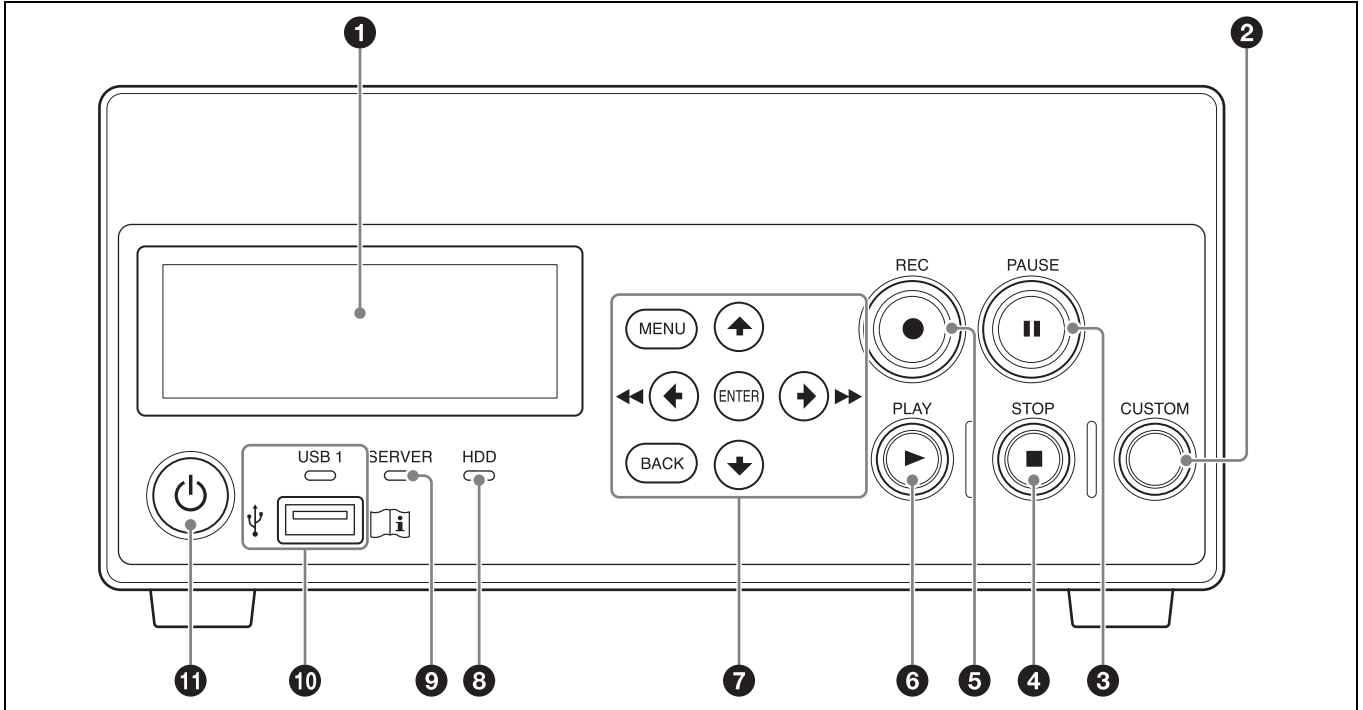
L'indice de protection IP du FS-24 est IPX3. Vous ne devez donc pas l'utiliser dans des environnements exposés à des projections de liquides (par exemple des salles d'opérations chirurgicales).

Pour des raisons de sécurité, utilisez un appareil affichant un indice IP supérieur ou égal à IPX6 lorsque vous l'utilisez dans des environnements de ce type.

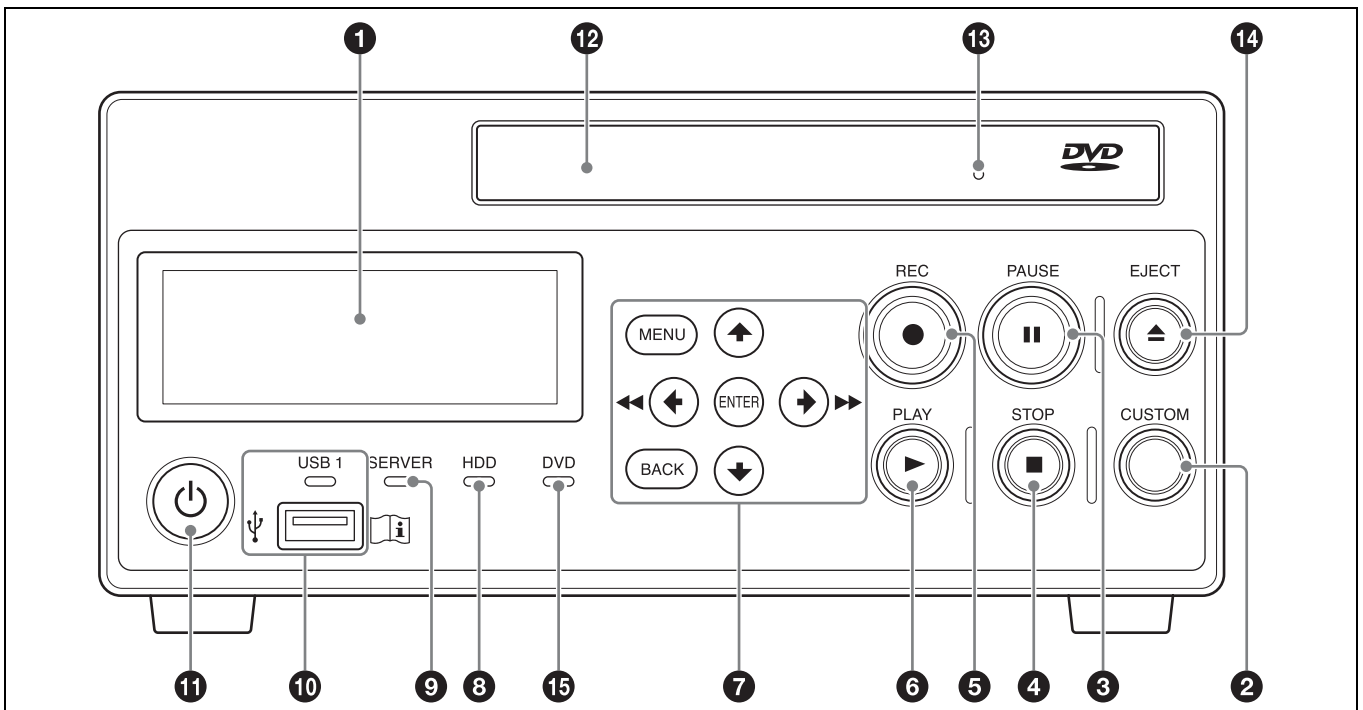
Noms et fonctions des composantes

Avant

HVO-500MD



HVO-550MD



Remarque

(HVO-550MD uniquement)

Ne touchez pas au capteur laser à l'intérieur du lecteur DVD

La décharge d'électricité statique qui peut se produire au toucher du capteur peut bloquer le lecteur, empêchant ainsi la possibilité d'écriture de données. Si le lecteur se bloque, essayez de mettre l'enregistreur hors puis sous tension de nouveau.

1 Afficheur du panneau avant

Affiche l'état actuel et les messages.

2 Touche CUSTOM

Exécutez la fonction attribuée à cette touche.

Pour plus de détails sur l'attribution de fonctions, consultez « [Comm bout CUSTOM] » sous « Onglet [Général 2] » (page 66).

3 Touche II PAUSE

Utilisez cette touche pour mettre en pause l'enregistrement lorsque celui-ci est en cours. Appuyez de nouveau sur la touche pour reprendre l'enregistrement. Un séparateur de chapitre est également généré à l'endroit où l'enregistrement a été mis en pause.

Vous pouvez également utiliser cette touche pour mettre en pause la lecture.

Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur cette touche ou sur la touche ► PLAY.

« PAUSE » apparaît sur l'afficheur du panneau avant durant la pause.

4 Touche ■ STOP

Utilisez cette touche pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.

Un séparateur de données enregistrées est également généré à l'endroit où l'enregistrement a été arrêté.

5 Touche ● REC

Utilisez cette touche pour un enregistrement vidéo/audio.

« REC » apparaît sur l'afficheur du panneau avant pendant l'enregistrement, en plus de la durée d'enregistrement.

Pour plus de détails sur l'utilisation, voir « Enregistrement manuel » (page 40).

6 Touche ► PLAY

- Utilisez cette touche pour lire les dernières données enregistrées, stockées dans le disque dur interne.
- Si la lecture est en pause lorsque vous appuyez sur ce bouton, la lecture reprendra.

7 Touches de navigation des menus

Utilisez ces touches pour naviguer dans les menus.

Touche MENU

Affiche ou masque le menu.

Touche▲

Utilisez cette touche pour déplacer le curseur vers le haut ou pour sélectionner un élément qui se trouve au dessus de l'élément actuel.

Touche ◀ / ◀◀

Utilisez cette touche pour déplacer le curseur vers la gauche ou pour sélectionner un élément qui se trouve à gauche de l'élément actuel.

Cette touche sert également pour le rembobinage lors de la lecture des données enregistrées.

Touche▼

Utilisez cette touche pour déplacer le curseur vers le bas ou pour sélectionner un élément qui se trouve en dessous de l'élément actuel.

Vous pouvez également utiliser cette touche pendant la lecture pour mettre l'image lue sur pause (par ex, Arrêt image ON).

Touche▶ / ▶▶

Utilisez cette touche pour déplacer le curseur vers la droite ou pour sélectionner un élément qui se trouve à droite de l'élément actuel.

Cette touche sert également pour l'avance rapide lors de la lecture des données enregistrées.

Touche ENTER

Utilisez cette touche pour confirmer le menu ou l'élément actuellement sélectionné ou exécuter les opérations. Lorsque l'enregistrement ou la lecture n'est pas en cours, maintenir cette touche enfoncée pendant 5 secondes change le signal d'entrée comme suit à chaque pression longue : DVI-D → HDMI → VIDEO → S VIDEO

Touche BACK

Utilisez cette touche pour revenir à un écran précédent pendant l'affichage du menu ou de l'écran des opérations.

8 Témoin HDD

Affiche l'état du disque dur interne.

Témoin	État
Vert clignotant	Accès au disque dur interne en cours.
Allumé en vert	La zone d'enregistrement du disque dur interne est pleine. Supprimez toute donnée enregistrée inutile, ou insérez un support différent.
Allumé en orange	Une erreur est survenue.

9 Témoin SERVER

Affiche l'état d'accès au serveur.

Témoin	État
Vert clignotant	Accès au serveur en cours.
Allumé en vert	La zone d'enregistrement du serveur est pleine.
Allumé en orange	Une erreur est survenue.

10 Port/témoin USB 1

Connectez les périphériques mémoire USB, les disques durs externes et les autres supports USB ici. Les témoins affichent l'état d'accès au support USB.

Témoin	État
Vert clignotant	Les données sont écrites sur le support USB.
Allumé en vert	La zone d'enregistrement du support USB est pleine. Insérez un support différent.
Allumé en orange	Une erreur est survenue.

Remarque

Ne retirez jamais le support USB lorsque les témoins clignotent en vert.

Conseil

Utilisez le support USB formaté dans FAT32 ou NTFS.



AVERTISSEMENT

Utilisation de cet appareil à des fins médicales

Les connecteurs de cet appareil ne sont pas isolés. Utilisez toujours des disques durs externes compatibles USB et des périphériques mémoire USB qui fonctionnent uniquement grâce à l'alimentation fournie par l'appareil.

La connexion d'un dispositif qui fonctionne sur une source d'alimentation CA peut causer un afflux de courants de fuite depuis le dispositif connecté, ce qui pourrait provoquer à son tour des chocs électriques sur le patient et l'opérateur.

Si l'utilisation de ce type de dispositif ne peut pas être évitée, assurez-vous de connecter un transformateur d'isolement à la source d'alimentation du dispositif connecté ou connectez un isolateur entre les câbles de connexion pour isoler la source d'alimentation, et vérifiez que le risque de choc électrique venant du système est suffisamment réduit, à des niveaux conformes aux normes CEI 60601-1.

11 Interrupteur (marche/veille)

Utilisez cet interrupteur pour mettre l'appareil et l'afficheur du panneau avant sous tension.


Conseil

Pour couper entièrement l'alimentation, déconnectez le cordon d'alimentation de l'adaptateur CA.

12 Plateau de disque (HVO-550MD uniquement)

Insérez les disques ici.

13 Orifice d'éjection d'urgence (HVO-550MD uniquement)

Si le plateau de disque ne s'ouvre pas lorsque vous appuyez sur la touche  EJECT, insérez un objet long et fin tel qu'un trombone déplié dans cet orifice pour ouvrir le plateau de disque.

14 EJECT (HVO-550MD uniquement)

Utilisez cette touche pour ouvrir le plateau de disque.

15 Témoin DVD (HVO-550MD uniquement)

Affiche l'état du lecteur DVD.

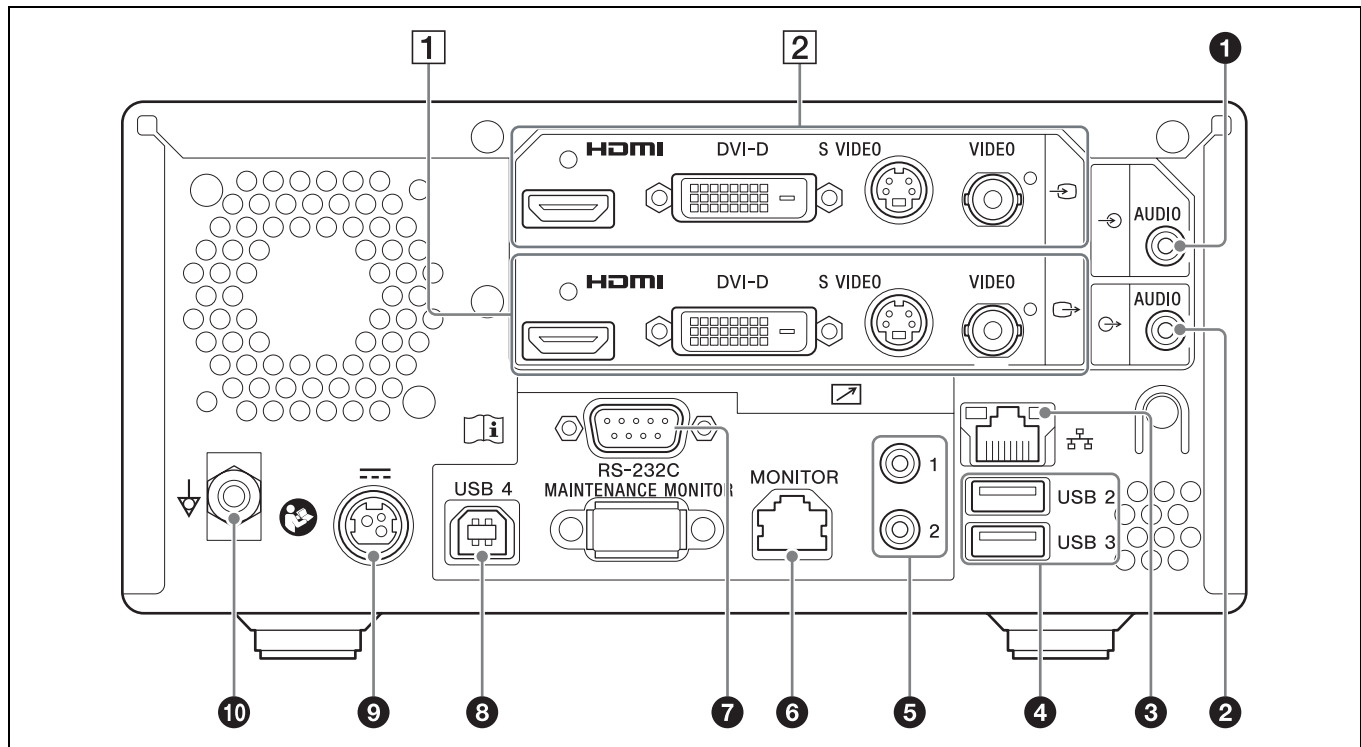
Témoin	État
Vert clignotant	Les données sont écrites sur le disque DVD.
Allumé en vert	La zone d'enregistrement du disque DVD est pleine. Insérez un disque différent.
Allumé en orange	Une erreur est survenue.

Remarque

Vous ne pouvez pas retirer le disque lorsque ce témoin clignote en vert.

Arrière

HVO-500MD/550MD



AVERTISSEMENT

Utilisation de cet appareil à des fins médicales

Les connecteurs de cet équipement ne sont pas isolés. Ne branchez aucun appareil qui ne soit pas conforme à la norme CEI 60601-1.

Lorsqu'un appareil de technologie informatique ou un appareil audiovisuel utilisant un courant alternatif est branché, la fuite de courant peut provoquer un choc électrique chez le patient ou l'opérateur.

Si l'utilisation de ce type d'appareil ne peut pas être évitée, isolez son alimentation en branchant un transformateur d'isolement ou en branchant un isolateur entre les câbles de connexion.

Après avoir mis en place ces mesures, vérifiez que le risque réduit est à présent conforme à la norme CEI 60601-1.



Attention

N'entrez pas en contact en même temps avec les bornes des connecteurs du panneau arrière et les patients. Ceci pourrait générer une tension nocive pour les patients en cas de dysfonctionnement de l'appareil. Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de connecter ou de déconnecter les connecteurs.

- 1** **Connecteur d'entrée AUDIO (signal audio analogique) (mini-prise stéréo)**
Reçoit des signaux audio analogiques.
- 2** **Connecteur de sortie AUDIO (signal audio analogique) (mini-prise stéréo)**
Émet des signaux audio analogiques.
- 3** **Connecteur réseau (RJ-45)**
Connectez un câble réseau 1000 Base-T ou 100 Base-TX ici.
- 4** **Ports USB 2 et 3**
Connectez ici les dispositifs USB.

Conseil

Périphériques USB pris en charge

- Les connecteurs ne prennent pas tous les périphériques USB en charge.
- Les concentrateurs USB et les périphériques disposant de concentrateurs intégrés ne sont pas pris en charge.



AVERTISSEMENT

Utilisation de cet appareil à des fins médicales

Les connecteurs de cet appareil ne sont pas isolés. Utilisez toujours des disques durs externes compatibles USB et des périphériques mémoire USB qui fonctionnent uniquement grâce à l'alimentation fournie par l'appareil.

La connexion d'un dispositif qui fonctionne sur une source d'alimentation CA peut causer un afflux de courants de fuite depuis le dispositif connecté, ce qui pourrait provoquer à son tour des chocs électriques sur le patient et l'opérateur.

Si l'utilisation de ce type de dispositif ne peut pas être évitée, assurez-vous de connecter un transformateur d'isolement à la source d'alimentation du dispositif connecté ou connectez un isolateur entre les câbles de connexion pour isoler la source d'alimentation, et vérifiez que le risque de choc électrique venant du système est suffisamment réduit, à des niveaux conformes aux normes CEI 60601-1.

5 **Connecteurs des interrupteurs à contact REMOTE 1 à 2 (mini-prise stéréo)**

Utilisez ces connecteurs pour commander l'appareil au moyen des interrupteurs à contact.

Pour plus de détails sur les interrupteurs à contact, voir « Onglet [Interp contact] » (page 75).

6 **Connecteur REMOTE MONITOR (RJ-45)**

Utilisez ce connecteur pour exécuter les commandes du moniteur.

Pour plus de détails sur les commandes du moniteur, voir « Onglet [Interp contact] » (page 75).

7 **Connecteur REMOTE RS-232C (D-sub 9 broches)**

Utilisez ce connecteur lorsque vous souhaitez commander l'appareil ou des périphériques externes depuis un périphérique à interface série.

8 **Port USB 4**

Connectez ici les dispositifs USB. Les mêmes commandes pouvant être réalisées sur un dispositif RS-232C peuvent être réalisées sur un dispositif USB connecté.

9 **Connecteur DC IN**

Connectez ici le cordon d'alimentation CC de l'adaptateur CA fourni.



Attention

Raccordez le connecteur CC à l'équipement, puis le cordon d'alimentation secteur à l'adaptateur secteur. Lorsque vous débranchez le connecteur CC, débranchez au préalable le cordon d'alimentation secteur de l'adaptateur secteur.

Ne touchez pas simultanément le patient et la broche du connecteur CC.

La broche du connecteur CC applique une tension de 24 V, qui risque de blesser le patient.

HVO-500MD uniquement



Avertissement concernant les appareils d'alimentation

Pour l'alimentation CC, veillez à utiliser un adaptateur secteur fourni ou un adaptateur recommandé, ou un appareil qui observe les exigences de la norme de système CEI 60601-1 et est protégé par une double isolation ou une isolation renforcée.

Veillez à utiliser un câble d'alimentation CC d'une longueur de 3 m (9 pi. 10 po.).

Veillez à utiliser un appareil d'alimentation capable de fournir une tension de 12 V à 24 V et un courant de 3,2 A (à 12 V) à 1,6 A (à 24 V) ou plus.

Cependant, l'appareil doit être capable de fournir 240 VA pendant 60 secondes ou plus (20 A ou moins à 12 V, 10 A ou moins à 24 V).

L'utilisation d'appareils d'alimentation autres que ceux indiqués ci-dessus peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

Les appareils Classe I doivent être raccordés uniquement à une prise murale qui a été correctement mise à la terre afin d'éviter le risque d'électrocution.

Pour plus d'informations sur comment couper l'alimentation principale, reportez-vous aux instructions d'utilisation fournies avec l'appareil d'alimentation.

Si les informations ne sont pas disponibles pour une raison quelle qu'elle soit, observez les instructions suivantes.

- Pour couper l'alimentation principale, débrancher la fiche d'alimentation.
- Lors de l'installation de l'appareil, incorporer un dispositif de coupure dans le câblage fixe ou brancher la fiche d'alimentation dans une prise murale facilement accessible proche de l'appareil.
- Ne pas placer l'équipement électromédical dans un endroit où le débranchement de la fiche d'alimentation sera difficile.

- En cas de problème lors du fonctionnement de l'appareil, enclencher le dispositif de coupure d'alimentation ou débrancher la fiche d'alimentation.

HVO-550MD uniquement



Avertissement concernant les appareils d'alimentation

Pour l'alimentation CC, veuillez à utiliser un adaptateur secteur fourni ou un adaptateur recommandé, ou un appareil qui observe les exigences de la norme de système CEI 60601-1 et est protégé par une double isolation ou une isolation renforcée.

Veuillez à utiliser un câble d'alimentation CC d'une longueur de 3 m (9 pi. 10 po.).

Veuillez à utiliser un appareil d'alimentation capable de fournir une tension de 12 V à 24 V et un courant de 3,5 A (à 12 V) à 1,8 A (à 24 V) ou plus.

Cependant, l'appareil doit être capable de fournir 240 VA pendant 60 secondes ou plus (20 A ou moins à 12 V, 10 A ou moins à 24 V).

L'utilisation d'appareils d'alimentation autres que ceux indiqués ci-dessus peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

Les appareils Classe I doivent être raccordés uniquement à une prise murale qui a été correctement mise à la terre afin d'éviter le risque d'électrocution.

Pour plus d'informations sur comment couper l'alimentation principale, reportez-vous aux instructions d'utilisation fournies avec l'appareil d'alimentation.

Si les informations ne sont pas disponibles pour une raison quelle qu'elle soit, observez les instructions suivantes.

- Pour couper l'alimentation principale, débrancher la fiche d'alimentation.
- Lors de l'installation de l'appareil, incorporer un dispositif de coupure dans le câblage fixe ou brancher la fiche d'alimentation dans une prise murale facilement accessible proche de l'appareil.
- Ne pas placer l'équipement électromédical dans un endroit où le débranchement de la fiche d'alimentation sera difficile.
- En cas de problème lors du fonctionnement de l'appareil, enclencher le dispositif de coupure d'alimentation ou débrancher la fiche d'alimentation.

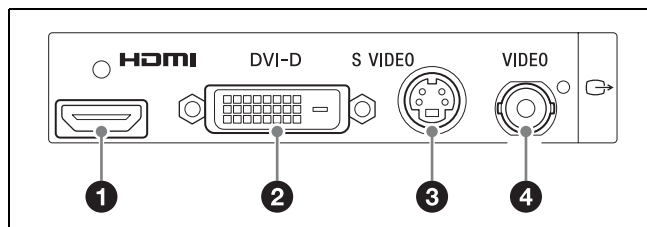
La longueur du câble d'alimentation CC doit être inférieure à 3 m (9 pi 10 po).

Le fonctionnement conforme à la norme EMC n'est pas garanti avec des câbles d'une longueur supérieure à 3 m (9 pi 10 po).

10 ⚡ **Borne de mise à la terre équipotentielle**

Utilisez cette borne pour les connexions équipotentielles à la terre.

1 Bloc de sortie vidéo



- 1 ➡ **Connecteur de sortie HDMI (type A)**
Émet les signaux HDMI.

Remarque

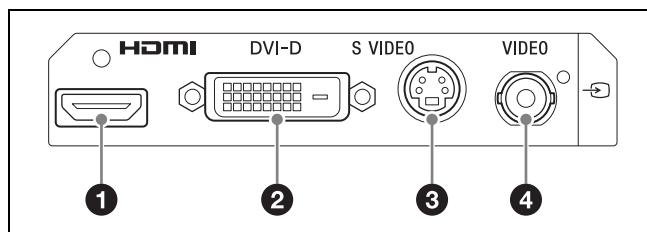
Nous vous recommandons d'utiliser un câble HDMI Sony (non fourni).

- 2 ➡ **Connecteur DVI-D (DVI 19 broches)**
Émet les signaux DVI-D.

- 3 ➡ **Connecteur de sortie S-VIDEO (mini-DIN 4 broches)**
Émet les signaux S-vidéo analogiques.

- 4 ➡ **Connecteur de sortie VIDEO (type BNC)**
Émet les signaux vidéo composite analogiques.

2 Bloc d'entrée vidéo



- 1 ➡ **Connecteur d'entrée HDMI (type A)**
Reçoit les signaux HDMI.

Remarque

Nous vous recommandons d'utiliser un câble HDMI Sony (non fourni).

- 2 ➡ **Connecteur d'entrée DVI-D (DVI 19 broches)**
Reçoit les signaux DVI-D.

3 → **Connecteur d'entrée S-VIDEO (mini-DIN 4 broches)**

Reçoit les signaux S-vidéo analogiques.

4 → **Connecteur d'entrée VIDEO (type BNC)**

Reçoit les signaux vidéo composite analogiques.

Conseil

Si les images d'entrée HDMI/DVI-D ne s'affichent pas, mettez tout d'abord l'appareil sous tension et vérifiez que le processus de démarrage est terminé (c-à-d, « READY » s'affiche sur l'afficheur du panneau avant) avant de mettre le dispositif d'entrée vidéo sous tension.

Connexions

- 1 Connectez le cordon d'alimentation CC de l'adaptateur CA fourni au connecteur DC IN situé à l'arrière de l'appareil.
- 2 Connectez le signal de sortie de l'équipement médical à un connecteur d'entrée vidéo situé à l'arrière de l'appareil.

Connectez le câble au connecteur approprié, selon le type de signal (HDMI, DVI-D, S-Video, vidéo composite).


Conseil

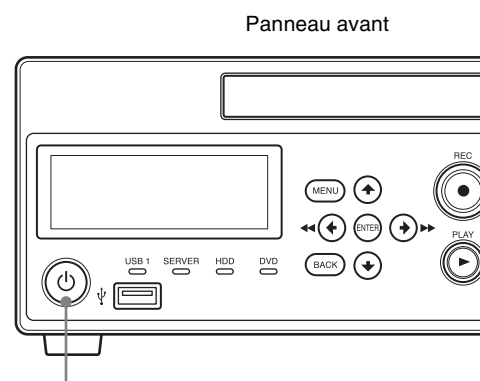
Le paramètre par défaut lorsque vous lancez l'appareil pour la première fois est DVI-D. Si vous ne disposez pas d'un moniteur prenant en charge l'entrée DVI-D, maintenez la touche ENTER enfoncée pendant au moins 5 secondes pour changer le paramètre du signal d'entrée tout en confirmant les sélections sur l'afficheur du panneau avant.


- 3 Connectez le cordon d'alimentation CA de l'adaptateur CA à une source d'alimentation CA.
- 4 Mettez sous tension l'équipement médical qui servira de source de signal.

Mise sous et hors tension de l'appareil

Pour mettre l'appareil sous tension


Appuyez sur l'interrupteur  (marche/veille) du panneau avant de l'appareil.



Interrupteur  (marche/veille)

Lorsque l'appareil est mis sous tension, l'afficheur du panneau avant s'allume et « WELCOME » apparaît. Lorsque l'afficheur du panneau avant passe de « BOOTING... » à « READY », vous pouvez procéder aux opérations suivantes.

Pour mettre l'appareil sous tension ou en mode de veille pendant le fonctionnement normal

Appuyez sur l'interrupteur  (sous tension/veille) pour basculer entre la mise sous tension et la mise en mode de veille.

Lorsque vous mettez l'appareil hors tension, « FINISHING » apparaît sur l'afficheur du panneau avant pendant que l'appareil s'éteint. « GOODBYE » apparaît et l'afficheur et l'appareil sont mis hors tension une fois la procédure d'arrêt terminée.

Conseil

Pour couper entièrement l'alimentation, déconnectez le cordon d'alimentation de l'adaptateur CA.

Configuration des paramètres du système

Assurez-vous de configurer les paramètres du système avant de commencer à utiliser l'appareil. La configuration des paramètres du système incombe à l'administrateur du système.

Pour plus de détails sur les paramètres du système, voir « Paramètres d'administration du système » (page 60).

Configuration des paramètres d'enregistrement (Paramètres utilisateur)

Sélectionnez les images d'entrée et configurez les paramètres de qualité d'image et d'impression via l'écran [Paramètres utilisateur].

Vous pouvez naviguer dans les menus grâce aux touches de navigation du panneau avant de l'appareil.

Conseil

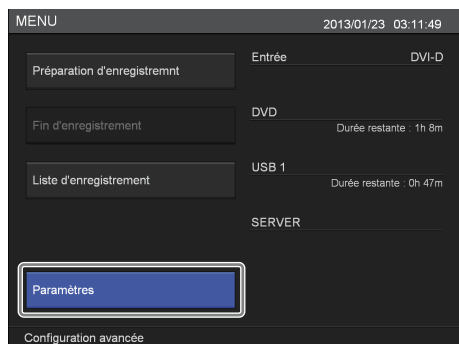
Une fois l'appareil hors tension, tous les réglages configurés dans l'écran [Paramètres utilisateur] (à l'exception de ceux situés dans l'onglet [Sélect. Entrée]) reviennent sur les réglages configurés sous [Paramètres d'administration système].

Affichage de l'écran [Paramètres utilisateur]

- 1 Appuyez sur la touche MENU.

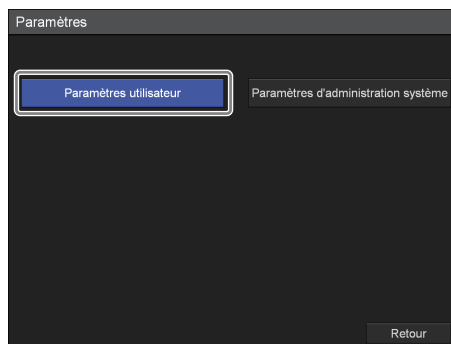
L'écran [MENU] apparaît.

- 2 Utilisez les touches \uparrow et \downarrow pour sélectionner [Paramètres] et appuyez sur la touche ENTER.



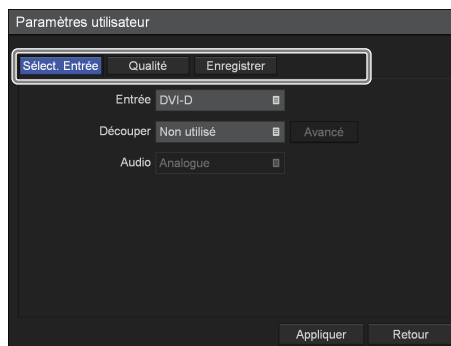
L'écran [Paramètres] apparaît.

- 3 Utilisez les touches \leftarrow et \rightarrow pour sélectionner [Paramètres utilisateur] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Paramètres utilisateur] apparaît.

- 4 Utilisez les touches \leftarrow et \rightarrow pour sélectionner un onglet et appuyez sur la touche ENTER.



- 5 Configurez les paramètres dans chaque onglet si besoin est.

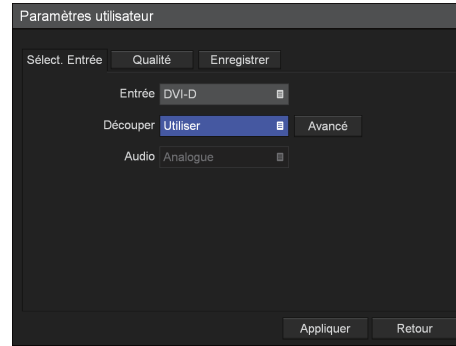
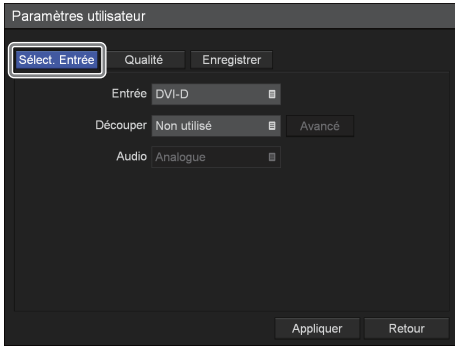
- 6 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches \uparrow , \downarrow , \leftarrow et \rightarrow pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

L'écran [Paramètres] s'affiche de nouveau.

Configuration des paramètres de signal d'entrée

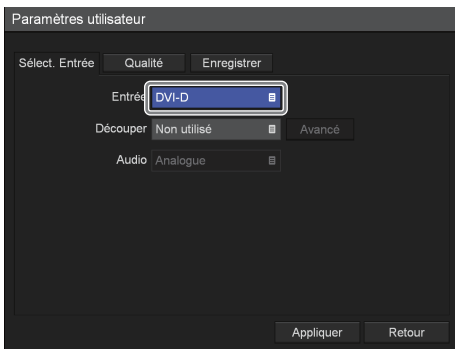
Sélectionnez les signaux d'entrée vidéo et audio et configurez les réglages de découpage pour la vidéo d'entrée.

- 1 Utilisez les touches \leftarrow et \rightarrow pour sélectionner l'onglet [Sélect. Entrée].



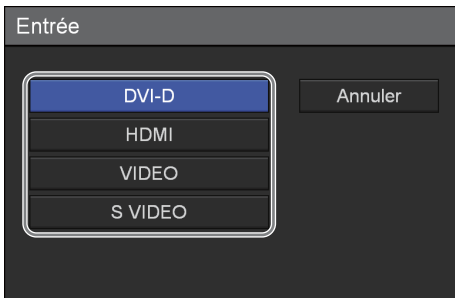
2 Configurez chaque paramètre.

Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



[Entrée]

Sélectionnez un signal d'entrée vidéo dans l'écran de paramètres qui s'affiche et appuyez sur la touche ENTER.



Pour plus de détails sur les résolutions prises en charge par chaque type de signal, contactez votre revendeur Sony local.

[Découper]

Sélectionnez si vous souhaitez découper la vidéo d'entrée. La vidéo d'entrée sera enregistrée de façon agrandie ou réduite en fonction de la taille de découpage spécifiée.

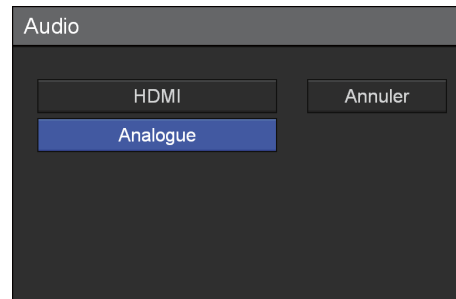
[Avancé] s'affiche lorsque vous sélectionnez [Utiliser].

Pour les détails sur ce paramètre, reportez-vous à « Pour configurer les paramètres de découpage avancés » (page 28).

[Audio]

Lorsque le signal d'entrée est réglé sur [HDMI], sélectionnez le signal d'entrée audio à enregistrer dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [HDMI].



3 Pour configurer les paramètres de qualité d'image, passez à « Configuration des paramètres de qualité d'image » (page 29).

Lorsque la configuration est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

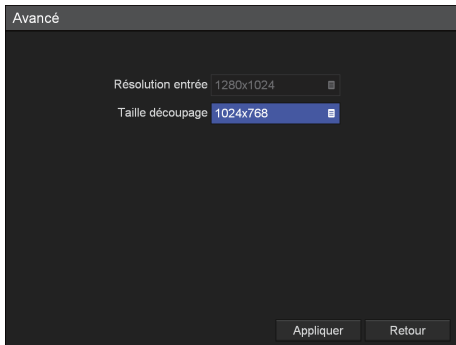
Pour configurer les paramètres de découpage avancés

Configurez la taille de découpage. Les résolutions d'entrée apparaissent dans l'écran des paramètres [Avancé].

1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Avancé], puis appuyez sur la touche ENTER.

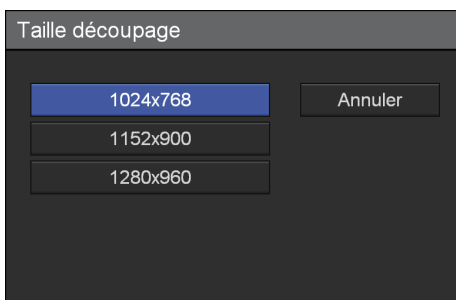
L'écran des paramètres [Avancé] apparaît.

2 Utilisez la touche **↓** pour sélectionner [Taille découpage] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran des paramètres de taille de découpage apparaît.

- 3 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner une taille de découpage et appuyez sur la touche ENTER.



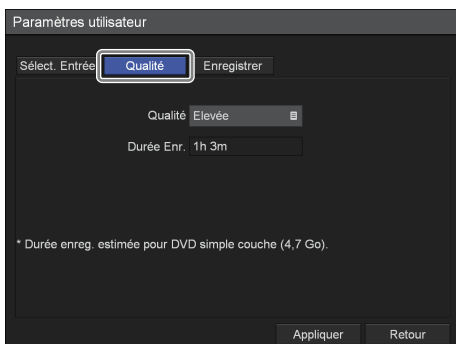
Conseil

Si la taille de découpage ne correspond pas à la résolution d'enregistrement, des barres noires apparaîtront en haut, en bas, à gauche et à droite de l'image.

Configuration des paramètres de qualité d'image

Configurez les paramètres de qualité d'image pour les vidéos.

- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Qualité].



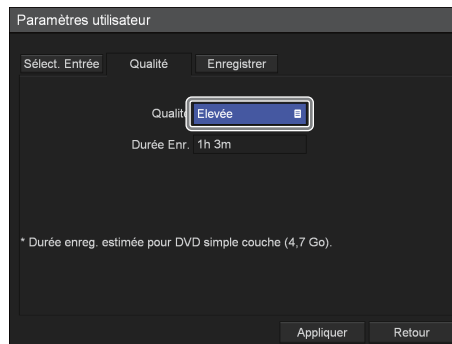
Conseil

[Durée Enr.] affiche les informations suivantes.

- Pour le HVO-500MD : Durée d'enregistrement disponible estimée pour le support USB (500 Go).
- Pour le HVO-550MD : Durée d'enregistrement disponible estimée pour les disques DVD-R1 à couche simple (4,7 Go).

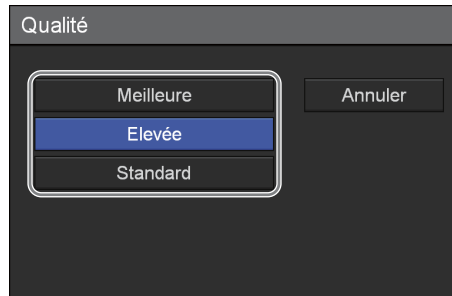
- 2 Configurez les paramètres vidéo.

- ① Utilisez la touche **↓** pour sélectionner la case [Qualité] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Qualité] apparaît.

- ② Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la qualité d'image et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Qualité] se ferme et l'onglet [Qualité] apparaît de nouveau.

Conseil

Le paramètre configuré ici sera utilisé comme valeur initiale pour les paramètres [Qualité vidéo] dans l'écran [Préparation Enreg.].

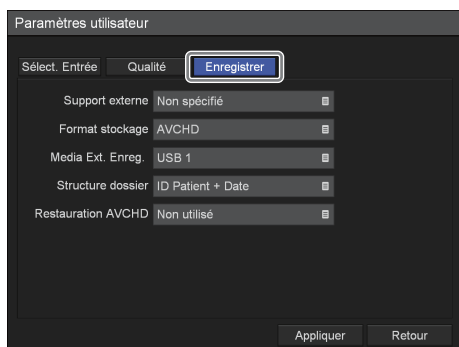
- 3 Pour configurer les paramètres de sauvegarde, passez à « Configuration des paramètres de sauvegarde » (page 30).

Lorsque la configuration est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Configuration des paramètres de sauvegarde

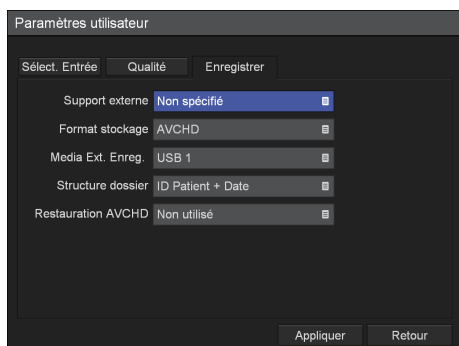
Configurez les paramètres relatifs au support externe utilisé pour sauvegarder les données enregistrées et spécifier s'il faut sortir les métadonnées.

- 1 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner l'onglet [Enregistrer].



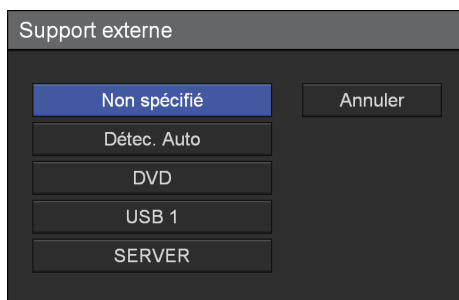
- 2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches ▲ et ▼ puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



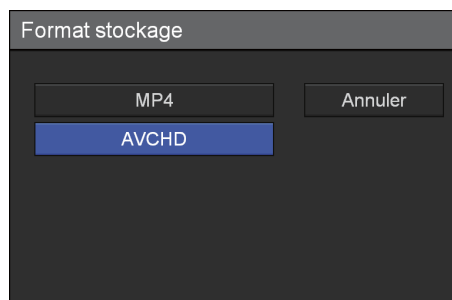
[Support externe]

Sélectionnez les destinations de stockage externes dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



[Format stockage]

Sélectionnez le format de stockage dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



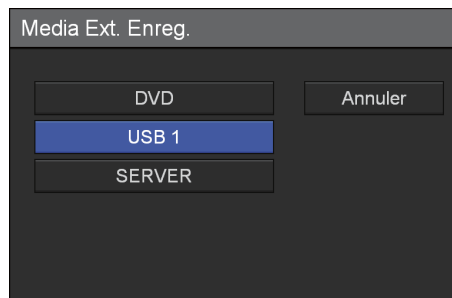
Lors de la sauvegarde des données enregistrées sous format AVCHD sur le support USB, utilisez le support USB formaté sous format FAT32.

Remarque

Lors de l'enregistrement des données enregistrées sous format AVCHD sur les serveurs, ne spécifiez pas le même nom de partage (ex. dossier de partage) sur le même serveur que la destination de stockage pour plusieurs enregistreurs. Si plusieurs opérations d'enregistrement sont effectuées en même temps, ceci risque d'endommager les données enregistrées.

[Media Ext. Enreg.]

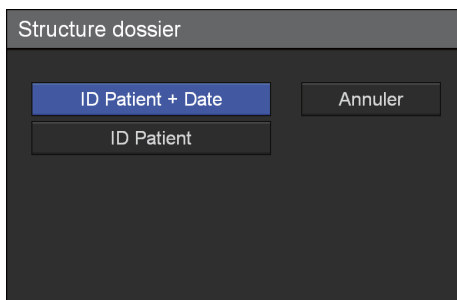
Sélectionnez les supports de stockage externes sur lesquels copier la liste d'enregistrement dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



[Structure dossier]

Sélectionnez la structure répertoire qui sera utilisée lors de l'écriture sur un support externe dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

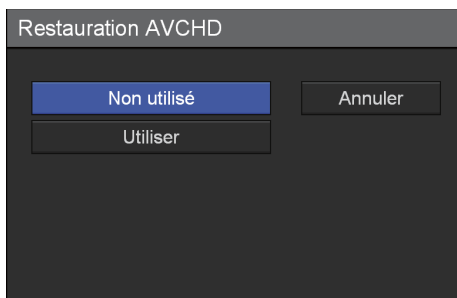
Le paramètre par défaut est [ID Patient + Date].



Lorsque les données enregistrées avec le même ID patient sont créées, un nouveau dossier de date d'enregistrement est créé dans le dossier ID patient et les données enregistrées sont enregistrées dans le nouveau dossier.

[Restauration AVCHD]

Sélectionnez si vous souhaitez réaliser la restauration lorsque les fichiers AVCHD sont corrompus ou lorsque l'enregistrement supplémentaire n'est plus possible dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER. Les fichiers cibles pour la restauration seront déplacés vers un fichier de sauvegarde et l'enregistrement supplémentaire reprendra.



- 3** Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **←**, **→** et **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

L'écran [Paramètres] s'affiche de nouveau.

Préparation à l'utilisation du support USB

Pour sauvegarder les données enregistrées sur un disque dur externe compatible USB ou un périphérique mémoire USB, préparez le support USB pris en charge par cet appareil.

Support USB pris en charge

Disque dur externe compatible USB

Capacité : 2 To ou moins

Système de fichiers : FAT32, NTFS

Périphérique mémoire USB

Capacité : 32 Go ou moins

Système de fichiers : FAT32, NTFS

Lorsque vous connectez un support USB pris en charge par cet appareil à un port USB, l'espace restant s'affiche sur l'écran [MENU].

Support USB qui peut être formaté avec cet appareil

Même un support USB qui n'est pas pris en charge par cet appareil peut être utilisé en le formatant avec l'appareil dans les cas suivants.

Disque dur externe compatible USB

La capacité est de 2 To ou moins et il est reconnu en tant que périphérique.

Périphérique mémoire USB

La capacité est de 32 Go ou moins et il est reconnu en tant que périphérique.

Conseil

Dans le cas d'un périphérique mémoire USB, la partition doit être créée sous format MBR.

Pour formater un support USB

Un disque dur externe est formaté sous format NTFS et un périphérique mémoire USB est formaté sous format FAT32.

Remarques

- Cette fonction ne garantit pas que tous les supports USB puissent être utilisés.
- Lorsque le formatage est exécuté, toutes les données stockées sur le support USB sont supprimées.
- Le support USB pris en charge par cet appareil ne peut pas être formaté.

- 1 Connectez le support USB au port USB 1 à l'état de veille (état dans lequel l'écran [MENU] ne s'affiche pas).

Les messages « TO FORMAT USB1 MEDIA, » et « PRESS UP BUTTON FOR 5 SEC », qui vous demandent d'exécuter le formatage, s'affichent en alternance sur l'afficheur du panneau avant.

Conseil

Si l'écran [MENU] s'affiche, le message qui vous demande d'exécuter le formatage ne s'affichera pas sur l'afficheur du panneau avant lorsque vous connectez le support USB.

- 2 Appuyez sur la touche **▲** et maintenez-la enfoncée pendant au moins 5 secondes.

« PRESS ENTER TO FORMAT » et « REMOVE USB1 MEDIA TO CANCEL » s'affichent en alternance.

Conseil

Si vous annulez le formatage, retirez le support USB.

- 3 Appuyez sur la touche ENTER.

L'exécution du formatage démarre. Dans le cas d'un disque dur externe, le formatage peut prendre environ 1 minute.

Si le formatage est réussi, « FORMATTING SUCCESSFUL » et « REMOVE USB1 MEDIA » s'affichent en alternance.

- 4 Retirez le support USB.

Remarque

Si vous ne retirez pas le support USB après le formatage, il ne sera pas reconnu.

- 5 Reconnectez le support USB et vérifiez que l'espace restant s'affiche sur l'écran [MENU].

Lorsque le disque dur externe est formaté

Lors de la sauvegarde des données enregistrées sur un disque dur externe, vous devez modifier le paramètre de [Format stockage] sur [MP4] car le disque dur externe est formaté sous format NTFS.

Pour plus de détails sur ce paramètre, voir « Configuration des paramètres de sauvegarde » (page 30).

Utilisation du clavier virtuel (saisie de texte)

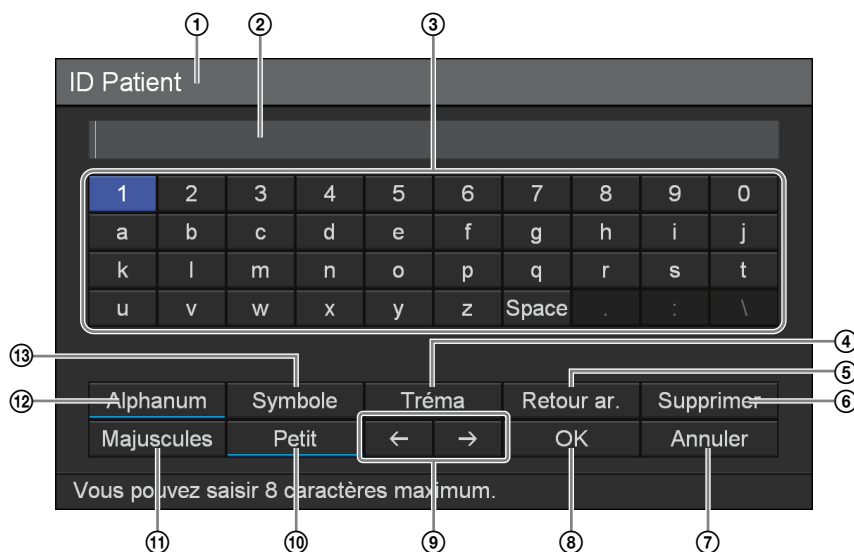
Lorsqu'une saisie de texte est nécessaire, un clavier virtuel apparaît.

Noms et fonctions des composants (clavier virtuel)

Vous pouvez afficher un caractère alphanumérique, un symbole ou un tréma saisi sur le clavier virtuel.

Le nom et la fonction de chaque composante du clavier sont indiqués ci-dessous.

Exemple : clavier virtuel durant l'affichage de caractères alphanumériques



① Barre de titre

Le nom de l'élément de paramétrage pour lequel le clavier virtuel est nécessaire est affiché ici.

② Case de saisie

Les caractères sélectionnés sur le clavier sont saisis ici.

Conseil

Les caractères saisis sur un clavier matériel sont également saisis ici.

③ Clavier

Lorsque vous sélectionnez un caractère que vous voulez saisir en utilisant les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** puis appuyez sur la touche ENTER, le caractère est alors saisi dans la case de saisie ②.

④ [Tréma]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour que le clavier passe à l'affichage des trémas.

⑤ [Retour ar.]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour supprimer le caractère précédant immédiatement le curseur.

⑥ [Supprimer]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour supprimer le caractère suivant immédiatement le curseur.

⑦ [Annuler]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour annuler la saisie de texte et fermer le clavier virtuel.

⑧ [OK]

Lorsque vous sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER, le texte qui apparaît dans la case de saisie s'applique et apparaît dans l'écran des paramètres.

⑨ ◀ / ▶

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour déplacer le curseur d'un espace vers la gauche ou la droite.

⑩ [Petit]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour que le clavier passe à l'affichage des lettres minuscules.

⑪ [Majuscules]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour que le clavier passe à l'affichage des lettres majuscules.

⑫ [Alphanum]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour que le clavier passe à l'affichage des caractères alphanumériques.

⑬ [Symbole]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour que le clavier passe à l'affichage des symboles.

Manipulation des disques

Disques compatibles

Cet appareil prend en charge les disques DVD suivants.

- DVD-R (couche simple)

Remarque

Si vous lisez un disque DVD enregistré sur cet appareil sur un ordinateur exécutant Windows XP, l'enregistrement supplémentaire sur ce disque peut être désactivé.

Formatage de disques

Cet appareil formate automatiquement tout nouveau disque ou disque inutilisé auparavant.

Remarques sur la manipulation

Manipulation

- Ne touchez pas la surface d'enregistrement ou de lecture du disque. Manipulez le disque en le saisissant par ses bords.



- N'utilisez pas les types de disque suivants pour éviter tout risque de dysfonctionnement de l'appareil.
 - Disque comportant une étiquette en papier ou un cachet
 - Disque avec des restes de colle de bande de cellophane ou d'étiquette, ou avec une partie de l'étiquette
 - Disque fendu
 - Disque fendu raccommodé avec de la colle (ou une substance équivalente)

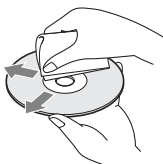


Rangement

- Ne rangez pas vos disques à un endroit où ils seraient soumis à la lumière directe du soleil, à de fortes températures ou à des taux d'humidité élevés.
- Rangez les disques dans leur boîtier.
- Les traces de doigts ou la poussière accumulée sur le disque peuvent entraîner une détérioration de la qualité d'image. Veillez à ce que le disque reste propre.

Nettoyage


- Nettoyez le disque avec un chiffon doux, en partant du centre vers l'extérieur. En cas de poussière résistante, procédez au nettoyage avec un chiffon doux imbibé d'eau, puis retirez l'eau à l'aide d'un chiffon sec.

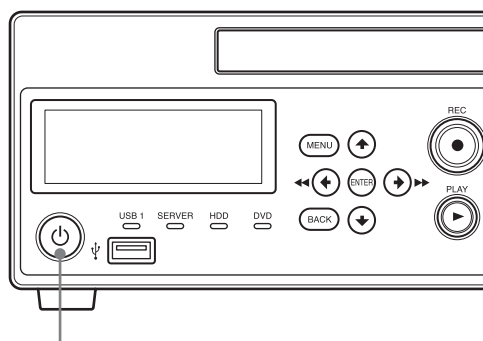



- N'utilisez pas de solvants tels que le benzène, les diluants, les nettoyants pour disques vinyles disponibles dans le commerce ou les sprays antistatiques sous peine d'abîmer les disques.

Insertion et retrait des disques


Pour insérer un disque

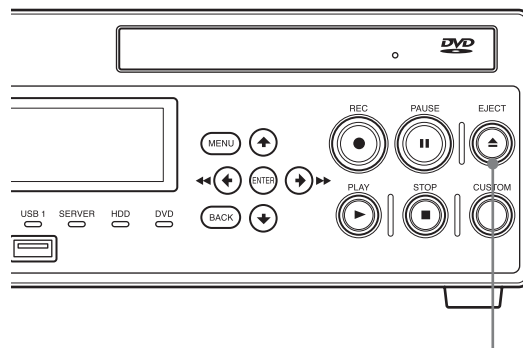
- Appuyez sur l'interrupteur  (marche/veille) pour sortir du mode de veille.



Interrupteur  (marche/veille)

« WELCOME » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.
Si le message « READY » apparaît, passez aux étapes suivantes.

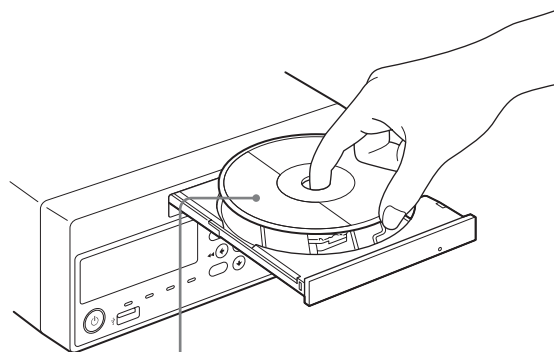
- Appuyez sur la touche  EJECT.



 Touche EJECT

Le plateau de disque s'ouvre.

- Insérez le disque.



Face où les données sont inscrites tournée vers le bas


- Poussez doucement le plateau de disque.

Le plateau de disque se referme.

Lorsqu'un disque incompatible est inséré

Le témoin DVD s'allume en orange et un message vous indiquant qu'un support incompatible a été inséré apparaît sur l'écran de menu. Retirez le disque et insérez un disque compatible.

Pour retirer un disque

- Appuyez sur la touche  EJECT lorsque l'appareil est sous tension.

Le plateau de disque s'ouvre.

- Retirez le disque.

- Poussez doucement le plateau de disque pour le refermer.

Conseils

- Le plateau de disque peut prendre quelque temps à s'ouvrir si la finalisation est en cours. Patientez quelques instants que le processus de finalisation se termine.
- Le plateau de disque ne peut pas s'ouvrir pendant que l'enregistrement est en cours ou être mis en pause lors de l'enregistrement simultané sur un DVD.

Flux des opérations

Ce chapitre indique comment enregistrer et réaliser une lecture rapide des vidéos tout en regardant l'afficheur du panneau avant de l'appareil et en utilisant les touches du panneau avant.

Étape 1 Enregistrement

Utilisez les touches du panneau avant de l'appareil pour procéder à un enregistrement manuel.



Étape 2 Lecture rapide

Lisez les données récemment enregistrées.



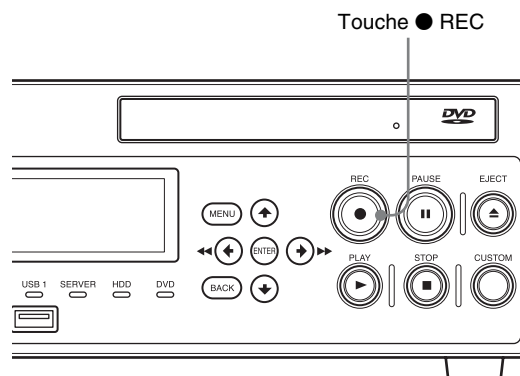
Étape 3 Arrêt de l'enregistrement

Arrêtez les opérations d'enregistrement.

Pour plus de détails sur les opérations tout en regardant l'écran [MENU], voir « Chapitre 4 Enregistrement et lecture » (page 40).

Étape 1 Enregistrement

- 1 Appuyez sur la touche ● REC.



L'enregistrement commence.

« REC » apparaît quand l'enregistrement est en cours.

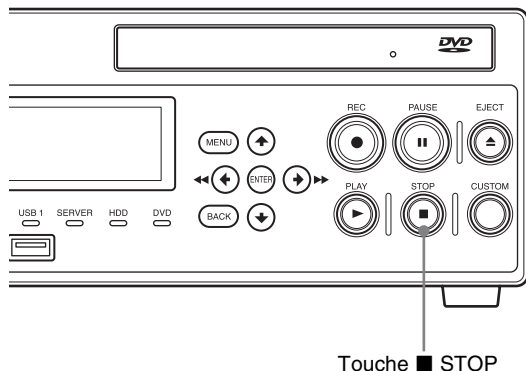
REC ♪ 00:00:10
1234567890123456

Identifiant de

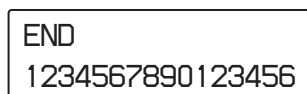
Conseil

Si des images sont enregistrées mais que les informations sur le patient n'ont pas été saisies dans l'écran [Préparation d'enregistrement], des identifiants séquentiels de patient sont automatiquement attribués. La lettre « U » apparaît au début des identifiants de patient attribués automatiquement.

- 2 Appuyez sur la touche ■ STOP pour arrêter l'enregistrement.



L'enregistrement s'arrête et ce qui suit apparaît.



Conseil

Si vous appuyez de nouveau sur la touche ● REC, l'enregistrement redémarre en tant que nouvelle entrée de données enregistrées.

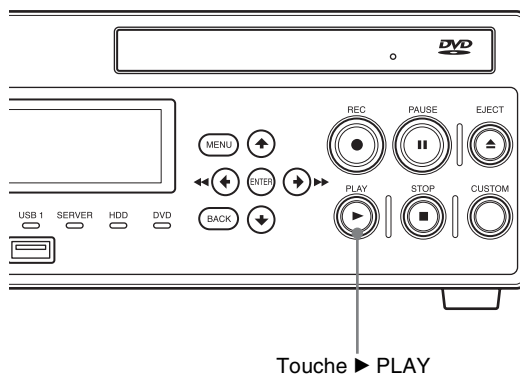
Étape 2 Lecture rapide

Lisez les données enregistrées au cours de l'étape 1.

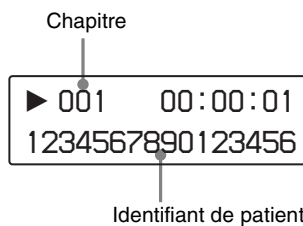
En quoi consiste la lecture rapide ?

La « lecture rapide » est une fonction vous permettant de lire les dernières données enregistrées sur le disque dur interne en appuyant simplement sur la touche ► PLAY.

Appuyez sur la touche ► PLAY.



Les dernières données enregistrées sont lues. Ce qui suit apparaît durant la lecture.



Vous pouvez également effectuer les opérations suivantes au cours de la lecture.

Avance rapide de la lecture

Appuyez sur la touche ►► FF.

Conseil

En fonction de la structure des données, la lecture rapide en avant peut ne pas être possible pour tout l'enregistrement.

Rembobinage de la lecture

Appuyez sur la touche ◀◀ REW.

Mettre en pause la lecture

Appuyez sur la touche **|| PAUSE**.

Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche **|| PAUSE** ou sur la touche **▶ PLAY**.

Arrêt de la lecture

Appuyez sur la touche **■ STOP**.

Quand la lecture s'arrête, ce qui suit apparaît.

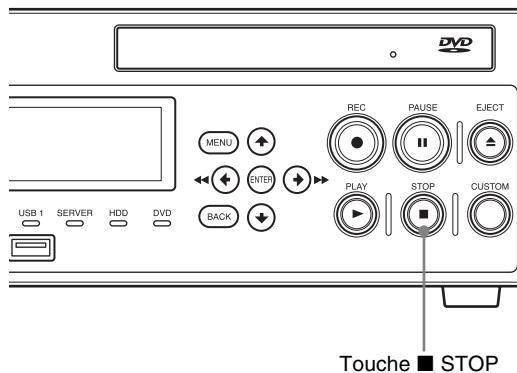


Conseils

- Si vous appuyez sur la touche MENU pendant la lecture, l'écran [Paramètres lecture répétée] apparaît.
- Lorsque NTSC est sélectionné comme le format vidéo sous les paramètres d'administration du système, les données enregistrées sous le format PAL ne peuvent pas être lues correctement. De même, lorsque PAL est sélectionné, les données enregistrées sous le format NTSC ne peuvent pas être lues correctement.

Étape 3 Arrêt de l'enregistrement

Appuyez sur la touche **■ STOP**.



L'enregistrement s'arrête et ce qui suit apparaît.



Conseil

Si les données sont sauvegardées sur un support externe en plus du disque dur interne, l'enregistrement mettra plus de temps à s'arrêter. Patientez quelques instants que le processus d'écriture se termine.

Enregistrement

Les images peuvent être enregistrées soit manuellement soit au moyen de l'interrupteur à contact. Cette partie indique comment procéder à un enregistrement manuel.

Pour plus de détails sur la façon de configurer au préalable les informations sur le patient et les destinations de stockage pour les données enregistrées, voir « Préparation de l'enregistrement » (page 45).

Conseil

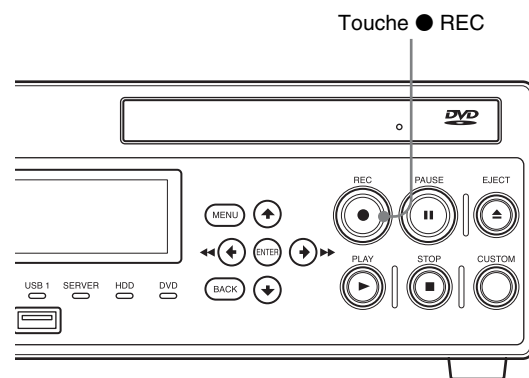
Pour plus de détails sur la façon d'enregistrer au moyen de l'interrupteur à contact, consultez votre revendeur Sony local.

Remarque sur la fonction de suppression automatique pour les données enregistrées

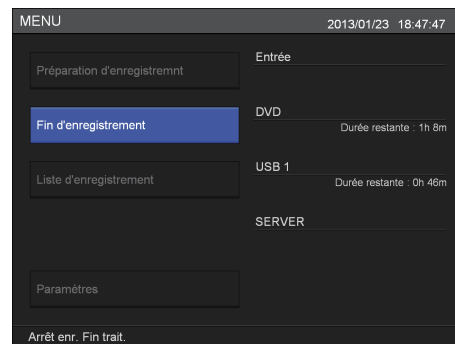
Lorsque la fonction de suppression automatique est réglée sur [Utiliser] dans les [Paramètres d'administration système], la fonction supprime automatiquement les données enregistrées, en commençant par celles enregistrées sur le support externe dont les dates de début d'enregistrement sont les plus anciennes, lorsque la capacité restante sur le disque dur interne de l'appareil devient faible. Le but est de conserver de l'espace libre sur le disque dur interne de l'appareil à tout moment.

Enregistrement manuel

- 1 Appuyez sur la touche ● REC.

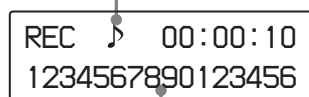


L'enregistrement commence. Si vous appuyez sur la touche MENU en cours d'enregistrement, l'écran suivant apparaît.



De plus, « REC » apparaît sur le panneau avant de l'appareil quand l'enregistrement est en cours.

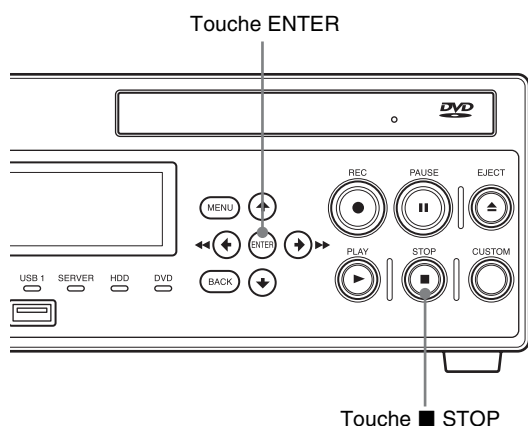
Ceci apparaît également lors des enregistrements audio.



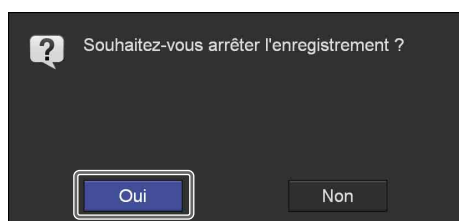
Identifiant de patient

- 2** Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche ■ STOP.

Si l'écran [MENU] s'affiche, vous pouvez également appuyer sur la touche ENTER pour arrêter l'enregistrement. Dans ce cas, effectuez les étapes suivantes.



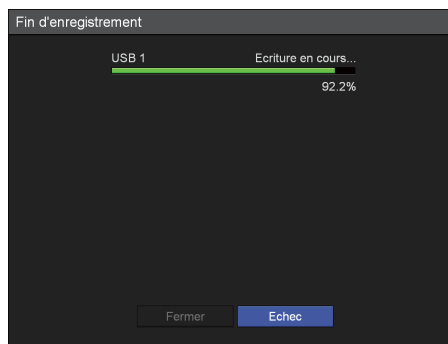
- 3** Lorsque l'écran [MENU] s'affiche, un message de confirmation apparaît. Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner [Oui] et appuyez sur la touche ENTER.



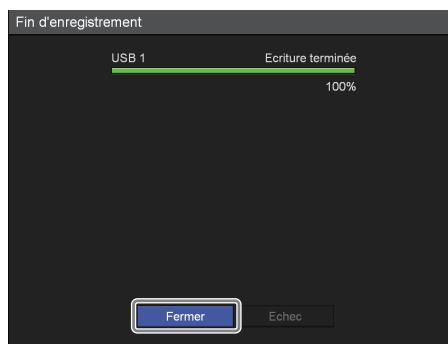
L'enregistrement s'arrête.

Un séparateur de données enregistrées est généré lors de l'arrêt de l'enregistrement.

Si une sauvegarde simultanée sur un support externe est activée en plus de la sauvegarde sur le disque dur interne de l'appareil, l'écran suivant apparaît. Patientez quelques instants que le transfert des données se termine.



- 4** Une fois le transfert des données terminé, sélectionnez [Fermer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [MENU] apparaît de nouveau.

Conseil

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 24 heures en continu dans une session, y compris le temps de préparation de l'enregistrement. Après 24 heures, l'enregistrement s'arrête automatiquement.

Répertoire des données enregistrées

Les données vidéo sont stockées dans l'un des répertoires suivants, en fonction des paramètres d'administrateur système.

Répertoire des données vidéo

<dossier supérieur du support externe>/<date de début d'enregistrement (année, mois, jour, heure, minute, seconde)_identifiant de patient>/MOVIE/ ou

<dossier supérieur du support externe>/<identifiant de patient>/<date de début d'enregistrement (année, mois, jour, heure, minute, seconde)>/MOVIE/

Fonction de pré-enregistrement

La fonction de pré-enregistrement enregistre 5 secondes de vidéo avant l'heure de début d'enregistrement, pour s'assurer de ne rater aucun moment important d'enregistrement vidéo.

Pour utiliser la fonction de pré-enregistrement, réglez [Pré-enreg.] sur [Utiliser] dans l'écran [Paramètres d'administration système] – écran [Paramètres fonction] – onglet [Vidéo 2].

Conseils

- L'ordre de l'année, du mois et du jour de la date d'enregistrement utilisé dans le répertoire de stockage dépend du format de la date dans les paramètres du système.
- Si l'alimentation est coupée avant la fin de l'écriture des données, la validité des données écrites ne peut être garantie.
- Lors de l'enregistrement sur un support externe, le support peut être arrêté jusqu'à trois fois pour une seule partie de donnée enregistrée. Lorsque la limite est dépassée, le message « Temps échange support dépassé » s'affiche sur l'écran [Fin d'enregistrement].

Arrêt de l'enregistrement sur un support externe

Procédez comme suit pour arrêter les opérations d'enregistrement sur un support externe en cours.

- 1** Si vous voulez afficher l'écran [MENU], appuyez sur le bouton MENU.
- 2** Appuyez sur la touche ENTER.
Le message de confirmation d'arrêt d'enregistrement s'affiche sur l'écran.
Le message « CANCEL YES/NO » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.
- 3** Sélectionnez [Oui] sur l'écran ou [YES] sur l'afficheur du panneau avant.
L'enregistrement sur le support externe s'arrête.

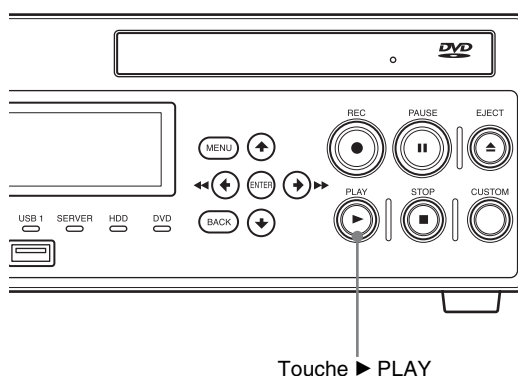
Lecture

Vous pouvez lire les dernières données enregistrées stockées sur le disque dur interne de l'appareil au moyen de commandes simples.

Vous pouvez également lire les données enregistrées à partir de résultats de recherche. Pour plus de détails, voir « Recherche d'images » (page 48).

Lecture des dernières données enregistrées (Lecture rapide)

Lorsque vous appuyez sur la touche ► PLAY, les dernières données enregistrées stockées sur le disque dur interne de l'appareil sont lues.



Opérations de lecture

Vous pouvez utiliser les touches du panneau avant de l'appareil pour procéder aux opérations de lecture suivantes.

Pour avancer rapidement la lecture

Appuyez sur la touche ►► FF.

Conseil

En fonction de la structure des données, la lecture rapide en avant peut ne pas être possible pour tout l'enregistrement.

Pour rembobiner la lecture

Appuyez sur la touche ◀◀ REW.

Pour mettre la lecture en pause

Appuyez sur la touche ■■ PAUSE.

Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche ■■ PAUSE ou sur la touche ► PLAY.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur la touche ■ STOP.

Conseils

- Si vous appuyez sur la touche MENU pendant la lecture, l'écran [Paramètres lecture répétée] apparaît.
- Lorsque NTSC est sélectionné comme le format vidéo sous les paramètres d'administration du système, les données enregistrées sous le format PAL ne peuvent pas être lues correctement. De même, lorsque PAL est sélectionné, les données enregistrées sous le format NTSC ne peuvent pas être lues correctement.
- La vidéo lue sera émise du connecteur correspondant au connecteur d'entrée qui a été utilisé pour l'enregistrement. Si le connecteur d'entrée utilisé pour l'enregistrement a été modifié avant que vous commenciez la lecture, la vidéo lue ne sera pas affichée.

Fonction de lecture répétée

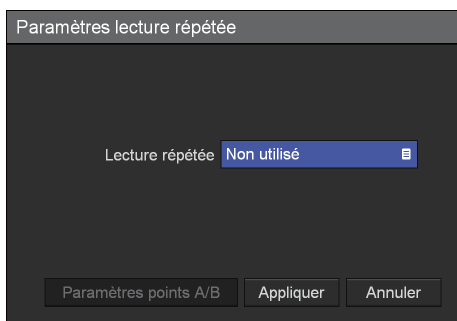
Lecture répétée de sections de données enregistrées que vous souhaitez revoir. Les types d'opérations de lecture répétée suivantes sont possibles.

- Lecture répétée entre deux points (Répéter de A à B) (page 43)
- Lecture répétée de chapitres (page 44)
- Lecture répétée de titres (page 44)

Lecture répétée entre deux points (Répéter de A à B)

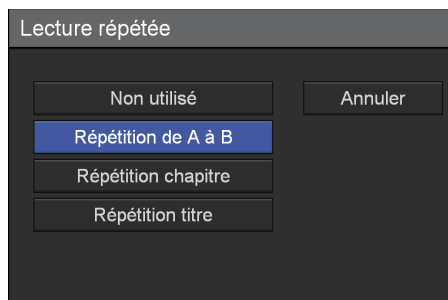
Spécifiez deux points (A et B) n'importe où dans les données enregistrées en cours de lecture, et répétez la lecture de la section située entre ces deux points.

- 1 Appuyez sur la touche MENU du panneau avant pendant la lecture.
L'écran [Paramètres lecture répétée] apparaît.
- 2 Utilisez les touches **▲** et **▼** pour sélectionner [Lecture répétée] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Lecture répétée] apparaît.

- 3 Utilisez les touches **▲** et **▼** pour sélectionner [Répétition de A à B] et appuyez sur la touche ENTER.



4 Spécifiez les points A et B.

- ① Utilisez les touches **▲** et **▼** pour sélectionner [Paramètres points A/B], et appuyez sur la touche ENTER.
L'écran de menu disparaît, et l'appareil entre en mode de réglage du point A.
- ② Appuyez sur la touche ENTER sur le point que vous souhaitez spécifier comme point A.
L'appareil entre en mode de réglage du point B.
- ③ Appuyez sur la touche ENTER sur le point que vous souhaitez spécifier comme point B.
La lecture répétée de la section spécifiée entre les points A et B démarre.

Pour arrêter la lecture répétée de A à B

- 1 Appuyez sur la touche MENU du panneau avant pendant la lecture.
L'écran [Paramètres lecture répétée] apparaît.
- 2 Utilisez les touches **▲** et **▼** pour sélectionner [Lecture répétée] et appuyez sur la touche ENTER.
L'écran [Lecture répétée] apparaît.
- 3 Utilisez les touches **▲** et **▼** pour sélectionner [Non utilisé] et appuyez sur la touche ENTER.
- 4 Utilisez les touches **▲** et **▼** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

La lecture répétée de la section située entre les points A et B s'arrête.

Conseils

- Si vous arrêtez la lecture sans spécifier un point B, le point A spécifié sera supprimé.
- La spécification des points A et B ne peut pas être réalisée pendant la lecture répétée.
- Si vous supprimez le titre qui contient les points A et B ou effectuez une opération de recherche ou de tri, les points A et B spécifiés seront supprimés.

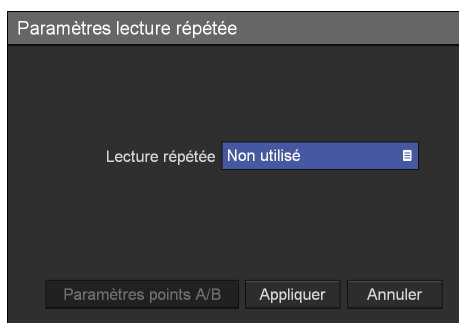
Lecture répétée de chapitres

Réalisez la lecture répétée du chapitre en cours de lecture.

- 1 Appuyez sur la touche MENU du panneau avant pendant la lecture.

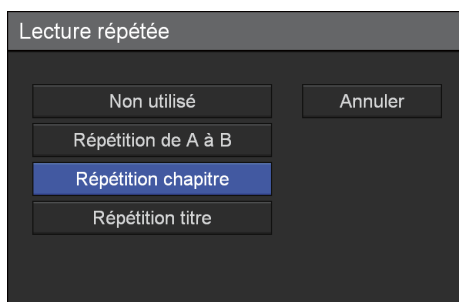
L'écran [Paramètres lecture répétée] apparaît.

- 2 Utilisez les touches \uparrow et \downarrow pour sélectionner [Lecture répétée] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Lecture répétée] apparaît.

- 3 Utilisez les touches \uparrow et \downarrow pour sélectionner [Répétition chapitre] et appuyez sur la touche ENTER.



- 4 Utilisez les touches \uparrow et \downarrow pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

La lecture répétée du chapitre actuel démarre.

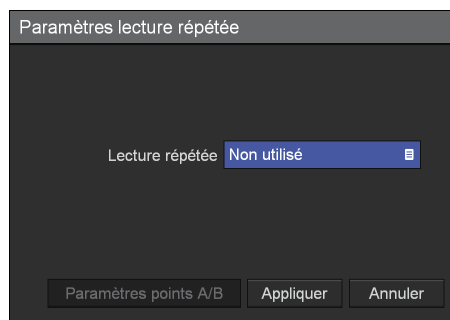
Lecture répétée de titres

Réalisez la lecture répétée du titre en cours de lecture.

- 1 Appuyez sur la touche MENU du panneau avant pendant la lecture.

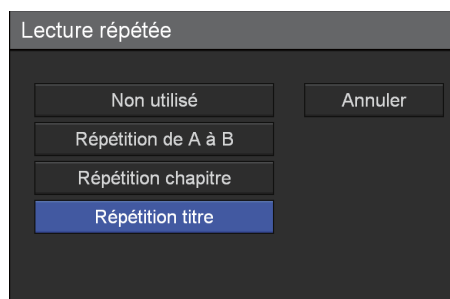
L'écran [Paramètres lecture répétée] apparaît.

- 2 Utilisez les touches \uparrow et \downarrow pour sélectionner [Lecture répétée] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Lecture répétée] apparaît.

- 3 Utilisez les touches \uparrow et \downarrow pour sélectionner [Répétition titre] et appuyez sur la touche ENTER.



- 4 Utilisez les touches \uparrow et \downarrow pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

La lecture répétée du titre actuel démarre.

Préparation de l'enregistrement

Avant de commencer l'enregistrement, saisissez les informations concernant le patient de l'examen, configurez la destination de stockage et les paramètres de qualité pour les données enregistrées puis procédez à un enregistrement test.

Vous pouvez préparer l'enregistrement et effectuer un test dans l'écran [Préparation Enreg.].

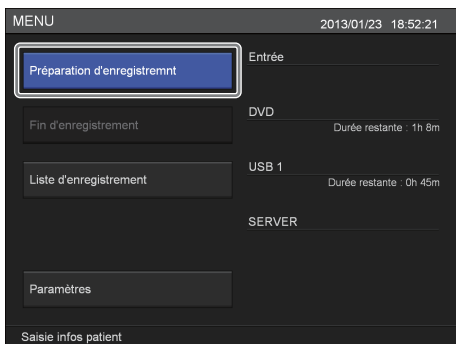
Informations sur le patient et paramètres de stockage des données

Saisissez les informations concernant le patient de l'examen, et configurez la destination de stockage et les paramètres de qualité pour les données enregistrées.

1 Appuyez sur la touche MENU.

L'écran [MENU] apparaît.

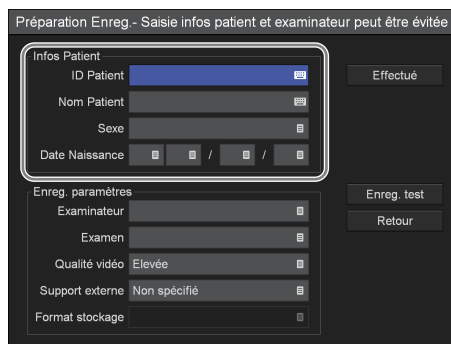
2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Préparation d'enregistrement] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Préparation Enreg.] apparaît.

3 Saisissez les informations sur le patient.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément. La saisie [Infos Patient] n'est pas obligatoire.



[ID Patient]

Saisissez un numéro d'identification pour le patient au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

Conseil

Certains symboles (\/: ? * " < > | .) ne peuvent pas être utilisés pour l'identifiant du patient. De plus, le panneau avant n'affichera pas de caractères autres que des caractères ASCII de 0x20 à 0x7D.

[Nom Patient]

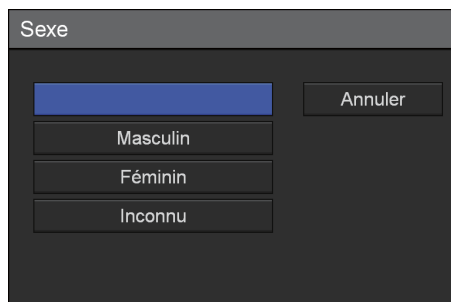
Saisissez jusqu'à 20 caractères dans chaque champ du nom du patient (1 caractère pour le deuxième prénom) au moyen du clavier virtuel.

Pour les détails sur les champs de saisie du nom du patient, reportez-vous à « [Champ nom Patient] » (page 66).

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

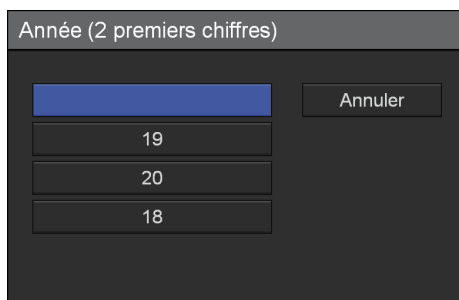
[Sexe]

Sélectionnez le sexe du patient dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



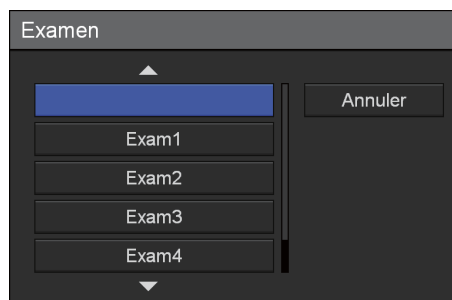
[Date Naissance]

Sélectionnez l'année, le mois et le jour de naissance du patient dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



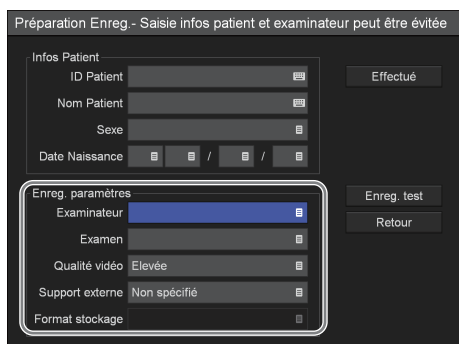
[Examen]

Sélectionnez l'examen correspondant dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



- 4 Configurez les paramètres de stockage pour les données enregistrées.

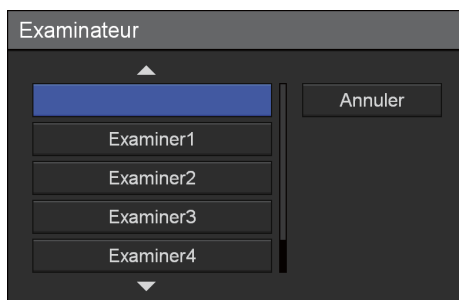
Sélectionnez un élément en utilisant les touches ↑ et ↓, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



[Examineur]

Sélectionnez l'examineur dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Cet élément n'est pas obligatoire.



Conseil

Vous pouvez enregistrer les examinateurs dans l'écran [Paramètres d'administration système] – écran [Editer liste examinateur].

Pour les détails sur ce paramètre, reportez-vous à « Modification de la liste d'examineurs » (page 86).

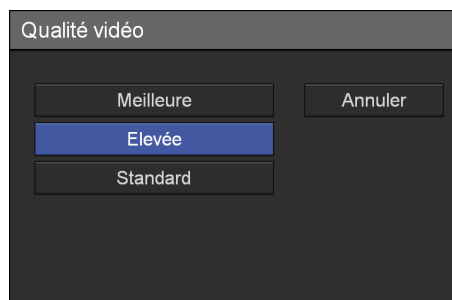
Conseil

Les examens doivent être enregistrés à l'avance.

Pour les détails sur ce paramètre, reportez-vous à « Enregistrement d'examens » (page 91).

[Qualité vidéo]

Sélectionnez la qualité de l'image vidéo dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



Conseil

Vous pouvez configurer un paramètre par défaut pour cet élément dans l'écran [Paramètres utilisateur] – onglet [Qualité].

Pour les détails sur ce paramètre, reportez-vous à « Configuration des paramètres de qualité d'image » (page 29).

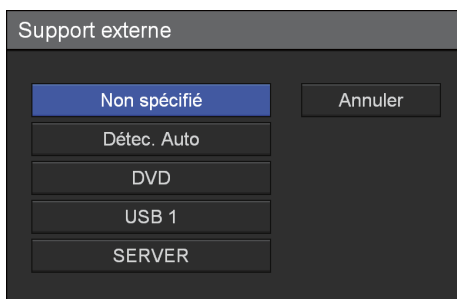
[Support externe]

Configurez ces paramètres pour préciser la destination de stockage des données enregistrées lorsque vous souhaitez sauvegarder simultanément les données sur un support externe et le disque dur interne de l'appareil.

Sélectionnez la destination de stockage dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Si vous ne souhaitez pas enregistrer simultanément sur un support externe, sélectionnez [Non spécifié].

Si vous souhaitez que l'appareil détecte automatiquement le support inséré, sélectionnez [Détec. Auto].

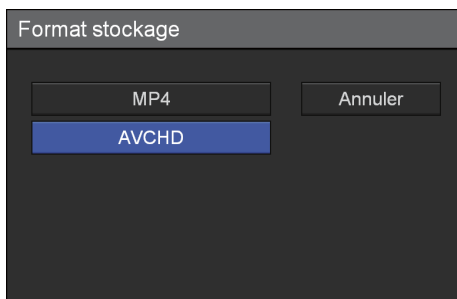


Conseils

- Si le support externe est inséré et reconnu, le temps d'enregistrement restant s'affiche également.
- Les serveurs ne seront pas automatiquement détectés.
- Lorsque [Détec. Auto] est activé et que plusieurs supports sont insérés, les données seront enregistrés sur le support dans l'ordre suivant de priorité : USB1 → DVD.
- Vous ne pouvez pas changer les types de support en cours d'enregistrement lorsque [Détec. Auto] est activé.

[Format stockage]

Sélectionnez le format de stockage dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



Lors de la sauvegarde des données enregistrées sous format AVCHD sur le support USB, utilisez le support USB formaté sous format FAT32.

Remarque

Lors de l'enregistrement des données enregistrées sous format AVCHD sur les serveurs, ne spécifiez pas le même nom de partage (ex. dossier de partage) sur le même serveur que la destination de stockage pour plusieurs enregistreurs. Si plusieurs opérations d'enregistrement sont effectuées en même temps, ceci risque d'endommager les données enregistrées.

Conseil

Lors de l'enregistrement d'un DVD avec le HVO-550MD, l'enregistrement supplémentaire ne sera possible que si des formats identiques sont enregistrés. L'enregistrement supplémentaire ne sera pas possible si vous changez le format de stockage au milieu de l'enregistrement. Par exemple, si vous enregistrez sur un DVD au format AVCHD, vous ne pouvez pas changer le format à MP4 et réaliser l'enregistrement supplémentaire.

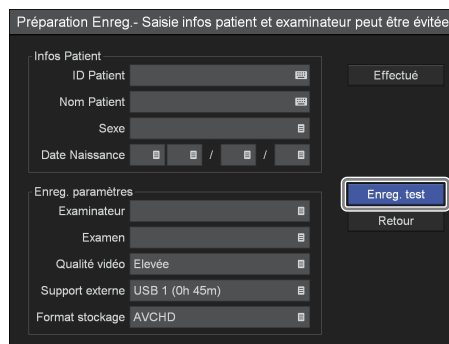
- 5 Pour réaliser un enregistrement test, passez à « *Enregistrement test* » (page 47).

Lorsque la configuration est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Effectué] et appuyez sur la touche ENTER.

Enregistrement test

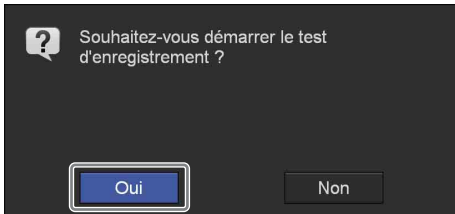
Vérifiez si les images sont correctement enregistrées. Lorsque vous procédez à un enregistrement test, les images sont enregistrées pendant cinq secondes et sont ensuite automatiquement lues.

- 1 Dans l'écran [Préparation Enreg.], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Enreg. test] et appuyez sur la touche ENTER.

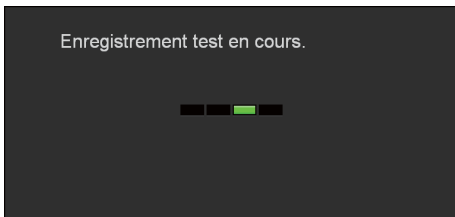


Le message suivant apparaît.

- 2 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Oui] et appuyez sur la touche ENTER.

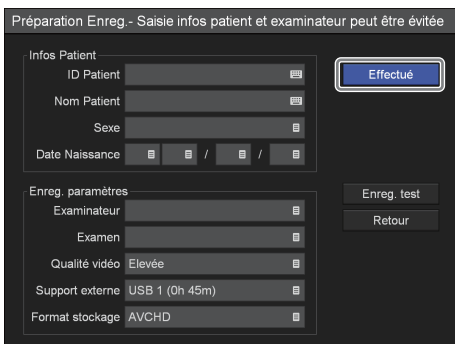


L'enregistrement commence et l'écran suivant apparaît quand l'enregistrement test est en cours.



Suite à l'enregistrement des images pendant cinq secondes, la lecture démarre automatiquement. Lorsque l'enregistrement test est terminé, l'écran [Préparation Enreg.] apparaît de nouveau.

- Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Effectué] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [MENU] apparaît de nouveau.

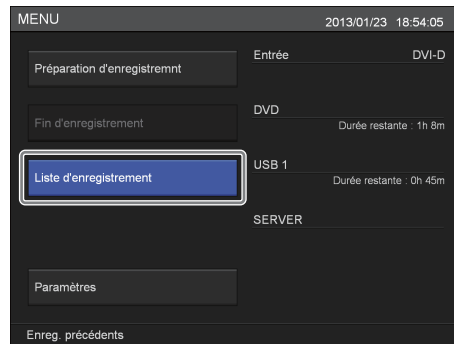
Recherche d'images

Vous pouvez rechercher des données enregistrées stockées sur le disque dur interne de l'appareil.

Indication des conditions de recherche

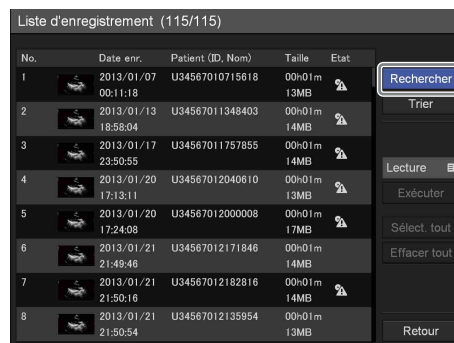
Recherchez des données enregistrées en indiquant des conditions telles que l'identifiant de patient ou la date d'enregistrement.

- Appuyez sur la touche MENU.
- L'écran [MENU] apparaît.
- Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Liste d'enregistrement] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Liste d'enregistrement] apparaît.

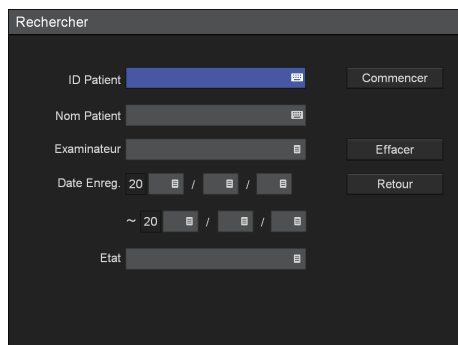
- Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Rechercher] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Rechercher] apparaît.

4 Indiquez les conditions de recherche.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran de saisie de texte pour cet élément.



[ID Patient]

Saisissez un numéro d'identification pour le patient au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

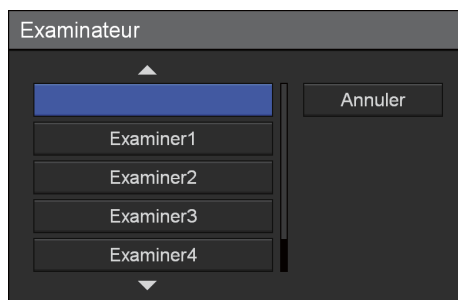
[Nom Patient]

Saisissez le nom du patient au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

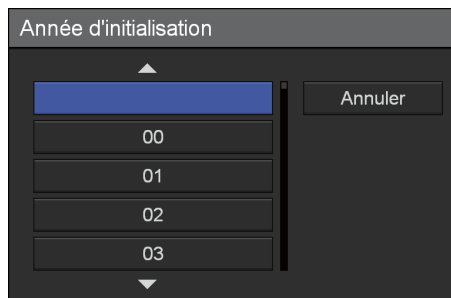
[Examineur]

Sélectionnez le nom de l'examineur qui effectue l'examen dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



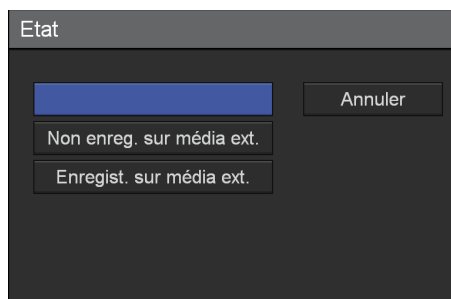
[Date Enreg.]

Sélectionnez l'année, le mois et le jour d'enregistrement des images dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



[Etat]

Sélectionnez si les données enregistrées ont été sauvegardées ou non sur un support externe dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

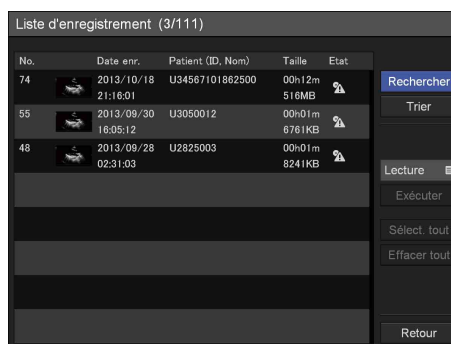


Conseil

Sélectionnez [Effacer] et appuyez sur la touche ENTER pour effacer l'ensemble des conditions de recherche indiquées.

5 Lorsque vous avez terminé d'indiquer les conditions de recherche, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Commencer] et appuyez sur la touche ENTER.

Une recherche de données enregistrées correspondant aux conditions indiquées est effectuée et les résultats s'affichent.



No.	Date enr.	Patient (ID, Nom)	Taille	Etat
74	2013/10/18 21:16:01	U34567101862500	00h12m 516MB	
55	2013/09/30 16:05:12	U3050012	00h01m 6761KB	
48	2013/09/28 02:31:03	U2825003	00h01m 8241KB	

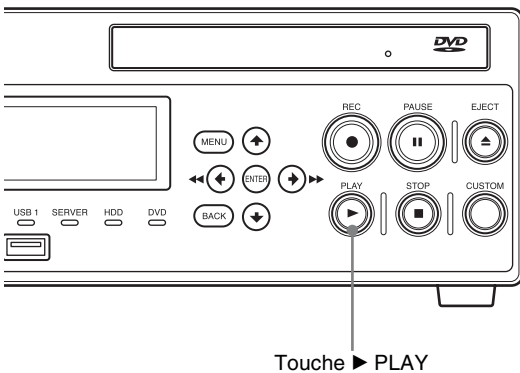
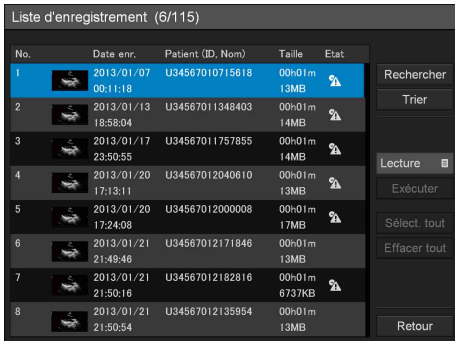
État des données enregistrées

Les icônes suivantes s'affichent en fonction de l'état des données enregistrées.

État	Description	icône
Non sauvegardées sur un support externe	Les données enregistrées n'ont pas été sauvegardées sur un support externe. L'icône disparaît à la fin de la sauvegarde.	
Protégé	Les données enregistrées sont protégées et ne peuvent pas être supprimées. L'icône disparaît lorsque la protection est désactivée.	

Lecture depuis la liste des résultats de recherche

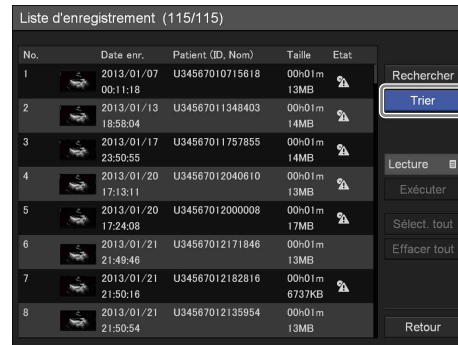
- 1 Sélectionnez [Lecture] dans la case [Opération].
- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner les données enregistrées que vous souhaitez lire sur l'écran [Liste d'enregistrement] (liste de résultats de recherche), et appuyez sur la touche **▶ PLAY** ou **ENTER** du panneau avant de l'appareil.



Classement de la liste des données enregistrées

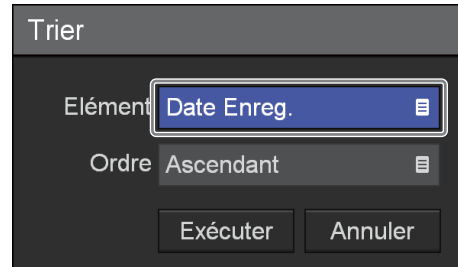
Vous pouvez classer la liste des données enregistrées par date d'enregistrement, par identifiant de patient, par nom de patient, par taille ou par état de sauvegarde.

- 1 Dans l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Trier] et appuyez sur la touche **ENTER**.



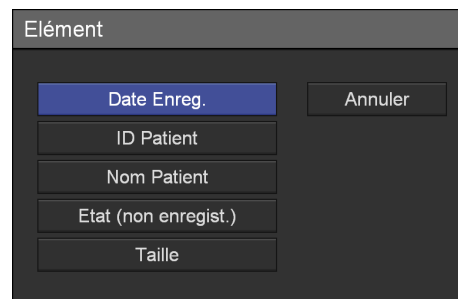
L'écran [Trier] apparaît.

- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la case [Elément] et appuyez sur la touche **ENTER**.



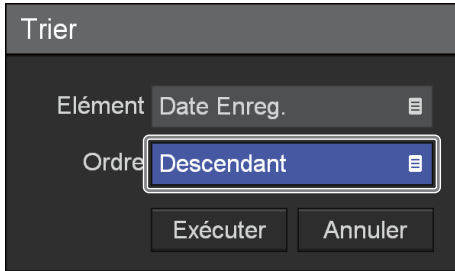
L'écran [Elément] apparaît.

- 3 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner une catégorie et appuyez sur la touche **ENTER**.



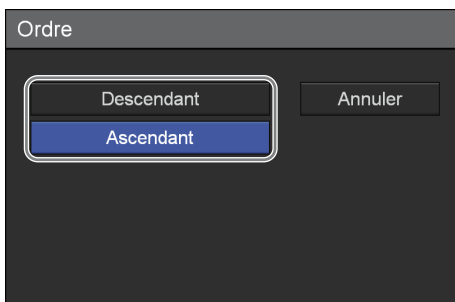
L'écran [Trier] apparaît de nouveau.

- 4 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la case [Ordre] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Ordre] apparaît.

- 5 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Descendant] ou [Ascendant] et appuyez sur la touche ENTER.

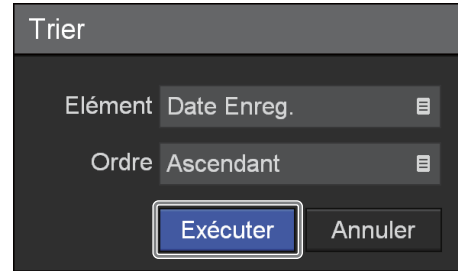


En fonction de la catégorie sélectionnée, les ordres croissant et décroissant sont comme suit.

Catégorie	Décroissant	Croissant
[Date Enreg.]	Les plus récents en premier	Les plus anciens en premier
[ID Patient]	Ordre alphabétique → ordre numérique	Ordre numérique inversé → ordre alphabétique inversé
[Nom Patient]	Ordre alphabétique → ordre numérique	Ordre numérique inversé → ordre alphabétique inversé
[Etat]	Les données qui n'ont pas été sauvegardées sur un support externe en premier	Les données qui ont été sauvegardées sur un support externe en premier
[Taille]	Commencer par le plus grand	Commencer par le plus petit

L'écran [Trier] apparaît de nouveau.

- 6 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.



Les données enregistrées sont classées selon l'ordre indiqué.

Traitement des données enregistrées

Vous pouvez traiter les données enregistrées stockées sur le disque dur interne de l'appareil des façons suivantes.

- Copie sur un support externe (page 52)
- Modification des informations sur le patient (page 54)
- Protection des données enregistrées (page 55)
- Suppression des données enregistrées (page 56)
- Visualisation des informations sur les données enregistrées (page 58)

Copie sur un support externe

Vous pouvez copier les données enregistrées stockées sur le disque dur interne de l'appareil sur un disque DVD, un périphérique mémoire USB ou un serveur.

Les données enregistrées peuvent être copiées depuis l'écran [Liste d'enregistrement].

Conseil

La copie de données sur des disques DVD est uniquement possible sur le HVO-550MD.

Pour sélectionner les données à copier depuis l'écran [Liste d'enregistrement]

Cette partie décrit la façon de sélectionner les données enregistrées dans l'écran [Liste d'enregistrement] pour les copier sur un support externe.

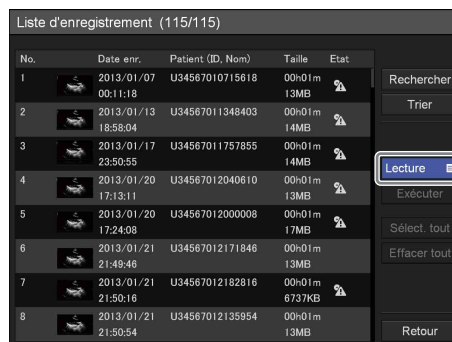
Conseils

- Si l'alimentation est coupée avant la fin de l'écriture des données, la validité des données écrites ne peut être garantie.
- Lors de l'enregistrement sur un support externe, le support peut être arrêté jusqu'à trois fois pour une seule partie de donnée enregistrée. Lorsque la limite est dépassée, le message « Temps échange support dépassé » s'affiche sur l'écran [Copier].

- 1 Si vous copiez les données sur un disque DVD ou un périphérique mémoire USB, insérez le support dans l'appareil.

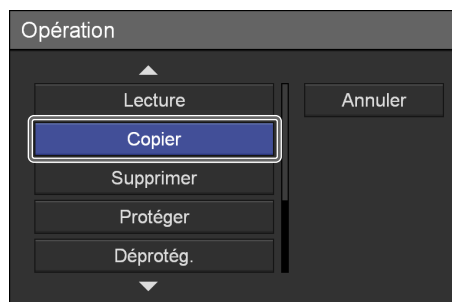
- 2 Affichez l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches \uparrow , \downarrow , \leftarrow et \rightarrow pour sélectionner la case [Opération] et appuyez sur la touche ENTER.

Pour plus de détails sur l'affichage de l'écran [Liste d'enregistrement], voir « Recherche d'images » (page 48).



L'écran suivant apparaît.

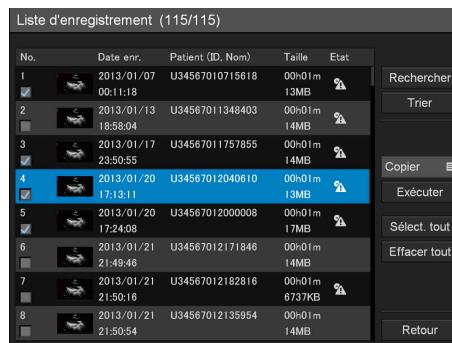
- 3 Utilisez les touches \uparrow et \downarrow pour sélectionner [Copier] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Liste d'enregistrement] apparaît de nouveau.

- 4 Cochez les cases des données enregistrées que vous voulez copier.

Sélectionnez les données enregistrées en utilisant les touches \uparrow et \downarrow puis appuyez sur la touche ENTER pour cocher ou décocher la case.



- 5 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.

Liste d'enregistrement (115/115)

No.	Date enr.	Patient (ID, Nom)	Taille	Etat	
1	2013/01/07 00:11:18	U34567010715618	00h01m 13MB		Rechercher
2	2013/01/13 18:58:04	U34567011348403	00h01m 14MB		Trier
3	2013/01/17 23:50:55	U34567011757855	00h01m 14MB		Copier
4	2013/01/20 17:13:11	U34567012040610	00h01m 13MB		Exécuter
5	2013/01/20 17:24:08	U34567012000008	00h01m 17MB		Sélect. tout
6	2013/01/21 21:49:46	U34567012171846	00h01m 14MB		Effacer tout
7	2013/01/21 21:50:16	U34567012182816	00h01m 6737KB		
8	2013/01/21 21:50:54	U34567012135954	00h01m 14MB		Retour

L'écran [Copier] apparaît.

- 6 Configurez les paramètres de sauvegarde pour les données enregistrées.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.

Copier

Support externe **USB 1**

Format stockage **AVCHD**

Serveur Fich.

Exécuter Annuler

[Support externe]

Sélectionnez la destination de stockage et appuyez sur la touche ENTER.

Support externe

DVD Annuler

USB 1

SERVER

[Format stockage]

Sélectionnez le format de stockage à utiliser lors de la copie sur un support externe, et appuyez sur la touche ENTER.

Format stockage

MP4 Annuler

AVCHD

Lors de la sauvegarde des données enregistrées sous format AVCHD sur le support USB, utilisez le support USB formaté sous format FAT32.

Remarque

Lors de l'enregistrement des données enregistrées sous format AVCHD sur les serveurs, ne spécifiez pas le même nom de partage (ex. dossier de partage) sur le même serveur que la destination de stockage pour plusieurs enregistreurs. Si plusieurs opérations d'enregistrement sont effectuées en même temps, ceci risque d'endommager les données enregistrées.

Conseil

Lors de l'enregistrement d'un DVD avec le HVO-550MD, l'enregistrement supplémentaire ne sera possible que si des formats identiques sont enregistrés. L'enregistrement supplémentaire ne sera pas possible si vous changez le format de stockage au milieu de l'enregistrement. Par exemple, si vous enregistrez sur un DVD au format AVCHD, vous ne pouvez pas changer le format à MP4 et réaliser l'enregistrement supplémentaire.

[Serveur Fich.]

Si [SERVEUR] est sélectionné comme destination de stockage externe, sélectionnez un serveur de fichier (serveur configuré dans les paramètres administrateur de système ou le serveur configuré pour chaque examinateur), puis appuyez sur la touche ENTER.

Serveur Fich.

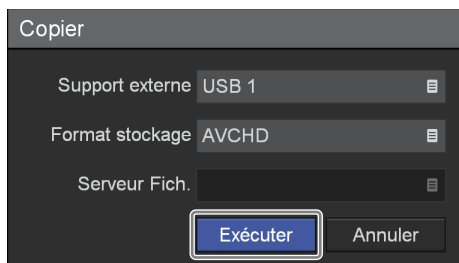
[Sélectionné] Annuler

Examiner1

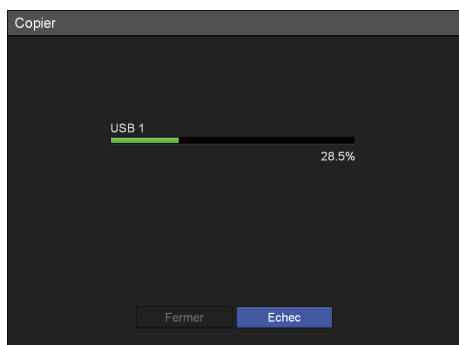
Examiner2

Examiner3

- 7 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.



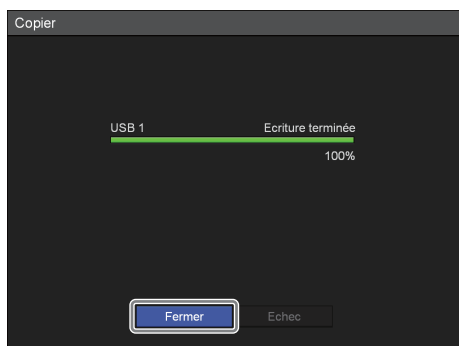
La copie des données enregistrées commence.



Conseil

Pour annuler la copie, sélectionnez [Echec] et appuyez sur la touche ENTER.

- 8 Sélectionnez [Fermer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Liste d'enregistrement] apparaît de nouveau.

Menus AVCHD

Lorsque les données au format AVCHD sont copiées sur un support externe, un menu servant à vérifier les données enregistrées sur l'équipement qui lira les fichiers du support externe sera créé automatiquement et envoyé vers le support externe. Une liste des titres qui ont été copiés apparaîtra dans le menu.

Restauration de fichier AVCHD

Lorsque [Restauration AVCHD] est réglé sur [Utiliser] dans l'écran [Paramètres d'administration système] – écran [Paramètres utilisateur initiaux] et que les données AVCHD enregistrées sont corrompues ou que les fichiers ne peuvent pas être copiés, les fichiers seront restaurés au début d'une procédure de copie. Les fichiers cibles pour la restauration seront déplacés vers un fichier de sauvegarde et l'enregistrement supplémentaire reprendra. Un message vous indiquant que la restauration est en cours apparaît pendant la restauration. Dans ce cas, patientez quelques instants que le processus de restauration se termine.

Conseil

La restauration AVCHD sera effectuée uniquement lors de la copie vers un support USB ou un serveur. De plus, le même fichier ne peut être restauré que 20 fois au maximum.

Modification des informations sur le patient

Vous pouvez modifier l'identifiant, le nom et toute autre information sur le patient jointe aux données enregistrées et qui n'a pas encore été configurée.

Remarque

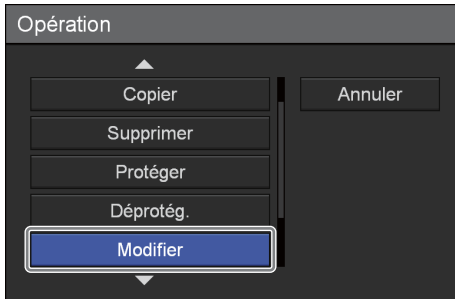
Lorsque [Modifier infos patient] est réglé sur [Non utilisé] dans l'écran [Paramètres d'administration système] – écran [Paramètres fonction] – onglet [Général 1], vous ne pouvez configurer que les informations du patient qui n'ont pas encore été saisies. Les informations sur le patient enregistrées par un utilisateur ne peuvent être modifiées.

- 1 Affichez l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner la case [Opération] et appuyez sur la touche ENTER.

No.	Date enr.	Patient (ID, Nom)	Taille	Etat	
1	2013/01/07 00:11:18	U34567010715618	00h01m 13MB		Rechercher
2	2013/01/13 18:58:04	U34567011348403	00h01m 14MB		Trier
3	2013/01/17 23:50:55	U34567011757855	00h01m 14MB		Lecture
4	2013/01/20 17:13:11	U34567012040610	00h01m 13MB		Exécuter
5	2013/01/20 17:24:08	U34567012000008	00h01m 17MB		Sélect. tout
6	2013/01/21 21:49:46	U34567012171846	00h01m 14MB		Effacer tout
7	2013/01/21 21:50:16	U34567012182816	00h01m 6737KB		
8	2013/01/21 21:50:54	U34567012135954	00h01m 14MB		Retour

L'écran [Opération] apparaît.

- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Modifier] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Liste d'enregistrement] apparaît de nouveau.

- 3 Cochez la case des données enregistrées pour lesquelles vous voulez modifier les informations sur le patient.

Sélectionnez les données enregistrées en utilisant les touches **↑** et **↓** puis appuyez sur la touche ENTER pour cocher ou décocher la case.

The screenshot shows a table titled 'Liste d'enregistrement (115/115)'. The first row is selected, indicated by a blue highlight and a checked checkbox in the first column. The table has columns for No., Date enr., Patient (ID, Nom), Taille, and Etat. On the right side, there are buttons for Rechercher, Trier, Modifier, Exécuter, Sélectionner tout, Effacer tout, and Retour.

No.	Date enr.	Patient (ID, Nom)	Taille	Etat
1	2013/01/07 00:11:18	U34567010715618	00h01m 13MB	
2	2013/01/13 18:58:04	U34567011348403	00h01m 14MB	
3	2013/01/17 23:50:55	U34567011757855	00h01m 14MB	
4	2013/01/20 17:13:11	U34567012040610	00h01m 13MB	
5	2013/01/20 17:24:08	U34567012000008	00h01m 17MB	
6	2013/01/21 21:49:46	U34567012171846	00h01m 13MB	
7	2013/01/21 21:50:16	U34567012182816	00h01m 6737KB	
8	2013/01/21 21:50:54	U34567012135954	00h01m 13MB	

Conseil

Vous ne pouvez modifier les informations sur le patient que pour une entrée de données enregistrées à la fois. Si plusieurs entrées de données enregistrées sont sélectionnées, la modification des informations sur le patient est désactivée.

- 4 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.

The screenshot shows the same table as before, but now the 'Exécuter' button in the right-hand menu is highlighted with a blue border and a white arrow pointing to it from below.

L'écran [Modifier] apparaît.

- 5 Modifiez chaque élément si besoin est.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.

The screenshot shows a 'Modifier' screen with fields for patient information: ID Patient (U0123456), Nom Patient, Sexe (Inconnu), and Date Naissance. There are 'Exécuter' and 'Retour' buttons on the right.

Pour plus de détails sur chaque élément, voir « Informations sur le patient et paramètres de stockage des données » (page 45).

- 6 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.

The screenshot shows the same 'Modifier' screen as before, but now the 'Exécuter' button is highlighted with a blue border and a white arrow pointing to it from below.

Les informations sur le patient sont modifiées et l'écran [Liste d'enregistrement] apparaît de nouveau.

Protection des données enregistrées

Vous pouvez protéger les données pour éviter toute suppression accidentelle.

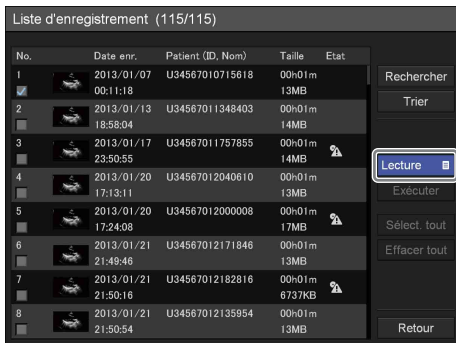
Les données enregistrées peuvent être protégées ou vous pouvez retirer la protection depuis l'écran [Liste d'enregistrement].

Pour sélectionner les données à protéger depuis l'écran [Liste d'enregistrement]

Cette partie décrit la façon de sélectionner les données enregistrées à protéger dans l'écran [Liste d'enregistrement].

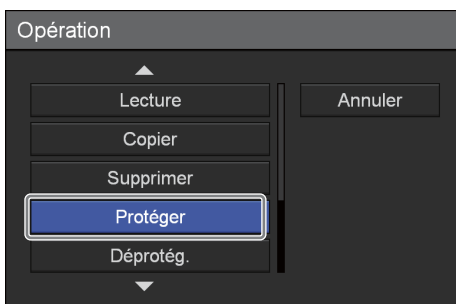
- 1 Affichez l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner la case [Opération] et appuyez sur la touche ENTER.

Pour plus de détails sur l'affichage de l'écran [Liste d'enregistrement], voir « Recherche d'images » (page 48).



L'écran suivant apparaît.

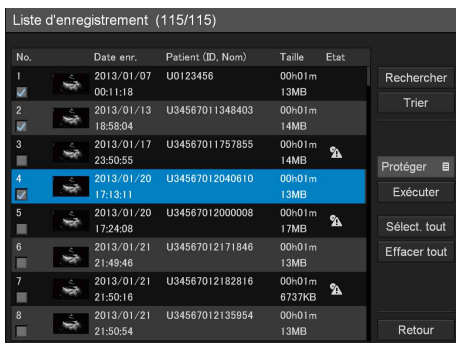
- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Protéger] et appuyez sur la touche ENTER.



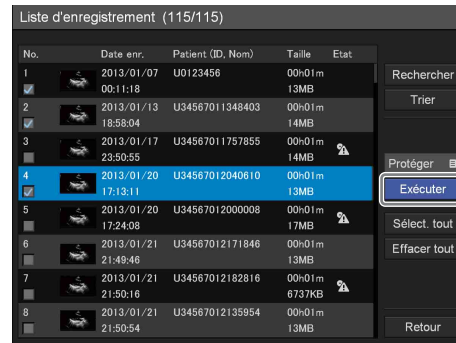
L'écran [Liste d'enregistrement] apparaît de nouveau.


- 3 Cochez les cases des données enregistrées que vous voulez protéger.

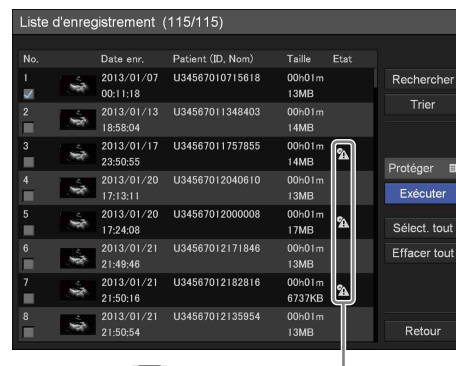
Sélectionnez les données enregistrées en utilisant les touches **↑** et **↓** puis appuyez sur la touche ENTER pour cocher ou décocher la case.




- 4 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.



Les données enregistrées sont protégées et l'icône  apparaît.



L'icône  apparaît pour indiquer les données enregistrées protégées.

Pour retirer la protection

Sélectionnez [Déprotég.] à l'étape 2 de la précédente procédure et appuyez sur la touche ENTER. Poursuivez la procédure comme indiqué.

Suppression des données enregistrées

Vous pouvez supprimer des données enregistrées stockées sur le disque dur interne de l'appareil pour des examens particuliers.

Les données enregistrées peuvent être supprimées depuis l'écran [Liste d'enregistrement].

Remarque

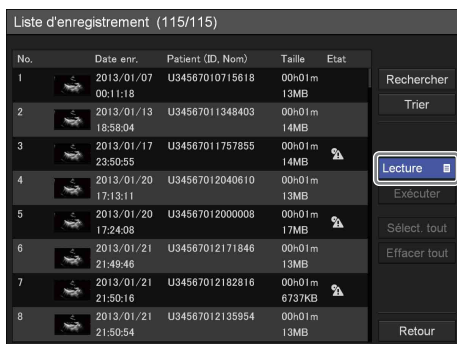
Une fois les données enregistrées supprimées, il est impossible de les restaurer.

Pour sélectionner les données à supprimer depuis l'écran [Liste d'enregistrement]

Cette partie décrit la façon de sélectionner les données enregistrées à supprimer dans l'écran [Liste d'enregistrement].

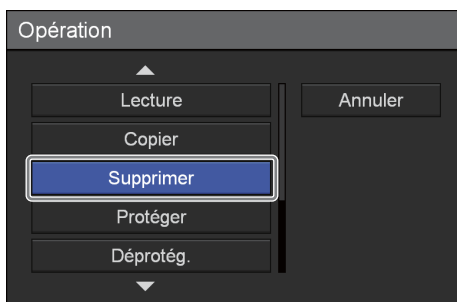
- 1 Affichez l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner la case [Opération] et appuyez sur la touche ENTER.

Pour plus de détails sur l'affichage de l'écran [Liste d'enregistrement], voir « Recherche d'images » (page 48).



L'écran suivant apparaît.

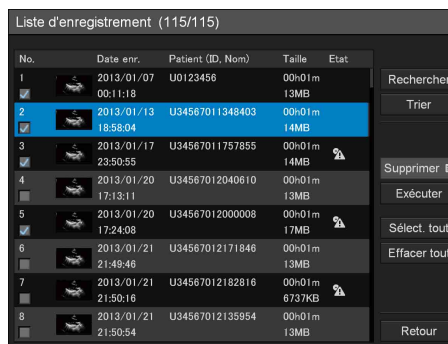
- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Supprimer] et appuyez sur la touche ENTER.



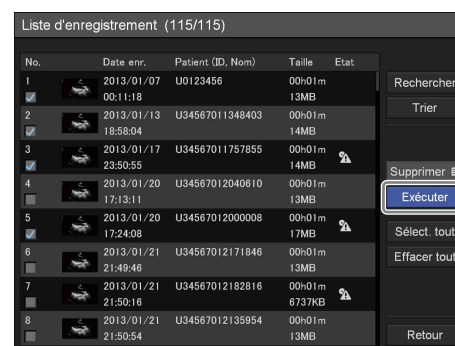
L'écran [Liste d'enregistrement] apparaît de nouveau.

- 3 Cochez les cases des données enregistrées que vous voulez supprimer.

Sélectionnez les données enregistrées en utilisant les touches **↑** et **↓** puis appuyez sur la touche ENTER pour cocher ou décocher la case.

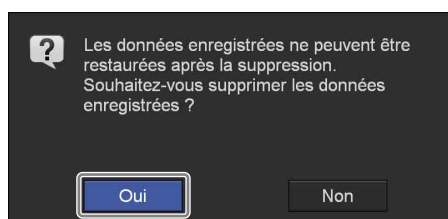


- 4 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.



Un message de confirmation apparaît.

- 5 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Oui] et appuyez sur la touche ENTER.



Lorsque la suppression des données enregistrées est terminée, un message de notification s'affiche. Pour revenir sur l'écran [Liste d'enregistrement], appuyez sur la touche ENTER.

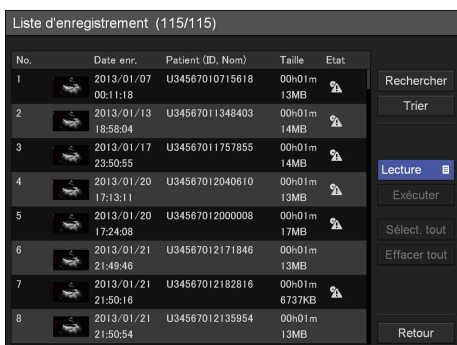
Finalisation des disques (HVO-550MD uniquement)

Vous pouvez finaliser manuellement et à tout moment les disques DVD qui n'ont pas été finalisés auparavant. La finalisation peut être effectuée depuis l'écran [Liste d'enregistrement].

Cette section décrit la façon de réaliser la finalisation dans l'écran [Liste d'enregistrement].

- 1 Affichez l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner la case [Opération] et appuyez sur la touche ENTER.

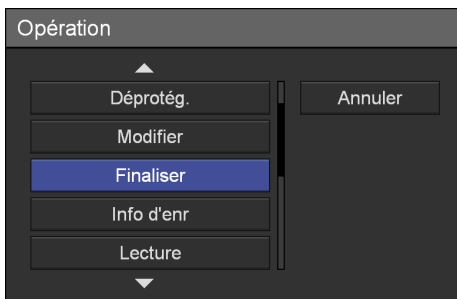
Pour plus de détails sur l'affichage de l'écran [Liste d'enregistrement], voir « Recherche d'images » (page 48).



No.	Date enr.	Patient (ID, Nom)	Taille	Etat	
1	2013/01/07 00:11:18	U34567010715618	00h01m 13MB	🔒	Rechercher
2	2013/01/13 18:58:04	U34567011348403	00h01m 14MB	🔒	Trier
3	2013/01/17 23:50:55	U34567011757855	00h01m 14MB	🔒	Lecture
4	2013/01/20 17:13:11	U34567012040610	00h01m 13MB	🔒	Exécuter
5	2013/01/20 17:24:08	U34567012000008	00h01m 17MB	🔒	Sélect. tout
6	2013/01/21 21:49:46	U34567012171846	00h01m 13MB	🔒	Effacer tout
7	2013/01/21 21:50:16	U34567012182816	00h01m 6737KB	🔒	
8	2013/01/21 21:50:54	U34567012135954	00h01m 13MB	🔒	Retour

L'écran suivant apparaît.

- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Finaliser] et appuyez sur la touche ENTER.

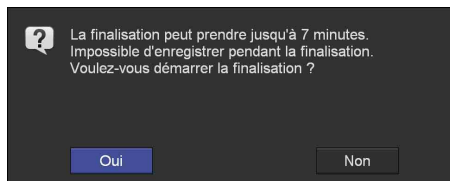


L'écran [Liste d'enregistrement] apparaît de nouveau.

- 3 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←**, et **→** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.

Un message de confirmation apparaît.

- 4 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Oui] et appuyez sur la touche ENTER.



La finalisation démarre.

Lorsque la finalisation est achevée, un message de notification apparaît.

- 5 Appuyez sur la touche ENTER.

L'écran [Liste d'enregistrement] apparaît de nouveau.

Conseil

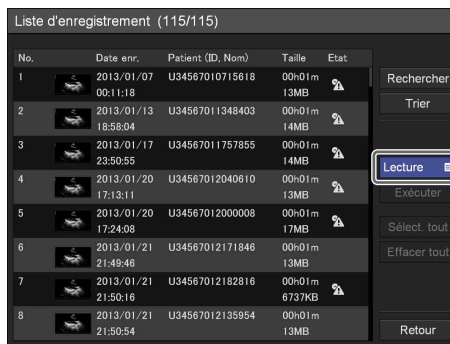
La finalisation ne peut pas être annulée une fois qu'elle est en cours. L'enregistrement supplémentaire n'est pas possible sur un disque déjà finalisé.

Visualisation des informations sur les données enregistrées

Vous pouvez voir les informations des données enregistrées stockées sur le disque dur interne de l'appareil.

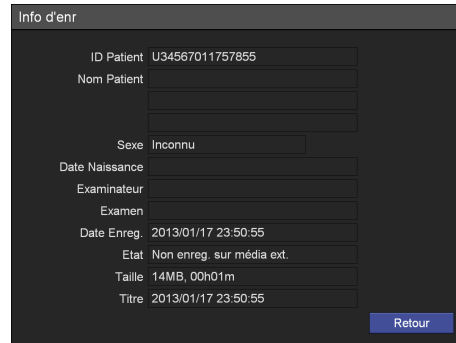
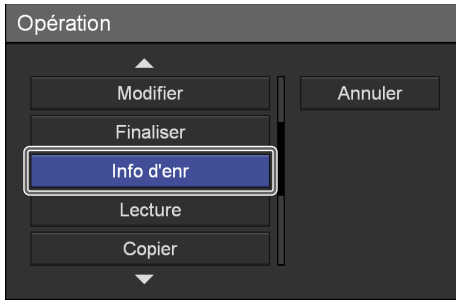
- 1 Affichez l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner la case [Opération] et appuyez sur la touche ENTER.

Pour plus de détails sur l'affichage de l'écran [Liste d'enregistrement], voir « Recherche d'images » (page 48).



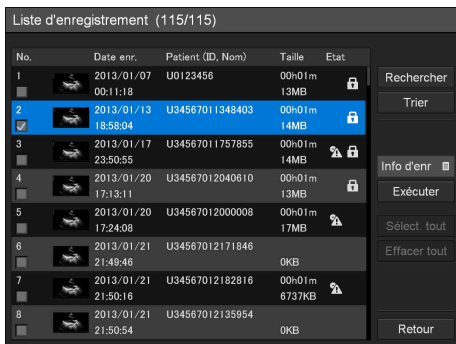
No.	Date enr.	Patient (ID, Nom)	Taille	Etat	
1	2013/01/07 00:11:18	U34567010715618	00h01m 13MB	🔒	Rechercher
2	2013/01/13 18:58:04	U34567011348403	00h01m 14MB	🔒	Trier
3	2013/01/17 23:50:55	U34567011757855	00h01m 14MB	🔒	Lecture
4	2013/01/20 17:13:11	U34567012040610	00h01m 13MB	🔒	Exécuter
5	2013/01/20 17:24:08	U34567012000008	00h01m 17MB	🔒	Sélect. tout
6	2013/01/21 21:49:46	U34567012171846	00h01m 13MB	🔒	Effacer tout
7	2013/01/21 21:50:16	U34567012182816	00h01m 6737KB	🔒	
8	2013/01/21 21:50:54	U34567012135954	00h01m 13MB	🔒	Retour

- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Info d'enr] et appuyez sur la touche ENTER.

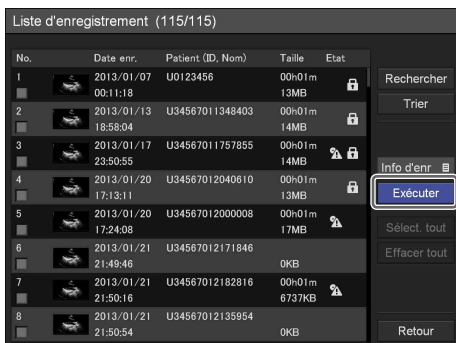


- 3** Cochez la case des données enregistrées pour lesquelles vous voulez modifier les informations.

Sélectionnez les données enregistrées en utilisant les touches **↑** et **↓** puis appuyez sur la touche **ENTER** pour cocher ou décocher la case.



- 4** Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←**, et **→** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche **ENTER**.



Conseil

Vous ne pouvez voir les informations que pour une entrée de données enregistrées à la fois. Si plusieurs entrées de données enregistrées sont sélectionnées, la modification des informations est désactivée.

Description générale

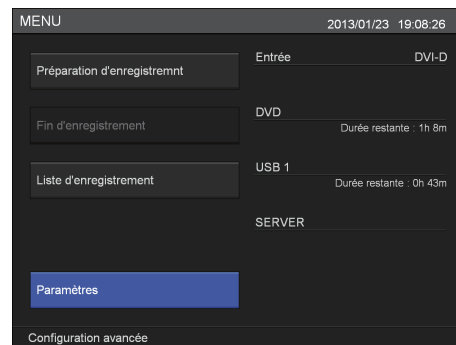
Vous pouvez régler les configurations initiales pour de nombreux paramètres dans l'écran [Paramètres d'administration système].

Les configurations dans l'écran [Paramètres d'administration système] doivent être effectuées par l'administrateur du système.

- Paramètres de langue (*page 61*)
Configurez la langue d'affichage et le format d'affichage de la date.
- Paramètres de date et d'heure (*page 62*)
Configurez la date et l'heure actuelles.
- Paramètres de fonction (*page 65*)
Configurez les réglages initiaux relatifs à l'enregistrement.
- Paramètres dispositif (*page 72*)
Configurez les réglages initiaux pour les dispositifs externes.
- Paramètres de mot de passe (*page 78*)
Enregistrez ou modifiez le mot de passe pour les paramètres d'administrateur système.
- Paramètres de réseau (*page 79*)
Configurez les paramètres initiaux relatifs au réseau et au serveur.
- Paramètres utilisateur initiaux (*page 83*)
Configurez les valeurs initiales des paramètres relatifs à la qualité d'enregistrement et aux supports de stockage.
- Modification de la liste d'examineurs (*page 86*)
Enregistrez et modifiez les informations concernant les examineurs effectuant les examens.
- Modification de la liste d'examens (*page 90*)
Enregistrez ou modifiez les entrées pour les examens.
- Paramètres de suppression automatique (*page 93*)
Configurez les paramètres relatifs à la fonction de suppression automatique.

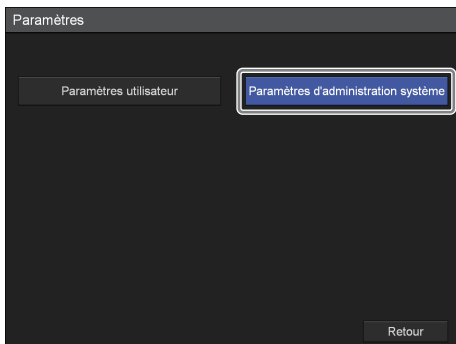
Affichage de l'écran [Paramètres d'administration système]

- 1 Appuyez sur la touche MENU.
L'écran [MENU] apparaît.
- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Paramètres] et appuyez sur la touche ENTER.



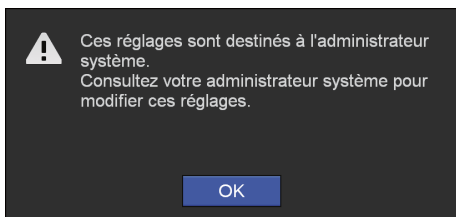
L'écran [Paramètres] apparaît.

- 3 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Paramètres d'administration système] et appuyez sur la touche ENTER.



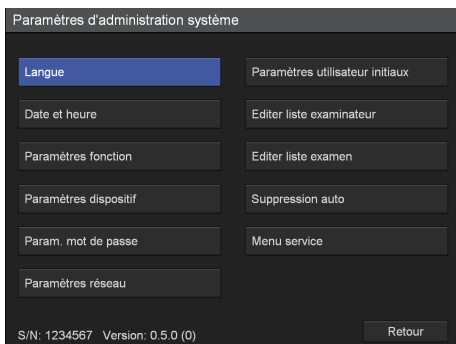
Un message de confirmation apparaît.

4 Appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Paramètres d'administration système] apparaît.

5 Utilisez les touches ↑, ↓, ← et → pour sélectionner les paramètres que vous souhaitez configurer et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran des paramètres pour l'élément sélectionné apparaît.

Le numéro de série de l'appareil et la version de logiciel actuelle s'affichent en bas à gauche.

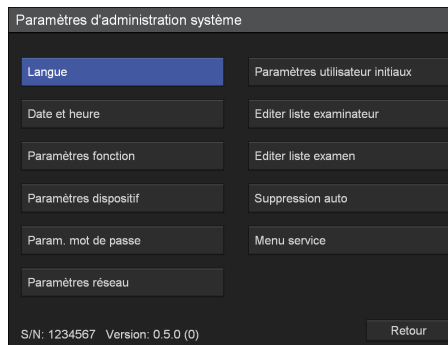
À propos de [Menu service]

La fonction [Menu service] est réservée au personnel de maintenance.
Elle ne peut pas être utilisée par des utilisateurs généraux.

Paramètres de langue

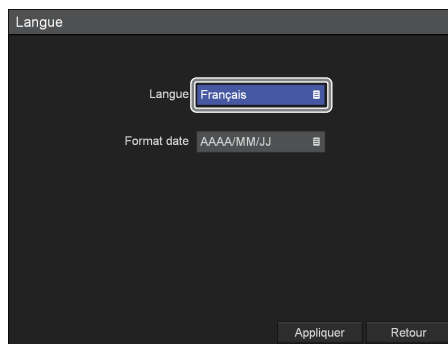
Configurez la langue d'affichage et le format d'affichage de la date.

1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches ↑, ↓, ← et → pour sélectionner [Langue] et appuyez sur la touche ENTER.



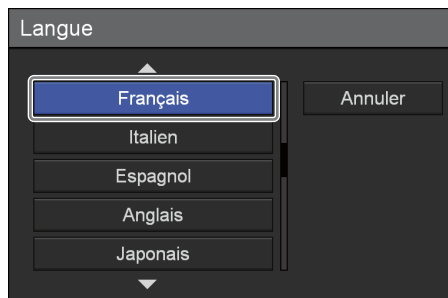
L'écran [Langue] apparaît.

2 Utilisez les touches ↑ et ↓ pour sélectionner la case [Langue] et appuyez sur la touche ENTER.



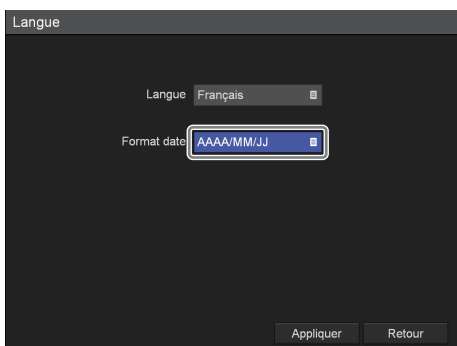
L'écran [Langue] apparaît.

3 Utilisez les touches ↑ et ↓ pour sélectionner la langue d'affichage et appuyez sur la touche ENTER.



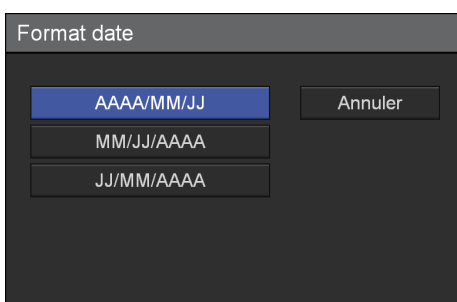
L'écran [Langue] apparaît de nouveau.

- 4 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la case [Format date] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Format date] apparaît.

- 5 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner le format d'affichage de la date et appuyez sur la touche ENTER.



[AAAA/MM/JJ]

Affiche la date au format année/mois/jour.

[MM/JJ/AAAA]

Affiche la date au format mois/jour/année.

[JJ/MM/AAAA]

Affiche la date au format jour/mois/année.

L'écran [Langue] apparaît de nouveau.

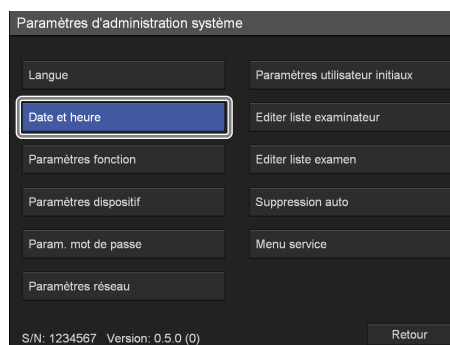
- 6 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

Paramètres de date et d'heure

Configurez la date et l'heure actuelles.

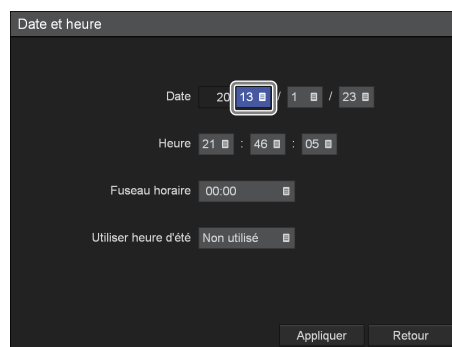
- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Date et heure] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Date et heure] apparaît.

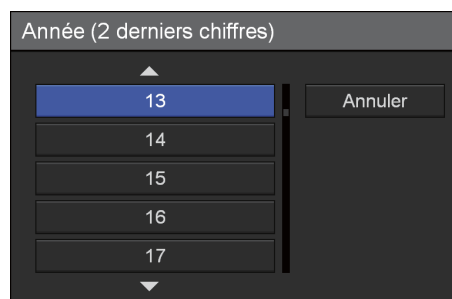
- 2 Configurez la date.

- ① Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner la case de l'année (les deux derniers chiffres) et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Année (2 derniers chiffres)] apparaît.

- ② Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner les deux derniers chiffres de l'année et appuyez sur la touche ENTER.



③ Configurez le mois et le jour de la même manière.

3 Configurez l'heure de la même manière.

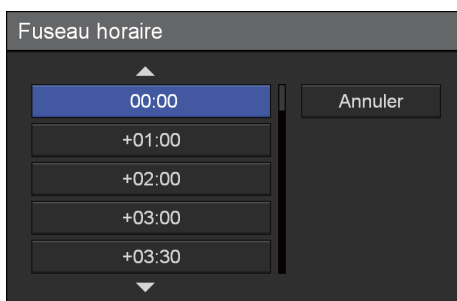
4 Configurez les paramètres de fuseau horaire et d'heure d'été.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.

[Fuseau horaire]

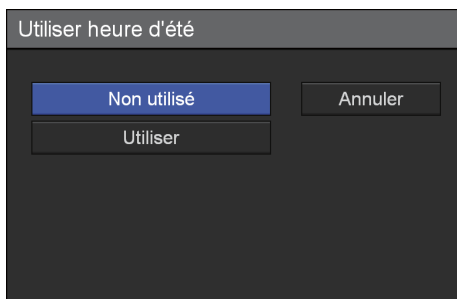
Sélectionnez un fuseau horaire dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Seule la différence par rapport au GMT (temps moyen de Greenwich) s'affiche pour chaque paramètre de fuseau horaire. Pour plus de détails sur les fuseaux horaires, voir « Liste des fuseaux horaires » (page 63).



[Utiliser heure d'été]

Sélectionnez d'activer ou non DST (heure d'été) dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



5 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

Liste des fuseaux horaires

Fuseau horaire	DST	
GMT-12:00	Ligne de date internationale (Ouest)	
GMT-11:00	Îles Midway	
GMT-10:00	Hawaï	
GMT-09:00	Alaska	<input type="radio"/>
GMT-08:00	Tijuana, Basse-Californie	<input type="radio"/>
GMT-08:00	Pacifique (É.-U. et Canada)	<input type="radio"/>
GMT-07:00	Arizona	
GMT-07:00	Chihuahua, La Paz, Mazatlan - Ancien	<input type="radio"/>
GMT-07:00	Chihuahua, La Paz, Mazatlan - Nouveau	<input type="radio"/>
GMT-07:00	Montagnes Rocheuses (É.-U. et Canada)	<input type="radio"/>
GMT-06:00	Guadalajara, Mexico, Monterrey - Ancien	<input type="radio"/>
GMT-06:00	Guadalajara, Mexico, Monterrey - Nouveau	<input type="radio"/>
GMT-06:00	Saskatchewan	
GMT-06:00	Amérique centrale	
GMT-06:00	Centre (É.-U. et Canada)	<input type="radio"/>
GMT-05:00	Indiana (Est)	
GMT-05:00	Bogota, Lima, Quito, Rio Branco	
GMT-05:00	Est (É.-U. et Canada)	<input type="radio"/>
GMT-04:30	Caracas	
GMT-04:00	Santiago	<input type="radio"/>
GMT-04:00	Manaus	<input type="radio"/>
GMT-04:00	La Paz	
GMT-04:00	Atlantique (Canada)	<input type="radio"/>
GMT-03:30	Terre-Neuve et Labrador	<input type="radio"/>
GMT-03:00	Groenland	<input type="radio"/>
GMT-03:00	Georgetown	
GMT-03:00	Buenos Aires	<input type="radio"/>
GMT-03:00	Brasilia	<input type="radio"/>
GMT-03:00	Montevideo	<input type="radio"/>
GMT-02:00	Centre-Atlantique	<input type="radio"/>
GMT-01:00	Açores	<input type="radio"/>
GMT-01:00	Îles du Cap-Vert	
GMT	Casablanca	
GMT	Temps moyen de Greenwich : Dublin, Édimbourg, Lisbonne, Londres	<input type="radio"/>
GMT	Monrovia, Reykjavik	
GMT+01:00	Amsterdam, Berlin, Berne, Rome, Stockholm, Vienne	<input type="radio"/>
GMT+01:00	Sarajevo, Skopje, Varsovie, Zagreb	<input type="radio"/>
GMT+01:00	Bruxelles, Copenhague, Madrid, Paris	<input type="radio"/>
GMT+01:00	Belgrade, Bratislava, Budapest, Ljubljana, Prague	<input type="radio"/>

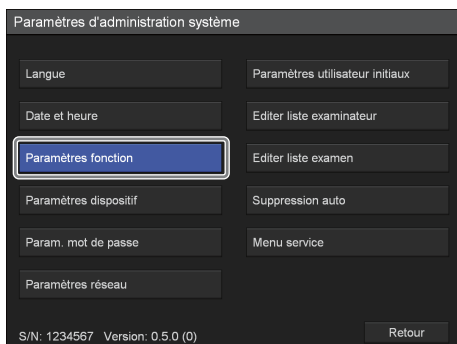
Fuseau horaire		DST
GMT+01:00	Afrique centrale - Ouest	
GMT+02:00	Athènes, Bucarest, Istanbul	○
GMT+02:00	Amman	○
GMT+02:00	Windhoek	○
GMT+02:00	Jérusalem	○
GMT+02:00	Le Caire	○
GMT+02:00	Harare, Pretoria	
GMT+02:00	Beyrouth	○
GMT+02:00	Helsinki, Kiev, Riga, Skopje, Sofia, Tallinn, Vilnius	○
GMT+02:00	Minsk	○
GMT+03:00	Koweït, Riyad	
GMT+03:00	Tbilissi	
GMT+03:00	Nairobi	
GMT+03:00	Bagdad	
GMT+03:00	Moscou, Saint-Pétersbourg, Volgograd	○
GMT+03:30	Téhéran	○
GMT+04:00	Abou Dhabi, Mascate	
GMT+04:00	Erevan	○
GMT+04:00	Caucase	
GMT+04:00	Bakou	○
GMT+04:00	Port-Louis	○
GMT+04:30	Kaboul	
GMT+05:00	Islamabad, Karachi	○
GMT+05:00	Iekaterinbourg	
GMT+05:00	Tachkent	
GMT+05:30	Sri Jayawardenepura	
GMT+05:30	Chennai, Kolkata, Mumbai, New Delhi	
GMT+05:45	Katmandou	
GMT+06:00	Astana, Dhaka	
GMT+06:00	Almaty, Novossibirsk	○
GMT+06:30	Yangon (Rangoun)	
GMT+07:00	Krasnoïarsk	○
GMT+07:00	Bangkok, Hanoï, Jakarta	
GMT+08:00	Irkoutsk, Oulan-Bator	○
GMT+08:00	Kuala Lumpur, Singapour	
GMT+08:00	Perth	○
GMT+08:00	Taipei	
GMT+08:00	Pékin, Chongqing, Hong Kong RAS, Ürümqi	
GMT+09:00	Séoul	
GMT+09:00	Yakoutsk	○
GMT+09:00	Osaka, Sapporo, Tokyo	
GMT+09:30	Adélaïde	○
GMT+09:30	Darwin	

Fuseau horaire		DST
GMT+10:00	Vladivostok	○
GMT+10:00	Canberra, Melbourne, Sydney	○
GMT+10:00	Guam, Port Moresby	
GMT+10:00	Brisbane	
GMT+10:00	Hobart	○
GMT+11:00	Magadan, Îles Salomon, Nouvelle-Calédonie	
GMT+12:00	Auckland, Wellington	○
GMT+12:00	Îles Fidji, Kamtchatka, Îles Marshall	
GMT+13:00	Nuku'alofa, Samoa	

Paramètres de fonction

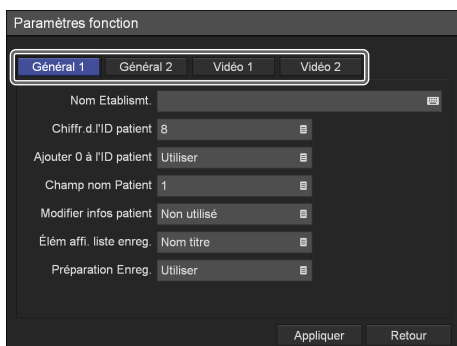
Configurez les paramètres initiaux relatifs à l'enregistrement et aux périphériques externes.

- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Paramètres fonction] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Paramètres fonction] apparaît.

- 2 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner un onglet et configurez les paramètres si nécessaire.



Pour plus de détails sur chaque onglet, reportez-vous aux sections suivantes.

« Onglet [Général 1] » (page 65)

« Onglet [Général 2] » (page 66)

« Onglet [Vidéo 1] » (page 70)

« Onglet [Video 2] » (page 71)

- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

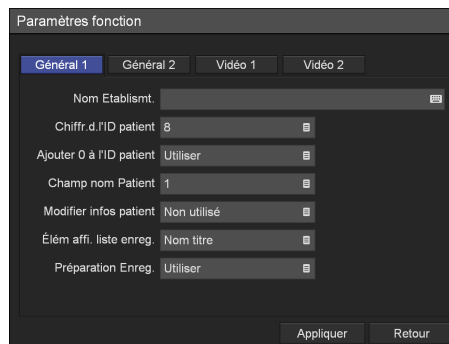
Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

Onglet [Général 1]

Configurez les paramètres initiaux du système.

- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Général 1].
- 2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



[Nom Etablismt.]

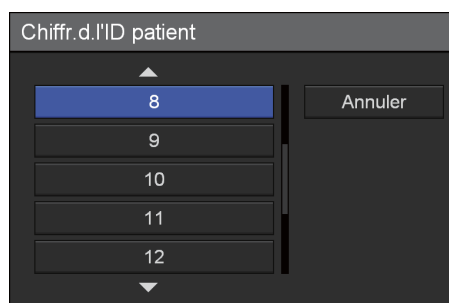
Saisissez le nom de l'installation (jusqu'à 32 caractères) au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

[Chiffr.d.'ID patient]

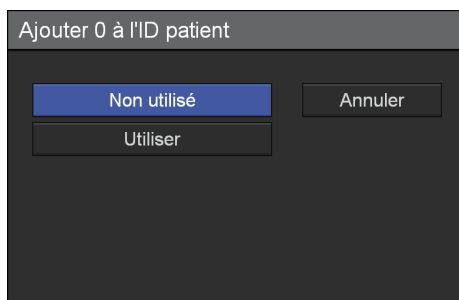
Sélectionnez le nombre de chiffre à utiliser dans les identifiants de patient dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [8]. Entre 4 et 16 chiffres peuvent être utilisés.



[Ajouter 0 à l'ID patient]

Sélectionnez d'ajouter ou non des zéros aux identifiants de patient plus courts que le nombre de chiffres indiqués dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER. Le paramètre par défaut est [Utiliser].



[Champ nom Patient]

Sélectionnez le nombre de champs d'affichage pour le nom du patient dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Si vous sélectionnez [2] ou [3], le champ du nom du patient sera séparé en prénom, deuxième prénom et nom.

Le paramètre par défaut est [1].

[Modifier infos patient]

Sélectionnez d'autoriser les modifications des informations sur les patients à tout moment dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Non utilisé].

[Élém affi. liste enreg.]

Sélectionnez si vous souhaitez que l'écran [Élém affi. liste enreg.] affiche les informations sur les titres ou les patients dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Nom titre]. Si vous sélectionnez les informations du patient, les identifiants de patient et les noms de patient seront affichés.

[Préparation Enreg.]

Sélectionnez l'utilisation ou non de l'écran [Préparation Enreg.] dans l'écran de réglage qui s'affiche et appuyez sur la touche ENTER.

Le réglage par défaut est [Utiliser].

Si vous sélectionnez [Non utilisé], [Préparation d'enregistrement] sera grisé et désactivé dans le menu [MENU].

- 3 Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres fonction] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

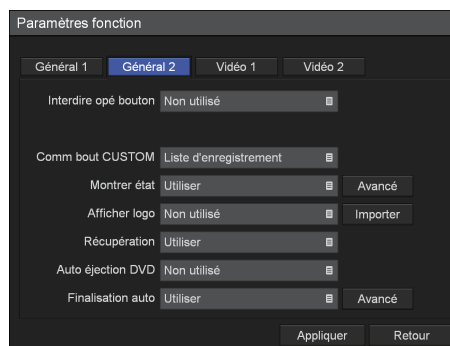
Onglet [Général 2]

Configurez les paramètres initiaux du système.

- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Général 2].

- 2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.

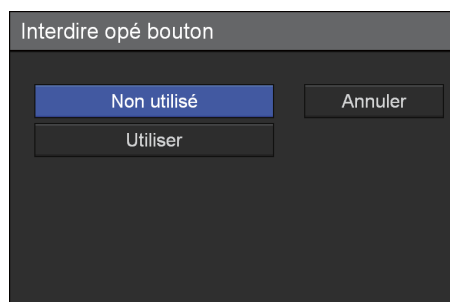


[Interdire opé bouton]

Sélectionnez si vous souhaitez interdire le fonctionnement de l'appareil grâce aux touches du panneau avant dans l'écran des paramètres qui apparaît, et appuyez sur la touche ENTER. Le paramètre par défaut est [Non utilisé].

Conseil

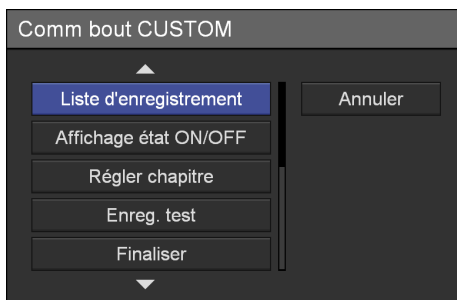
La fonction d'interdiction d'opération de touche ne s'applique pas aux touches MENU, **↑**, **↓**, **←**, **→**, BACK, et ENTER et à l'interrupteur **⏻** (marche/veille).



[Comm bout CUSTOM]

Sélectionnez la fonction à attribuer à la touche CUSTOM dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Liste d'enregistrement].

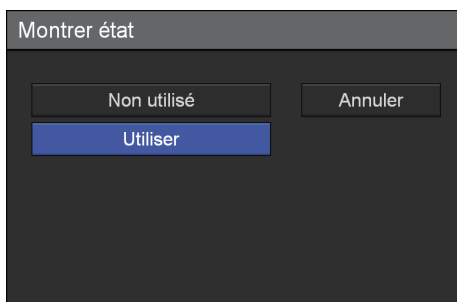


Les fonctions pouvant être attribuées sont les suivantes.

Fonctions attribuables	Description
Non utilisé	Aucune fonction n'est attribuée.
Arrêt image ON	Mettre la vidéo sur pause sur n'importe quelle position pendant la lecture.
Sélec signal entrée	Commuter le signal d'entrée. Le signal d'entrée est modifié de la manière suivante à chaque pression : HDMI → DVI-D → VIDEO → S VIDEO.
Préparation de l'enregistrement	Afficher l'écran [Préparation Enreg.].
Liste d'enregistrement	Afficher l'écran [Liste enregistrement].
Affichage état ON/OFF	Afficher ou masquer l'affichage d'état.
Régler chapitre	Régler un chapitre.
Enreg. test	Réaliser un enregistrement test.
Finaliser (HVO-550MD uniquement)	Réaliser la finalisation.

[Montrer état]

Sélectionnez d'afficher ou non diverses informations d'état.



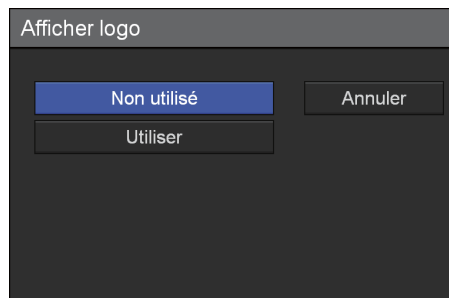
La touche [Avancé] s'affiche lorsque vous sélectionnez [Utiliser].

Pour les détails sur ce paramètre, reportez-vous à « Pour configurer les paramètres d'affichage d'état avancés » (page 68).

[Afficher logo]

Sélectionnez d'afficher ou non un logo dans l'écran [MENU] de l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Non utilisé].



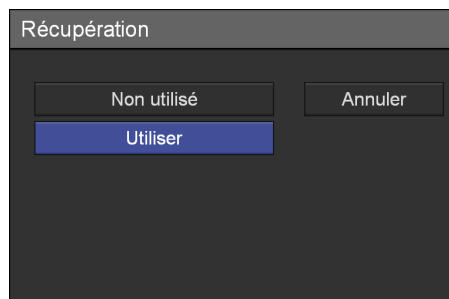
Si vous souhaitez sélectionner [Utiliser], assurez-vous d'importer le logo.

Pour plus de détails sur l'importation, reportez-vous à « Pour importer un logo » (page 69).

[Récupération] (Opération de restauration après la récupération)

Sélectionnez si vous souhaitez revenir à l'action qui était réalisée lorsque l'opération de récupération était exécutée dans l'écran des paramètres qui apparaît, et appuyez sur le bouton ENTER.

Le paramètre par défaut est [Utiliser].

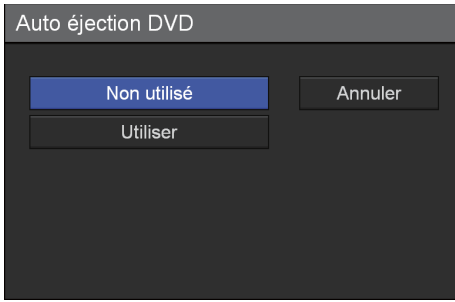


La récupération des données enregistrées correspond à l'unique action réalisée lorsque [Non utilisé] est sélectionné.

[Auto éjection DVD] (HVO-550MD uniquement)

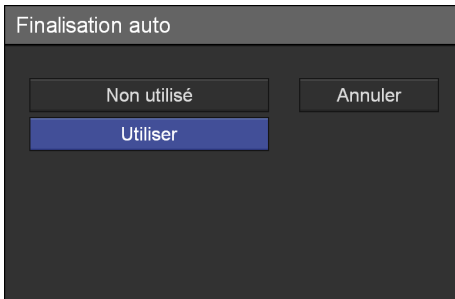
Sélectionnez si vous souhaitez éjecter de manière automatique les disques DVD lorsqu'ils sont pleins dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Non utilisé].



[Finalisation auto] (HVO-550MD uniquement)

Sélectionnez si vous souhaitez finaliser un disque DVD dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



[Avancé] apparaît lorsque [Utiliser] est sélectionné.

Pour les détails sur ce paramètre, reportez-vous à « Pour configurer les paramètres de finalisation avancés (HVO-550MD uniquement) » (page 69).

- 3** Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

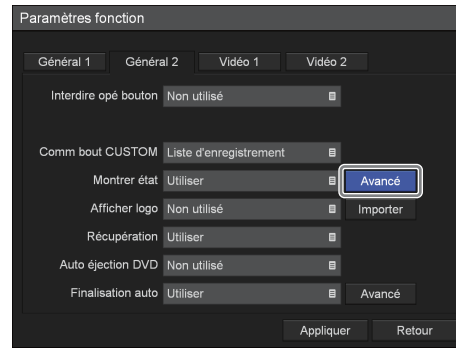
Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres fonction] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Pour configurer les paramètres d'affichage d'état avancés

Sélectionnez d'afficher ou non individuellement chaque d'état.

- 1** Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Avancé], puis appuyez sur la touche ENTER.

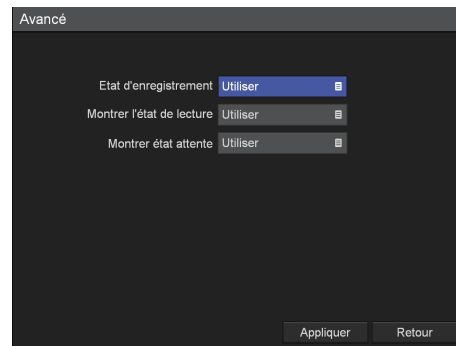
[Avancé] apparaît lorsque [Montrer état] est réglé sur [Utiliser].



L'écran des paramètres [Avancé] apparaît.

- 2** Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



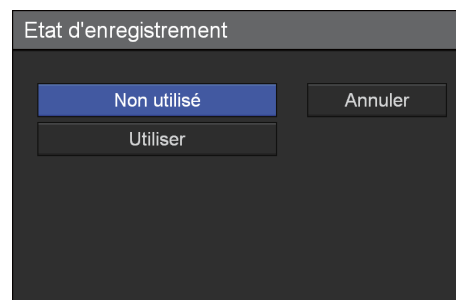
[Etat d'enregistrement]

Sélectionnez d'afficher ou non les informations sur l'état de l'enregistrement dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Si vous sélectionnez [Utiliser], les informations sur l'état, l'état de transfert de données sur le support ainsi que d'autres informations d'état apparaîtront sur les images d'enregistrement sorties.

Les données sont en cours d'écriture si l'état du support est vert et une erreur s'est produite s'il est orange.

Le paramètre par défaut est [Non utilisé].

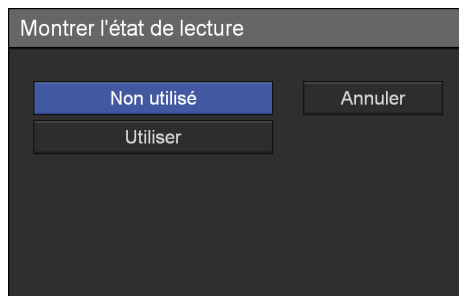


[Montrer l'état de lecture]

Sélectionnez d'afficher ou non les informations sur l'état de lecture dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Si vous sélectionnez [Utiliser], les informations sur le patient et d'autres données apparaîtront sur les images de lecture des sorties vidéo.

Le paramètre par défaut est [Non utilisé].

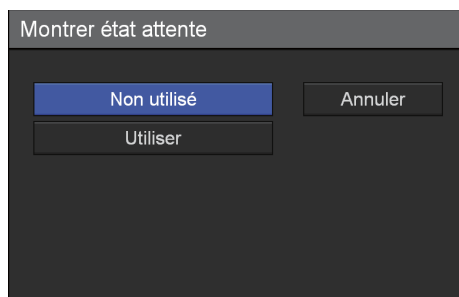


[Montrer état attente]

Sélectionnez d'afficher ou non les informations sur l'état d'attente dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Si vous sélectionnez [Utiliser], les informations de patient, d'état d'opération de pré-enregistrement, et d'autres informations d'état d'opération apparaîtront pendant les conditions d'attente (ex. lorsque l'enregistrement ou la lecture sont arrêtés).

Le paramètre par défaut est [Non utilisé].



Conseil

Si [Etat d'enregistrement] ou [Montrer état attente] est réglé sur [Utiliser] alors que [Minutage E/S] est réglé sur [Mode direct], les informations d'état ne seront pas affichées.

Pour importer un logo

Spécifiez le fichier logo que vous souhaitez afficher.

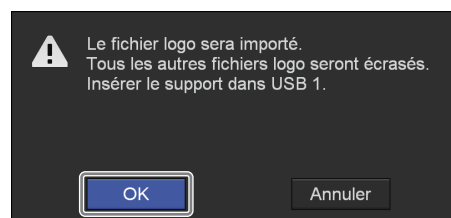
Pour plus de détails sur la préparation d'un fichier logo, reportez-vous à « Pour préparer un fichier logo » (page 69).

- 1 Copiez le fichier logo sur un périphérique mémoire USB et insérez ce dernier dans un port USB 1 du panneau avant de l'appareil.

- 2 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner [Importer] et appuyez sur la touche ENTER.

Le message suivant apparaît.

- 3 Sélectionnez [OK] et appuyez sur la touche ENTER.



Lorsque l'importation du fichier logo est terminée, un message de notification s'affiche.

Pour préparer un fichier logo

Pour afficher un logo, préparez un fichier logo qui peut être importé dans l'appareil et copiez-le à l'avance sur un périphérique mémoire USB.

- 1 Préparez un fichier logo.

Le fichier logo doit répondre aux conditions suivantes.

Format de fichier : Bitmap 24 bits

Nom de fichier : MenuLogo.bmp

Format : 43 (hauteur) × 400 (largeur) pixels

Arrière-plan : RGB (102, 102, 102) gris

- 2 Copiez le fichier logo sur un périphérique mémoire USB.

Créez un dossier avec le nom suivant dans le répertoire supérieur du périphérique mémoire USB et copiez le fichier logo.

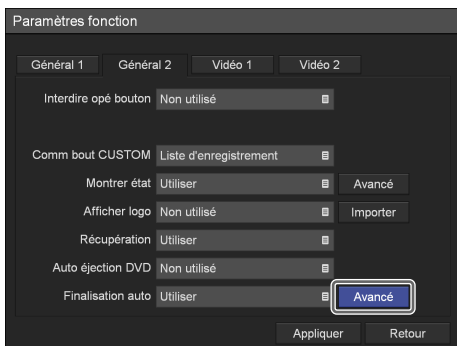
Nom de dossier : DisplayLogo

Pour configurer les paramètres de finalisation avancés (HVO-550MD uniquement)

Configurez ces paramètres pour réaliser la finalisation automatiquement.

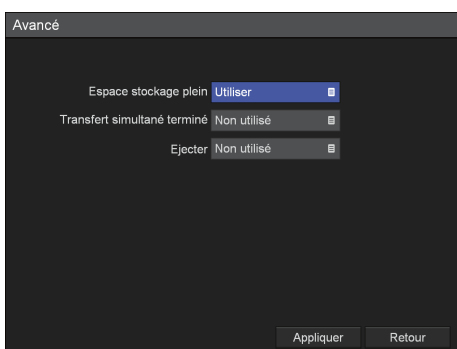
- 1 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner [Avancé], puis appuyez sur la touche ENTER.

[Avancé] apparaît lorsque [Finalisation auto] est réglé sur [Utiliser].



2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



[Espace stockage plein]

Sélectionnez si vous souhaitez finaliser automatiquement un disque DVD lorsque sa capacité de stockage est pleine dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER. Le paramètre par défaut est [Utiliser].

[Transfert simultané terminé]

Sélectionnez si vous souhaitez finaliser automatiquement un disque DVD lorsque le stockage simultané sur le disque est terminé dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER. Le paramètre par défaut est [Non utilisé].

[Ejecter]

Sélectionnez si vous souhaitez finaliser automatiquement un disque DVD lorsque vous l'éjectez dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER. Le paramètre par défaut est [Non utilisé].

Conseil

La finalisation peut prendre jusqu'à 7 minutes.

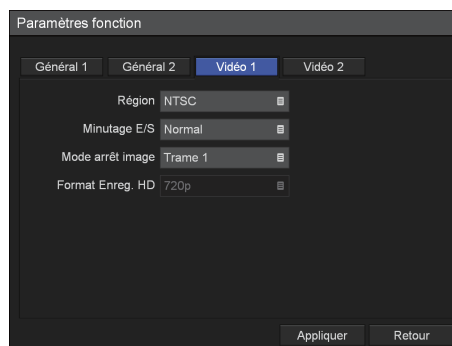
Onglet [Vidéo 1]

Configurez les réglages d'enregistrement.

1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Vidéo 1].

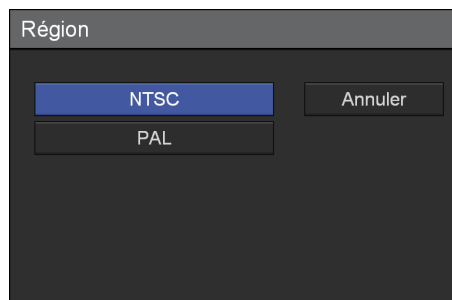
2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



[Région]

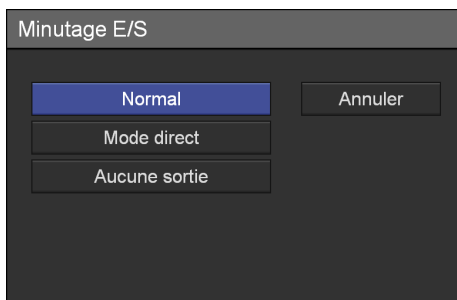
Sélectionnez [NTSC] ou [PAL] dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER. Le paramètre par défaut est [NTSC].



[Minutage E/S]

Sélectionnez un minutage d'entrée et de sortie dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

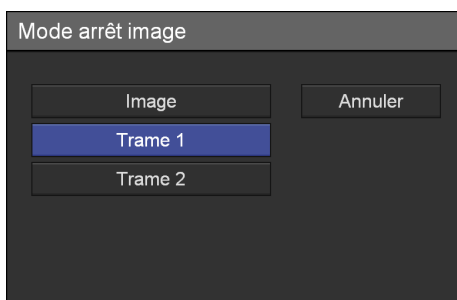
Sélectionnez [Normal] si le traitement du signal s'effectue en général dans des circonstances normales. Un léger retard dans les signaux de sortie est constaté lorsque [Normal] est sélectionné. Sélectionnez [Mode direct] pour un minutage d'entrée et de sortie simultané sans traitement du signal. Pour désactiver les sorties de signaux, sélectionnez [Aucune sortie]. Le réglage par défaut est [Normal].



[Mode arrêt image]

Sélectionnez la première image qui apparaît lorsque vous utilisez la fonction arrêt sur images ON dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Image].



[Format Enreg. HD]

Affiche le format HD utilisé durant l'enregistrement. Le réglage est défini sur [720p].

- 3 Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

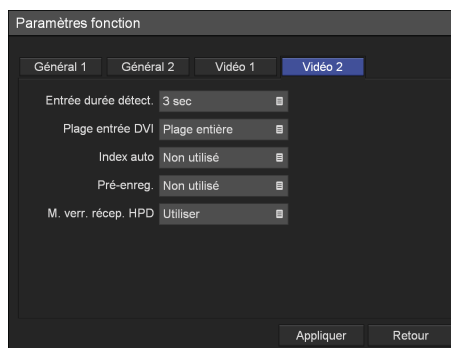
Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres fonction] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Onglet [Video 2]

Configurez les réglages d'enregistrement.

- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Vidéo 2].
- 2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



[Entrée durée détect.]

Sélectionnez entre 0 et 3 secondes pour la durée pour laquelle les signaux d'entrée sont détectés.

Le paramètre par défaut est [3 sec].

Conseil

L'image peut être distordue si une durée de 2 secondes ou moins est sélectionnée.

[Plage entrée DVI]

Sélectionnez entre la plage limitée et la plage entière pour le mode de plage lors de l'entrée DVI.

La plage tonale pour [Plage limitée] est de 16 à 235 et celle pour [Plage entière] est de 0 à 255.

Le paramètre par défaut est [Plage entière].

[Index auto]

Sélectionnez si vous souhaitez insérer automatiquement les marques d'index lors de l'enregistrement.

Le paramètre par défaut est [Non utilisé].

Les marques d'index sont insérées toutes les 5 minutes lorsque [Utiliser] est sélectionné.

[Pré-enreg.]

Sélectionnez si vous souhaitez réaliser un pré-enregistrement.

Le paramètre par défaut est [Non utilisé].

[M. verr. récep. HPD]

Sélectionnez de connecter le HPD Sink (Hot Plug Detect: détection de connexion à chaud), du périphérique raccordé au connecteur HDMI IN, au périphérique source.

Le réglage par défaut est [Utiliser].

Remarque

Si le périphérique sink est déconnecté ou mis hors tension en cours d'enregistrement, l'enregistrement risque également de s'interrompre.

- 3 Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

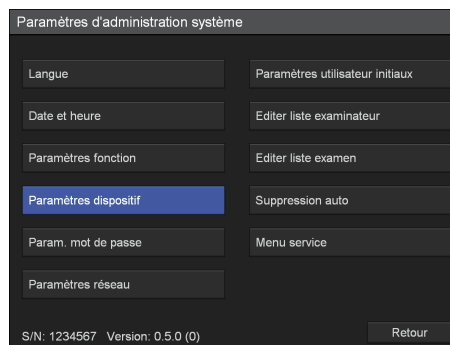
Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres fonction] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

➔ pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Paramètres dispositif

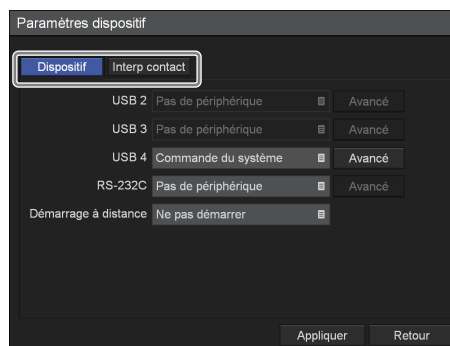
Configurez les réglages pour les dispositifs externes.

- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Paramètres dispositif], puis appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Paramètres dispositif] s'affiche.

- 2 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner un onglet et configurez les paramètres si nécessaire.



Pour plus de détails sur chaque onglet, reportez-vous aux sections suivantes.

« Onglet [Dispositif] » (page 73)

« Onglet [Interp contact] » (page 75)

- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

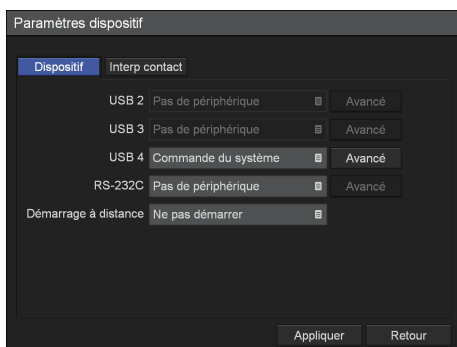
Onglet [Dispositif]

Configurez les paramètres pour les dispositifs périphériques connectés à l'appareil.

Pour plus de détails sur les périphériques qui peuvent être connectés au HVO-500MD/550MD, contactez votre concessionnaire Sony.

- 1 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner l'onglet [Dispositif].
- 2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches ▲ et ▼, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



[USB 2], [USB 3]

[Pas de périphérique] est affiché, car aucun périphérique ne nécessite de configuration.

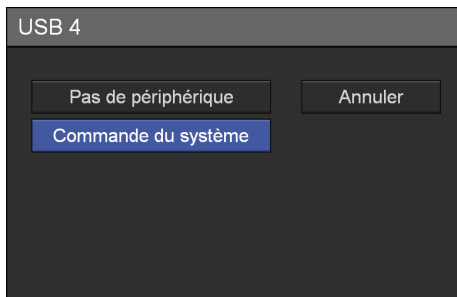
Conseil

Les claviers classiques peuvent être utilisés, simplement en les connectant. Aucune configuration n'est requise.

[USB 4]

Sélectionnez si vous souhaitez connecter un périphérique au port USB 4 du panneau arrière de l'appareil dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

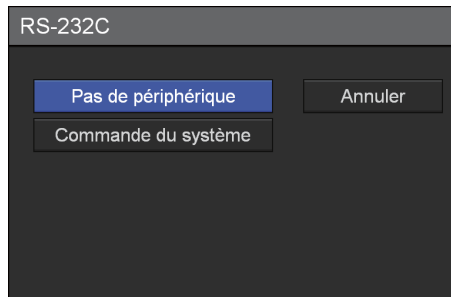
Le paramètre par défaut est [Pas de périphérique]. [Avancé] apparaît lorsque [Commande du système] est sélectionné.



[RS-232C]

Sélectionnez si vous souhaitez connecter un périphérique au connecteur RS-232C du panneau arrière de l'appareil dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

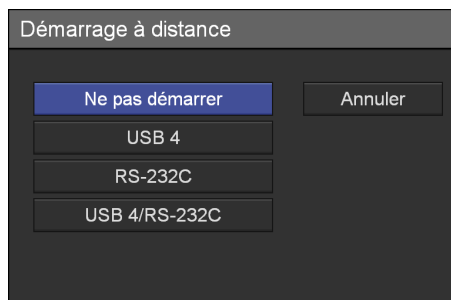
Le paramètre par défaut est [Pas de périphérique]. [Avancé] apparaît lorsque [Commande du système] est sélectionné.



[Démarrage à distance]

Sélectionnez si vous souhaitez relier les opérations de mise sous/hors tension des systèmes à distance via le port USB 4 et le connecteur RS-232C dans l'écran des paramètres qui apparaît, et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Ne pas démarrer].



Lorsque [USB 4] ou [RS-232C] est sélectionné, l'opération de mise sous/hors tension du système à distance sera reliée à celle de l'appareil via le connecteur sélectionné.

- 3 Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches ▲, ▼, ◀ et ▶ pour sélectionner un onglet.

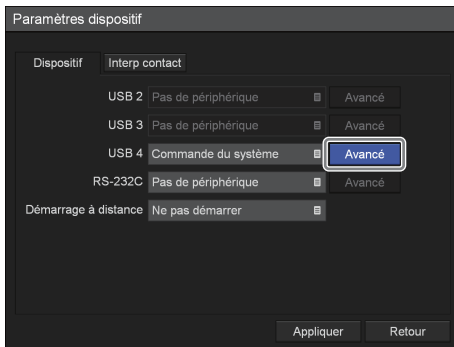
Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres dispositif] est terminée, utilisez les touches ▲, ▼, ◀ et ▶ pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Pour configurer les paramètres de commande du système

Lorsque [Commande système] est sélectionné, configurez la vitesse de transmission et l'opération du protocole de commande STOP, et spécifiez si inclure ou non les titres dans les identifiants de patient.

- 1 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner [Avancé], puis appuyez sur la touche ENTER.

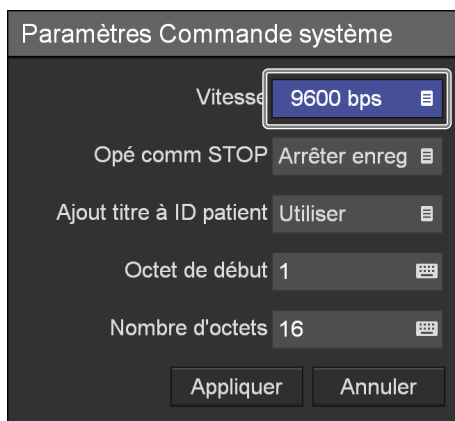
[Avancé] apparaît lorsque [Commande du système] est sélectionné.



L'écran [Paramètres Commande système] apparaît.

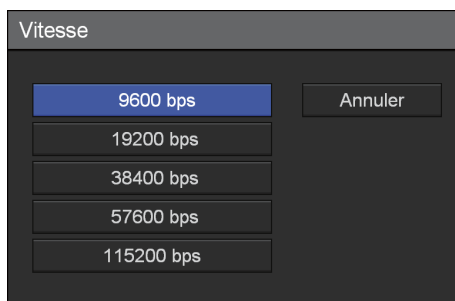
- 2 Sélectionnez la vitesse de transmission.

- ① Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la case [Vitesse] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Vitesse] apparaît.

- ② Sélectionnez une vitesse de transmission et appuyez sur la touche ENTER.
Le paramètre par défaut est [9600 bps].



Conseil

La vitesse de transmission peut uniquement être configurée pour la commande du système RS-232C.

La vitesse de transmission pour USB 4 est fixée à 115 200 bps.

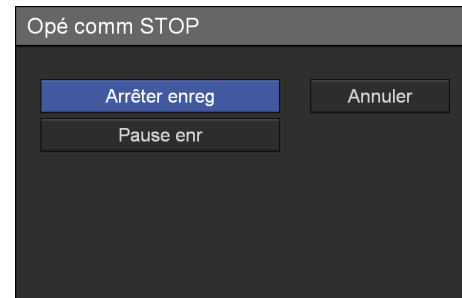
- 3 Configurez l'opération de commande STOP.

- ① Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la case [Opé comm STOP] et appuyez sur la touche ENTER.
L'écran [Opé comm STOP] apparaît.

L'écran [Opé comm STOP] apparaît.

- ② Sélectionnez une opération et appuyez sur la touche ENTER.

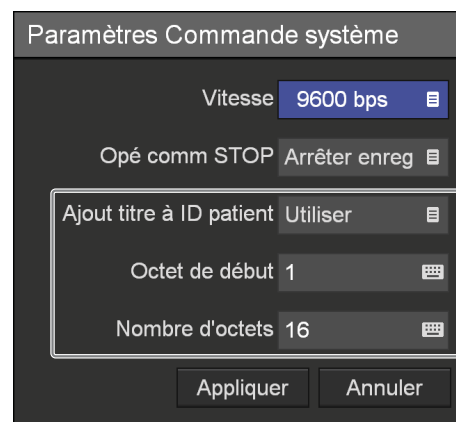
Le paramètre par défaut est [Arrêter enreg].



- 4 Spécifiez si inclure ou non les titres dans les identifiants de patient.

Configurez les éléments suivants.

Sélectionnez un élément à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



[Ajout titre à ID patient]

Sélectionnez [Utiliser] pour inclure les titres envoyés par le protocole de commande SET TITLE NAME dans les identifiants de patient, ou sélectionnez [Non utilisé] pour ne pas inclure les titres, puis appuyez sur la touche ENTER.

Si vous sélectionnez [Utiliser], les paramètres [Octet de début] et [Nombre d'octets] sont activés.

Le paramètre par défaut [Non utilisé].

[Octet de début]

Spécifiez le point de départ de la partie de titre que vous voulez inclure en saisissant la position de départ

du caractère de la chaîne reçue à l'aide du clavier virtuel.

Le paramètre par défaut [1].

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, reportez-vous à « Utilisation du clavier virtuel (saisie de texte) » (page 33).

[Nombre d'octets]

Spécifiez le nombre de caractères de la chaîne reçue à inclure à l'aide du clavier virtuel.

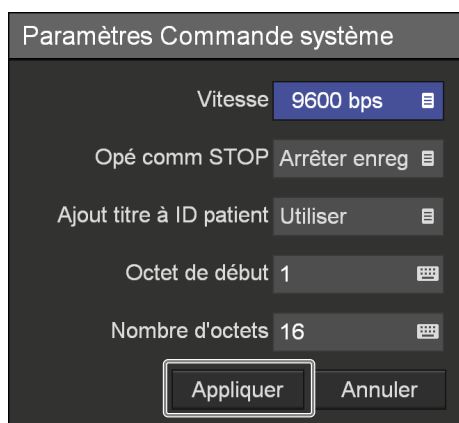
Le paramètre par défaut [16].

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, reportez-vous à « Utilisation du clavier virtuel (saisie de texte) » (page 33).

Conseil

Lorsque [Ajout titre à ID patient] est réglé sur [Utiliser], le transfert de données MP4 vers un support externe démarrera environ 7 secondes après le démarrage de l'enregistrement.

- 5 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.



Les configurations sont sauvegardées et l'onglet [Dispositif] apparaît de nouveau.

Onglet [Interp contact]

Configurez ces paramètres lorsque vous souhaitez commander l'appareil au moyen d'interrupteurs à contact connectés aux connecteurs d'interrupteur à contact sur le panneau arrière de l'appareil ou lorsque vous souhaitez utiliser la commande de la lampe de signalisation et les fonctions de permutation d'entrée vidéo pour le moniteur.

- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Interp contact].

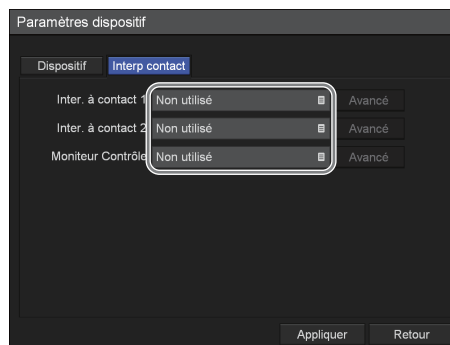
- 2 Configurez les paramètres [Inter. à contact 1] et [Inter. à contact 2].

Indiquez la fonction qui sera commandée par l'interrupteur à contact pour chaque paramètre d'interrupteur à contact.

La procédure pour configurer les paramètres [Inter. à contact 1] et [Inter. à contact 2] est la même.

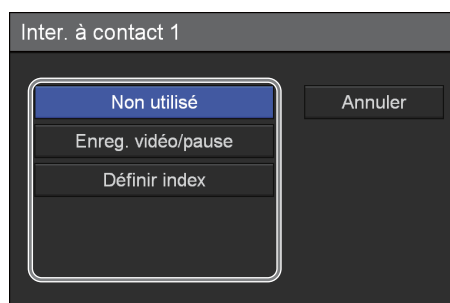
Le paramètre par défaut est [Non utilisé].

- ① Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la case du paramètre d'interrupteur à contact que vous souhaitez configurer et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran des paramètres pour l'interrupteur à contact sélectionné apparaît.

- ② Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la fonction à commander et appuyez sur la touche ENTER.



[Non utilisé]

Désactivation de l'utilisation de l'interrupteur à contact.

[Enreg. vidéo/pause]

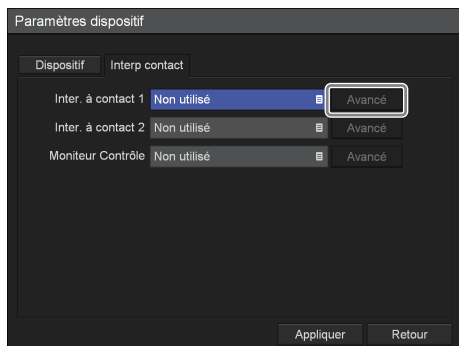
Commande des fonctions de pause et de reprise lors de l'enregistrement de vidéos.

[Définir index]

Insérez une marque d'index pendant l'enregistrement.

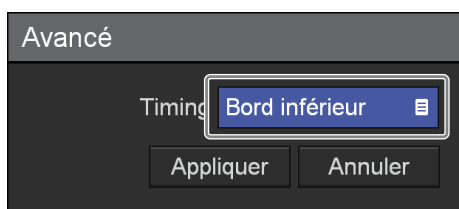
L'onglet [Interp contact] apparaît de nouveau.

- ③ Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner [Avancé], puis appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Avancé] s'affiche.

- ④ Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la case [Timing] et appuyez sur la touche ENTER.

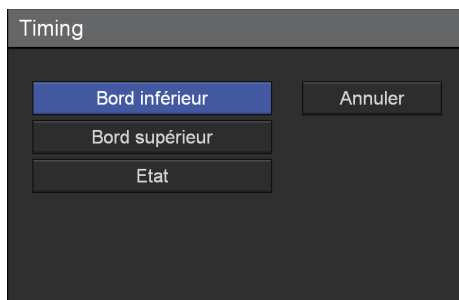


L'écran [Timing] apparaît.

- ⑤ Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner le minutage de commande et appuyez sur la touche ENTER.
Le paramètre par défaut est [Bord inférieur].

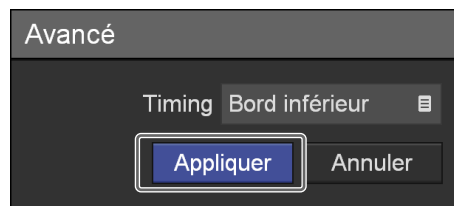
Conseil

La commande de pause de la fonction [Enreg. vidéo/pause] ne fonctionne pas immédiatement après le démarrage de l'enregistrement. Attendez 5 secondes avant d'activer la commande.



L'écran [Avancé] apparaît de nouveau.

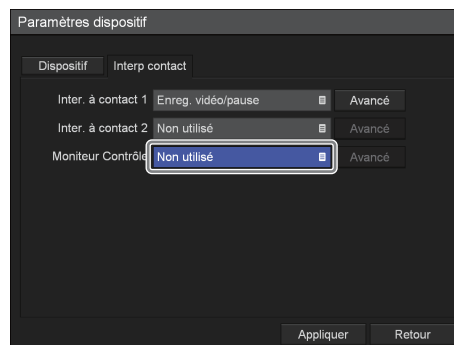
- ⑥ Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'onglet [Interp contact] apparaît de nouveau.

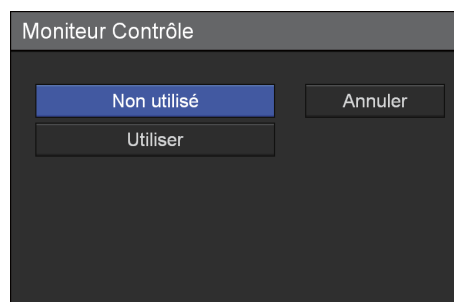
- 3 Si vous souhaitez utiliser la commande de la lampe de signalisation et les fonctions de permutation de l'entrée vidéo pour le moniteur, configurez le paramètre [Moniteur Contrôle].
Le réglage par défaut est [Non utilisé].

- ① Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la case [Moniteur Contrôle] et appuyez sur la touche ENTER.



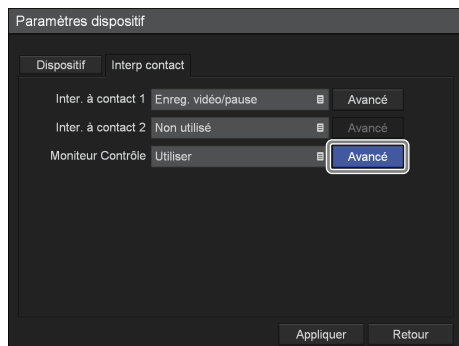
L'écran [Moniteur Contrôle] apparaît.

- ② Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner [Utiliser] et appuyez sur la touche ENTER.



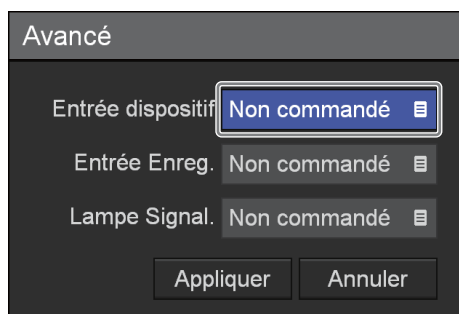
L'onglet [Interp contact] apparaît de nouveau.

- ③ Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner [Avancé], puis appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Avancé] s'affiche.

- ④ Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner le paramètre que vous souhaitez configurer et appuyez sur la touche ENTER. Le paramètre par défaut est [Nom commandé].



[Entrée dispositif]

Configurez ce paramètre pour faire sortir les images de ce dispositif d'échographie sur le moniteur.

[Entrée Enreg.]

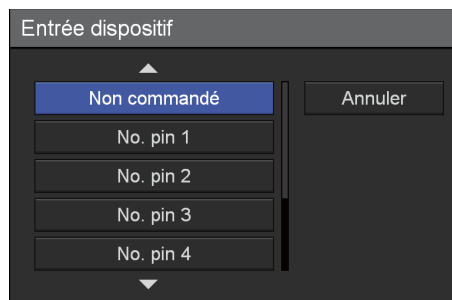
Configurez ce paramètre pour faire sortir les images de cet appareil sur le moniteur.

[Lampe Signal.]

Configurez ce paramètre pour indiquer l'état d'enregistrement au moyen de la lampe de signalisation sur le moniteur.

L'écran d'attribution des broches apparaît.

- ⑤ Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner un numéro de broche et appuyez sur la touche ENTER. Des huit broches du connecteur du moniteur, attribuez une broche aux entrées de signal de caméra (entrées d'images depuis le dispositif d'échographie), une broche aux entrées de signal d'enregistreur (entrées d'images depuis cet appareil) et une broche à la lampe de signalisation de l'état d'enregistrement (lampe de signalisation allumée/éteinte).

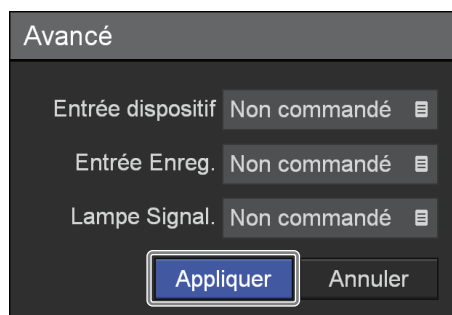


Conseils

- La broche numéro 5 est réservée à la mise à la terre et ne peut être sélectionnée.
- Le même numéro de broche ne peut pas être configuré pour les interrupteurs à contact 1 et 2.
- Les paramètres d'attribution des broches dépendent du moniteur. Consultez le mode d'emploi de votre moniteur.

L'écran [Avancé] apparaît de nouveau.

- ⑥ Une fois la configuration terminée, utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'onglet [Interp contact] apparaît de nouveau.

- 4 Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches ▲, ▼, ◀ et ▶ pour sélectionner un onglet.

Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres dispositif] est terminée, utilisez les touches ▲, ▼, ◀ et ▶ pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Paramètres de mot de passe

Configurez les paramètres de mot de passe pour éviter toute modification non autorisée dans [Paramètres d'administration système].

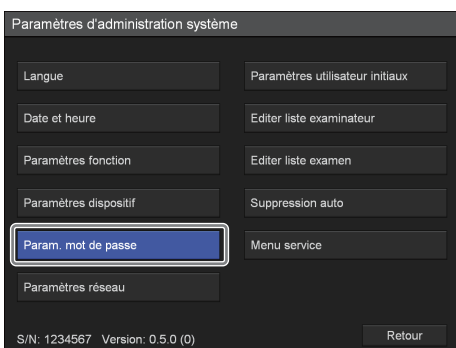
Lorsque la protection avec un mot de passe est activée, un écran de saisie de mot de passe apparaît lorsque [Paramètres d'administration système] est sélectionné dans l'écran [Paramètres].

Remarque

Assurez-vous de noter le mot de passe pour ne pas l'oublier. Le [Paramètres d'administration système] n'est pas accessible sans le mot de passe. Gardez le mot de passe en lieu sûr pour des raisons de sécurité.

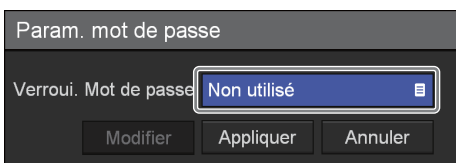
Pour activer la protection du mot de passe

- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Param. mot de passe] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Param. mot de passe] apparaît.

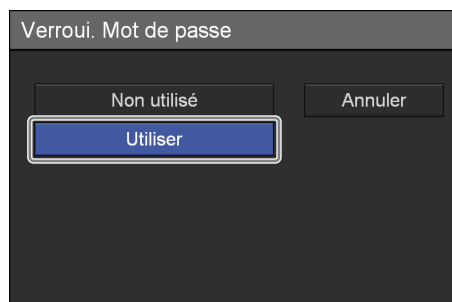
- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Verroui. Mot de passe] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Verroui. Mot de passe] apparaît.

- 3 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Utiliser] et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Non utilisé].



- 4 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

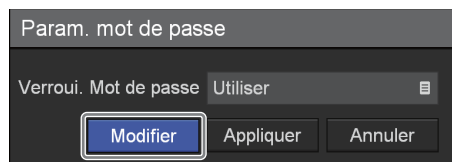
La configuration est enregistrée.

Conseil

Le mot de passe n'est pas configuré par défaut. Lorsque vous configurez le mot de passe pour la première fois, configurez le nouveau mot de passe dans l'écran [Modifier mot de passe] sans saisir un ancien mot de passe.

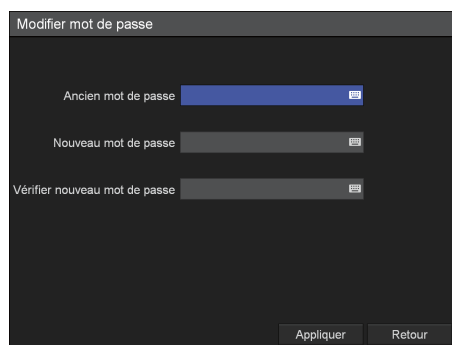
Pour modifier le mot de passe

- 1 Dans l'écran [Param. mot de passe], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Modifier] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Modifier mot de passe] apparaît.

- 2 Configurez chaque paramètre.



[Ancien mot de passe]

Saisissez l'ancien mot de passe au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, reportez-vous à « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

Conseil

Le mot de passe n'est pas configuré par défaut. Lorsque vous configurez le mot de passe pour la première fois, configurez le nouveau mot de passe dans l'écran [Modifier mot de passe] sans saisir un ancien mot de passe.

[Nouveau mot de passe]

Saisissez jusqu'à 255 caractères pour le nouveau mot de passe au moyen du clavier virtuel.

Tout caractère pouvant être saisi sur le clavier virtuel peut être utilisé dans le mot de passe.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, reportez-vous à « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

[Vérifier nouveau mot de passe]

Ressaisissez le nouveau mot de passe au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, reportez-vous à « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

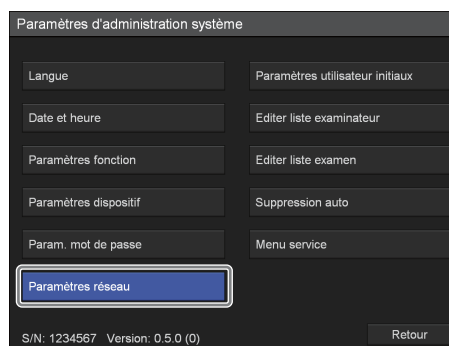
- 3 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Le nouveau mot de passe est enregistré.

Paramètres de réseau

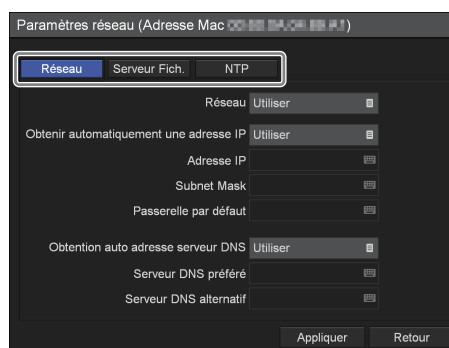
Configurez les paramètres initiaux pour le réseau. Lorsque [Réseau] est réglé sur [Utiliser], l'adresse MAC apparaîtra en haut de l'écran.

- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Paramètres réseau] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Paramètres réseau] apparaît.

- 2 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner un onglet et configurez les paramètres si nécessaire.



Pour plus de détails sur chaque onglet, reportez-vous aux sections suivantes.

« Onglet [Réseau] » (page 80)

« Onglet [Serveur Fich.] » (page 81)

« Onglet [NTP] » (page 82)

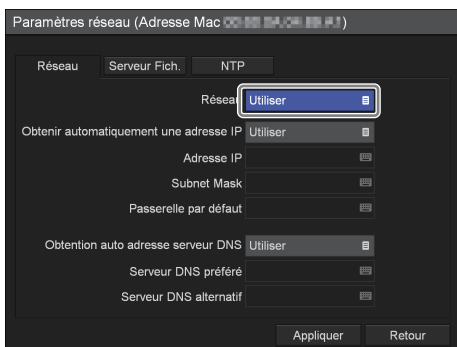
- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

Onglet [Réseau]

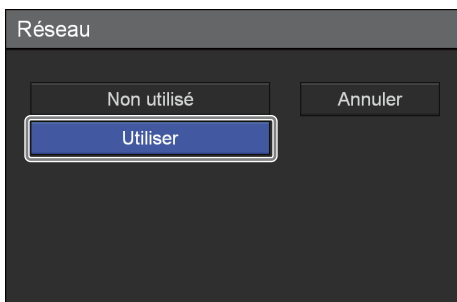
Configurez ces paramètres lorsque vous utilisez un réseau.

- 1 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner l'onglet [Réseau].
- 2 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la case [Réseau] et appuyez sur la touche ENTER.



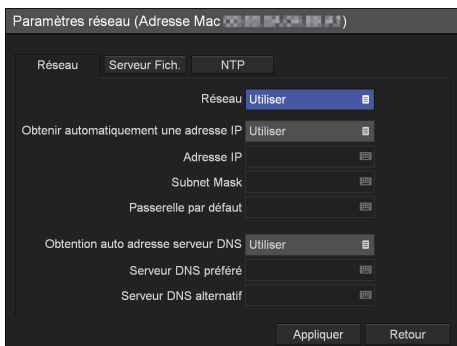
L'écran [Réseau] apparaît.

- 3 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner [Utiliser] et appuyez sur la touche ENTER.



- 4 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches ▲ et ▼, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.

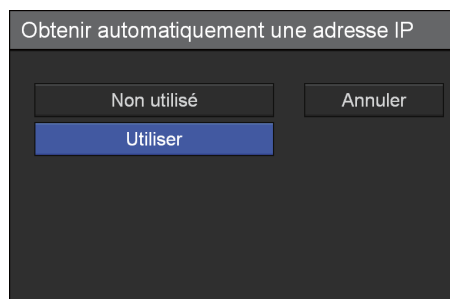


[Obtenir automatiquement une adresse IP]

Dans l'écran [Obtenir automatiquement une adresse IP] qui apparaît, sélectionnez [Utiliser] pour utiliser le DHCP permettant d'obtenir automatiquement une adresse IP, ou sélectionnez [Non utilisé] pour attribuer manuellement une adresse IP fixe puis appuyez sur la touche ENTER.

Si vous sélectionnez [Utiliser], l'adresse IP, le masque de sous-réseau et la passerelle par défaut seront affichés en lecture seule.

Si vous sélectionnez [Non utilisé], veillez à configurer les paramètres [Adresse IP], [Subnet Mask], [Passerelle par défaut], [Serveur DNS préféré] et [Serveur DNS alternatif].



[Adresse IP]

Saisissez l'adresse IP au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

[Subnet Mask]

Saisissez le masque de sous-réseau au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

[Passerelle par défaut]

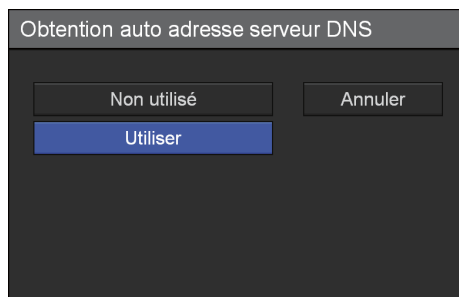
Saisissez l'adresse IP pour la passerelle par défaut au moyen du clavier virtuel.

Si vous utilisez uniquement un réseau local et que vous ne vous connectez pas à d'autres réseaux, ne configurez pas ce paramètre.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

[Obtention auto adresse serveur DNS]

Dans l'écran [Obtention auto adresse serveur DNS] qui apparaît, sélectionnez [Utiliser] pour obtenir automatiquement l'adresse IP du serveur DNS, ou sélectionnez [Non utilisé] pour indiquer manuellement l'adresse IP puis appuyez sur la touche ENTER. Si vous sélectionnez [Non utilisé], veillez à configurer les paramètres [Serveur DNS préféré] et [Serveur DNS alternatif].



[Serveur DNS préféré]

Saisissez l'adresse IP du serveur DNS préféré au moyen du clavier virtuel.

Si vous ne possédez pas ou n'avez pas besoin de serveur DNS préféré, ne configurez pas ce paramètre.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

[Serveur DNS alternatif]

Saisissez l'adresse IP du serveur DNS alternatif au moyen du clavier virtuel.

Si vous ne possédez pas ou n'avez pas besoin de serveur DNS alternatif, ne configurez pas ce paramètre.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

- 5 Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

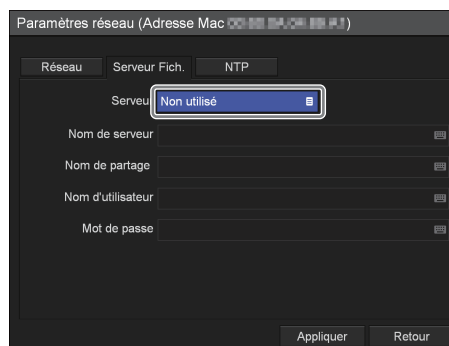
Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres réseau] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Onglet [Serveur Fich.]

Configurez ces paramètres lorsque vous indiquez un serveur comme emplacement de stockage pour les données enregistrées.

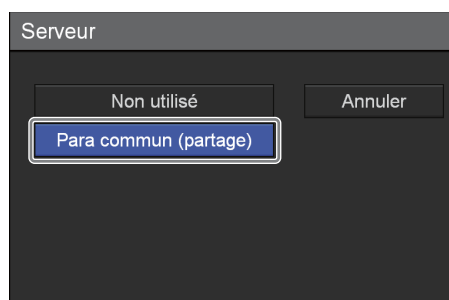
- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Serveur Fich.].

- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la case [Serveur] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Serveur] apparaît.

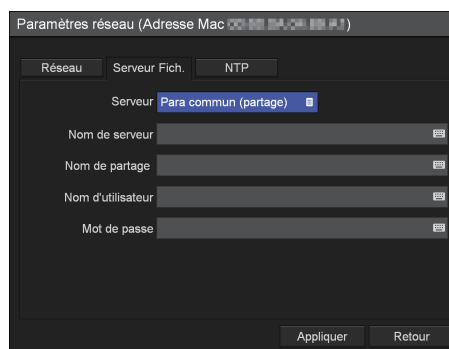
- 3 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Para commun (partage)] et appuyez sur la touche ENTER.



Les éléments de paramétrage commun (partage) du serveur apparaissent.

- 4 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



[Nom de serveur]

Saisissez le nom du serveur au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

[Nom de partage]

Saisissez le nom de partage au moyen du clavier virtuel.

N'utilisez que des caractères alphanumériques et des symboles (à l'exception de " = / \ [] : | < > + ; , ? *).

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, reportez-vous à « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

Remarque

Lors de l'enregistrement des données enregistrées sous format AVCHD sur les serveurs, ne spécifiez pas le même nom de partage (ex. dossier de partage) sur le même serveur que la destination de stockage pour plusieurs enregistreurs. Si plusieurs opérations d'enregistrement sont effectuées en même temps, ceci risque d'endommager les données enregistrées.

[Nom d'utilisateur]

Saisissez un nom d'utilisateur au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

[Mot de passe]

Saisissez le mot de passe au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

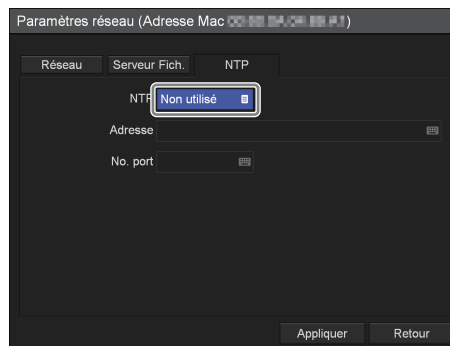
- 5 Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres réseau] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Onglet [NTP]

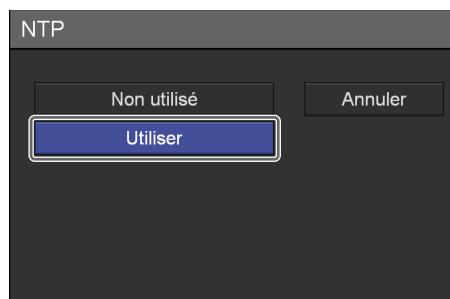
Configurez ces paramètres pour obtenir l'heure actuelle depuis le serveur NTP.

- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [NTP].
- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la case [NTP] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [NTP] apparaît.

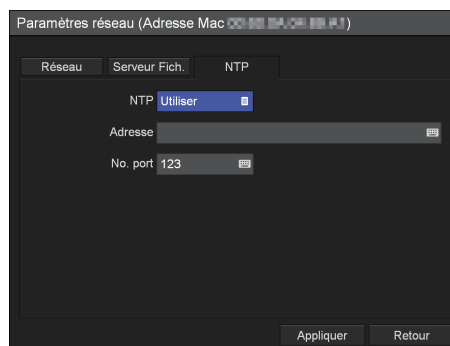
- 3 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Utiliser] et appuyez sur la touche ENTER.



Les éléments de paramétrage du serveur NTP apparaissent.

- 4 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



[Adresse]

Saisissez l'adresse du serveur NTP au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

[No. port]

Saisissez le numéro de port au moyen du clavier virtuel.

Le paramètre par défaut est [123].

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

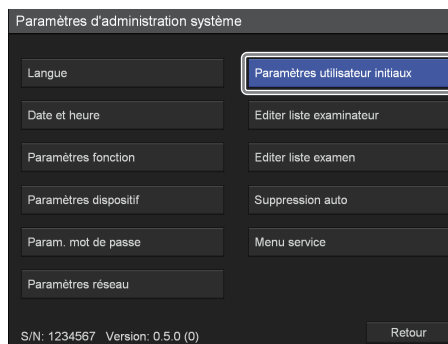
- 5** Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres réseau] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Paramètres utilisateur initiaux

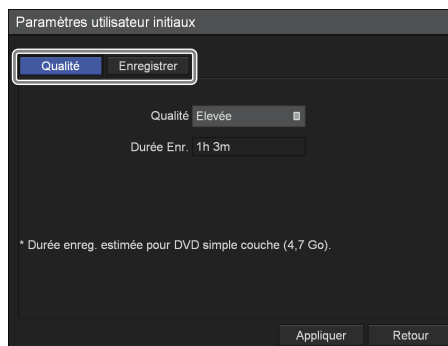
Configurez les valeurs initiales des paramètres relatifs à la qualité d'enregistrement et aux supports de stockage. Les paramètres configurés ici seront utilisés comme paramètres par défaut initiaux lors de l'enregistrement.

- 1** Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Paramètres utilisateur initiaux] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Paramètres utilisateur initiaux] apparaît.

- 2** Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner un onglet et configurez les paramètres si nécessaire.



Pour plus de détails sur chaque onglet, reportez-vous aux sections suivantes.

« Onglet [Qualité] » (page 84)

« Onglet [Enregistrer] » (page 84)

- 3** Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

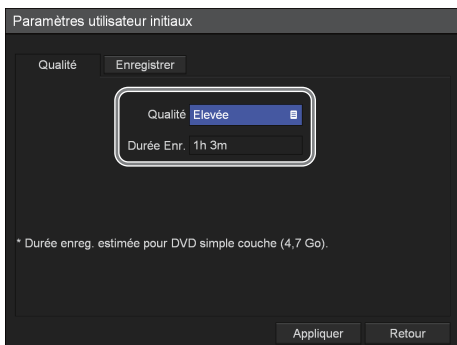
Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

Onglet [Qualité]

Configurez les paramètres de qualité pour les vidéos. Les paramètres configurés ici seront utilisés comme valeurs initiales pour l'onglet [Qualité] dans l'écran [Paramètres utilisateur].

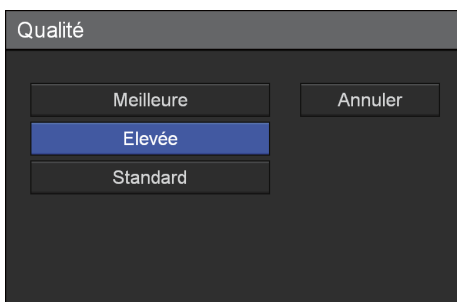
- 1 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner l'onglet [Qualité].
- 2 Configurez les paramètres de qualité pour les vidéos.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches ▲ et ▼, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



[Qualité]

Sélectionnez la qualité de l'image vidéo dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



Conseil

[Durée Enr.] affiche les informations suivantes.

- Pour le HVO-500MD : Durée d'enregistrement disponible estimée pour le support USB (500 Go).
- Pour le HVO-550MD : Durée d'enregistrement disponible estimée pour les disques DVD-R1 à couche simple (4,7 Go).

- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches ▲, ▼, ◀ et ▶ pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

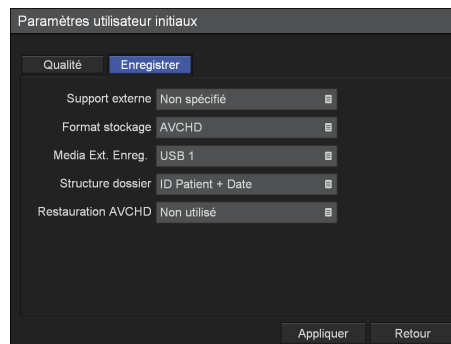
L'écran [Paramètres d'administration système] apparaît de nouveau.

Onglet [Enregistrer]

Configurez les paramètres relatifs aux supports externes utilisés pour stocker les données enregistrées.

- 1 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner l'onglet [Enregistrer].
- 2 Configurez chaque paramètre.

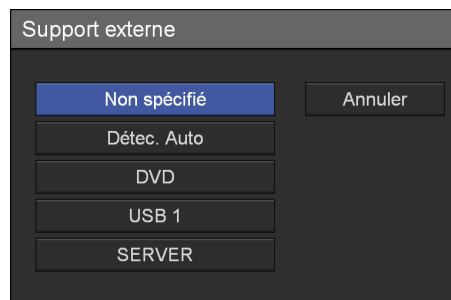
Sélectionnez un élément en utilisant les touches ▲ et ▼, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



[Support externe]

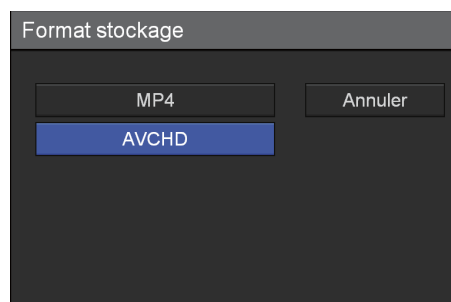
Sélectionnez les destinations de stockage externes dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Non spécifié].



[Format stockage]

Sélectionnez le format de stockage dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



Lors de la sauvegarde des données enregistrées sous format AVCHD sur le support USB, utilisez le support USB formaté sous format FAT32.

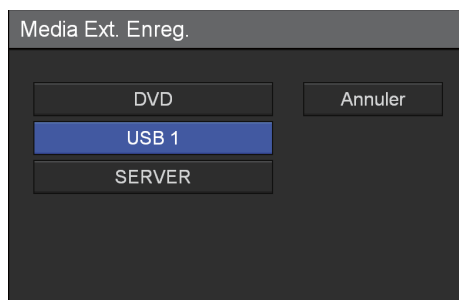
Remarque

Lors de l'enregistrement des données enregistrées sous format AVCHD sur les serveurs, ne spécifiez pas le même nom de partage (ex. dossier de partage) sur le même serveur que la destination de stockage pour plusieurs enregistreurs. Si plusieurs opérations d'enregistrement sont effectuées en même temps, ceci risque d'endommager les données enregistrées.

[Media Ext. Enreg.]

Sélectionnez les supports de stockage externes sur lesquels copier la liste d'enregistrement dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

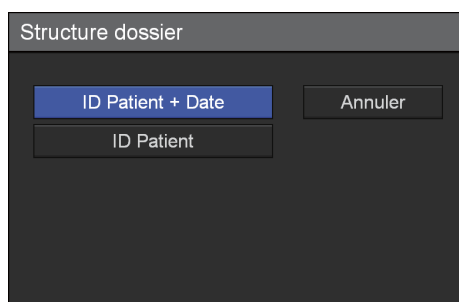
Le paramètre par défaut est [USB 1].



[Structure dossier]

Sélectionnez la structure répertoire qui sera utilisée lors de l'écriture sur un support externe dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [ID Patient + Date].



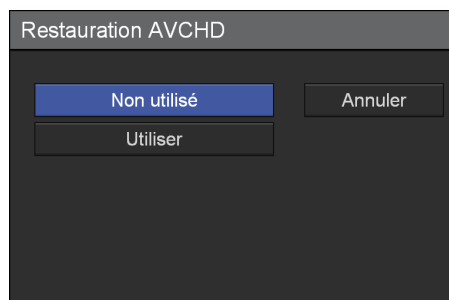
Conseil

Lorsque les données enregistrées avec le même ID patient sont créées, un nouveau dossier de date d'enregistrement est créé dans le dossier ID patient et les données enregistrées sont enregistrées dans le nouveau dossier.

[Restauration AVCHD]

Sélectionnez si vous souhaitez réaliser la restauration lorsque les fichiers AVCHD sont corrompus dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Utiliser].



- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

L'écran [MENU] apparaît de nouveau.

Modification de la liste d'examineurs

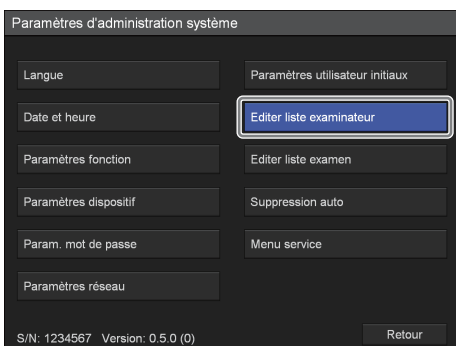
Enregistrez et modifiez les informations sur les examineurs.

Les informations sur les examineurs enregistrées ici seront utilisées dans les listes d'examineurs et les paramètres par défaut qui apparaissent sur d'autres écrans. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 100 examineurs.

Enregistrement des informations sur l'examineur

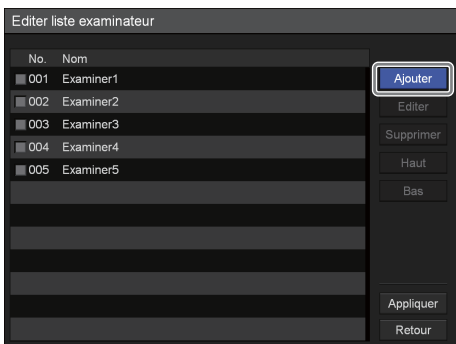
Enregistrez le nom de l'examineur et configurez les paramètres initiaux pour chaque examineur.

- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Editer liste examineur] et appuyez sur la touche ENTER.



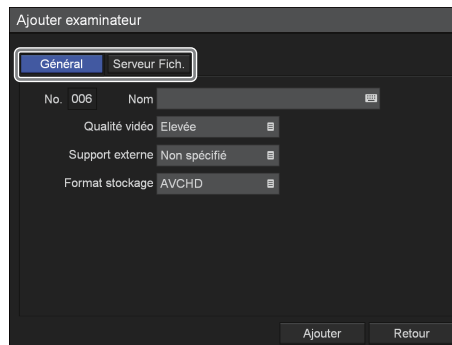
L'écran [Editer liste examineur] apparaît.

- 2 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Ajouter] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Ajouter examineur] apparaît.

- 3 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner un onglet et configurez les paramètres si nécessaire.



Pour plus de détails sur chaque onglet, reportez-vous aux sections suivantes.

« Onglet [Général] » (page 86)

« Onglet [Serveur Fich.] » (page 87)

- 4 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Ajouter] et appuyez sur la touche ENTER.

- 5 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les informations sur l'examineur sont ajoutées.

Onglet [Général]

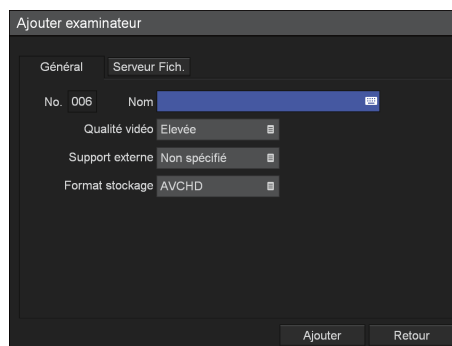
Configurez les paramètres généraux tel que le nom de l'examineur et la destination de stockage.

- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Général].

- 2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.

Le paramètre [No.] est automatiquement attribué et ne peut pas être modifié.



[Nom]

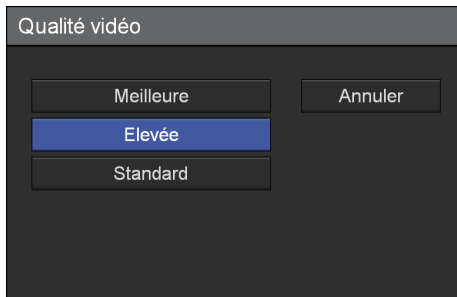
Saisissez le nom de l'examineur (jusqu'à 20 caractères) au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

[Qualité vidéo]

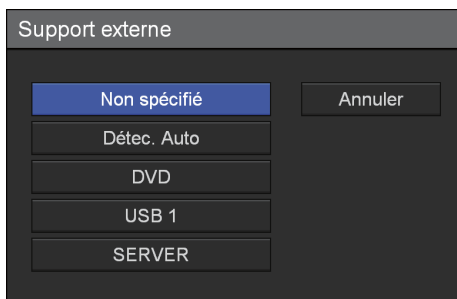
Sélectionnez la qualité de l'image vidéo dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut correspond au paramètre configuré dans l'écran [Paramètres d'administration système] – écran [Paramètres utilisateur initiaux].



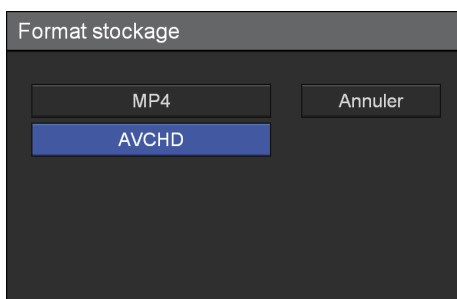
[Support externe]

Sélectionnez les destinations de stockage externes dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



[Format stockage]

Sélectionnez le format de stockage dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



Lors de la sauvegarde des données enregistrées sous format AVCHD sur le support USB, utilisez le support USB formaté sous format FAT32.

Remarque

Lors de l'enregistrement des données enregistrées sous format AVCHD sur les serveurs, ne spécifiez pas le même nom de partage (ex. dossier de partage) sur le même serveur que la destination de stockage pour plusieurs enregistreurs. Si plusieurs opérations d'enregistrement sont effectuées en même temps, ceci risque d'endommager les données enregistrées.

- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches ↑, ↓, ← et → pour sélectionner [Ajouter] et appuyez sur la touche ENTER.

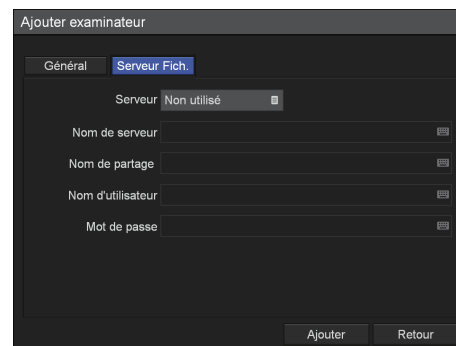
L'écran [Editer liste examineur] apparaît à nouveau.

Onglet [Serveur Fich.]

Configurez les paramètres du serveur.

- 1 Utilisez les touches ← et → pour sélectionner l'onglet [Serveur Fich.].
- 2 Configurez chaque paramètre.

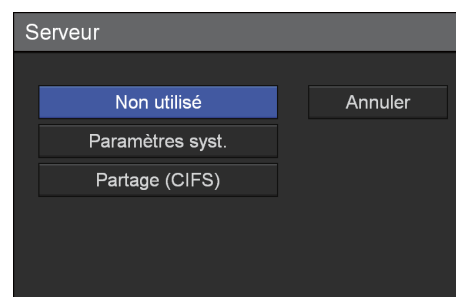
Sélectionnez un élément en utilisant les touches ↑ et ↓, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



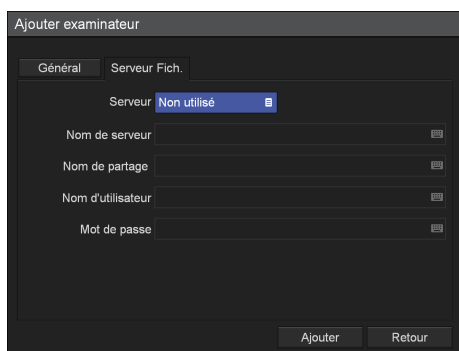
[Serveur]

Configurez ces paramètres lorsque vous indiquez un serveur comme emplacement de stockage pour les données enregistrées.

Sélectionnez le type de serveur de fichiers dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



Si vous sélectionnez [Partage (CIFS)], les éléments de paramétrage du serveur apparaissent. Configurez les paramètres suivants.



[Nom de serveur]

Saisissez le nom du serveur au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

[Nom de partage]

Saisissez le nom de partage au moyen du clavier virtuel.

N'utilisez que des caractères alphanumériques et des symboles (à l'exception de " = / \ [] : | < > + ; , ? *).

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

Remarque

Lors de l'enregistrement des données enregistrées sous format AVCHD sur les serveurs, ne spécifiez pas le même nom de partage (ex. dossier de partage) sur le même serveur que la destination de stockage pour plusieurs enregistreurs. Si plusieurs opérations d'enregistrement sont effectuées en même temps, ceci risque d'endommager les données enregistrées.

[Nom d'utilisateur]

Saisissez un nom d'utilisateur au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

[Mot de passe]

Saisissez le mot de passe au moyen du clavier virtuel.

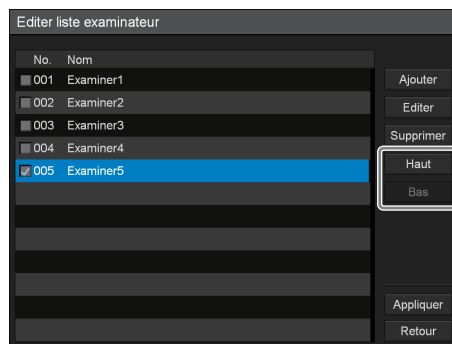
Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Ajouter] et appuyez sur la touche ENTER.

L'écran [Editer liste examinateur] apparaît à nouveau.

Tri de la liste d'examineurs

- 1 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←**, et **→** pour sélectionner une entrée d'examineur à repositionner, sélectionnez [Haut] ou [Bas] et appuyez sur la touche ENTER.



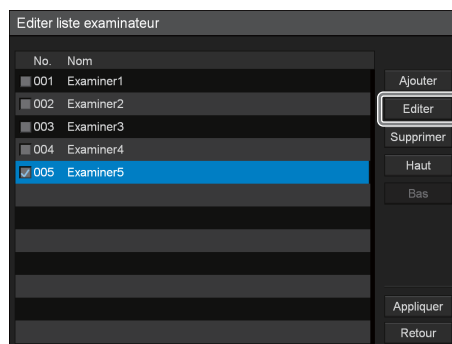
L'entrée d'examineur monte ou descend d'une position à la fois.

- 2 Utilisez la touche **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

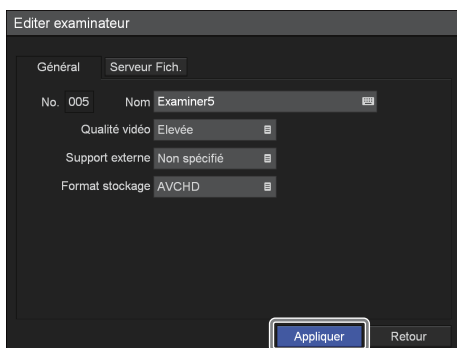
Modification des informations sur l'examineur

- 1 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner une entrée d'examineur à modifier, sélectionnez [Editer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Editer examinateur] apparaît.

- Une fois les paramètres modifiés, sélectionnez [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.



Les configurations sont sauvegardées.

Pour plus de détails sur chaque paramètre, reportez-vous aux sections suivantes.

« Onglet [Général] » (page 86)

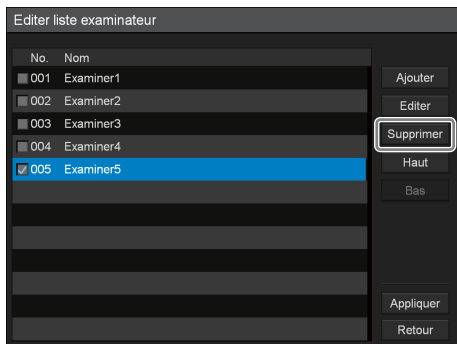
« Onglet [Serveur Fich.] » (page 87)

Remarque

Si vous changez le nom de l'examineur, vous ne serez plus en mesure d'utiliser le nom précédent de l'examineur pour rechercher des données enregistrées attribuées à ce nom.

Suppression des entrées d'examineur

- Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner une entrée d'examineur à supprimer, sélectionnez [Supprimer] et appuyez sur la touche ENTER.



Un message de confirmation apparaît.

- Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Oui] et appuyez sur la touche ENTER.

L'entrée d'examineur est supprimée.

- Utilisez la touche **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

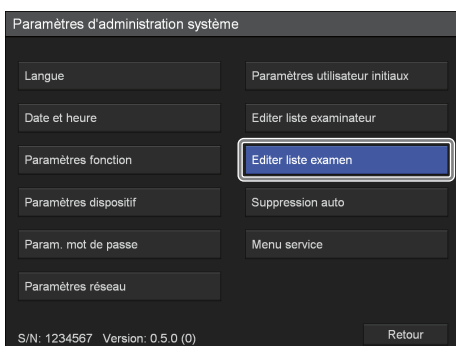
Modification de la liste d'examens

Enregistrez et modifiez les catégories d'examen. Les informations sur les examens enregistrées ici seront utilisées dans les listes d'examens qui apparaissent sur d'autres écrans.

Enregistrement des catégories

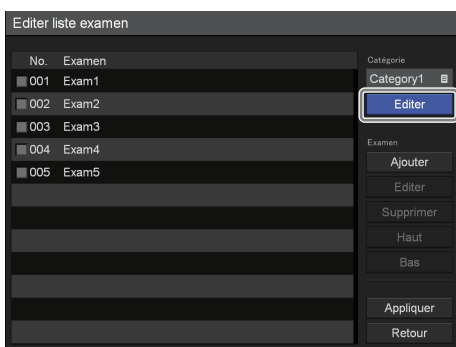
Enregistrez les catégories pour les examens.

- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Editer liste examen] et appuyez sur la touche ENTER.



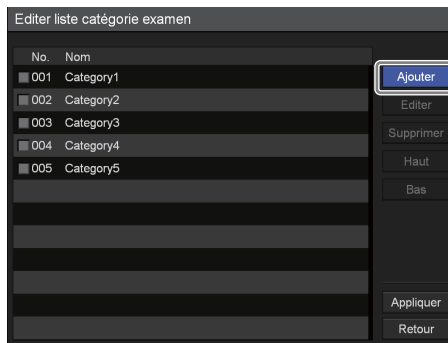
L'écran [Editer liste examen] apparaît.

- 2 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Editer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Editer liste catégorie examen] apparaît.

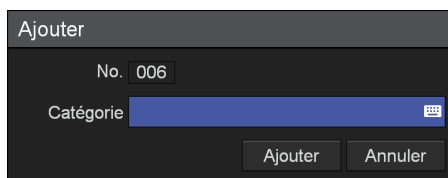
- 3 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Ajouter] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Ajouter] apparaît.

- 4 Configurez un nom pour la catégorie.

Un nombre séquentiel est automatiquement attribué à [No.] et ne peut pas être modifié.



[Catégorie]

Saisissez jusqu'à 20 caractères pour le nom de catégorie au moyen du clavier virtuel.

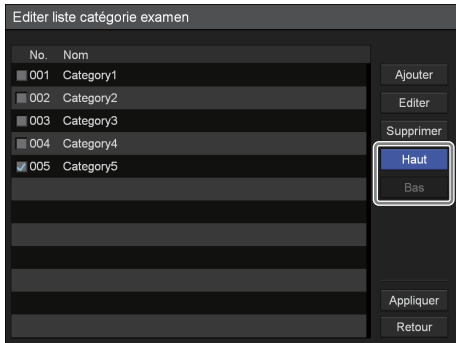
Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, reportez-vous à « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

- 5 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Ajouter] et appuyez sur la touche ENTER.

La catégorie est ajoutée.

Tri de la liste des catégories

- 1 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner une catégorie à repositionner, sélectionnez [Haut] ou [Bas] et appuyez sur la touche ENTER.



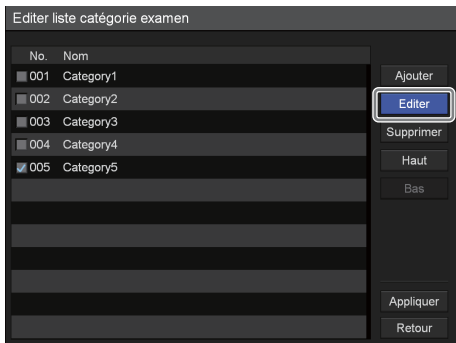
La catégorie monte ou descend d'une position à la fois.

- Utilisez la touche **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Editer liste examen] s'affiche de nouveau.

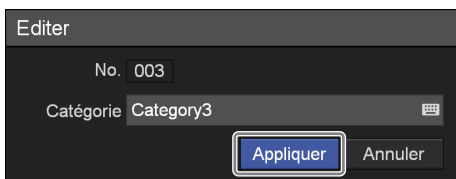
Modification des noms des catégories

- Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner une catégorie à renommer, sélectionnez [Editer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Editer] apparaît.

- Renommer la catégorie, sélectionnez [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

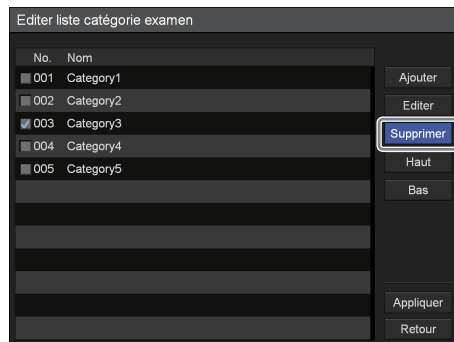


- Utilisez la touche **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

La configuration est enregistrée.

Suppression des catégories

- Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner une catégorie à supprimer, sélectionnez [Supprimer] et appuyez sur la touche ENTER.



Un message de confirmation apparaît.

- Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Oui] et appuyez sur la touche ENTER.

La catégorie est supprimée.

- Utilisez la touche **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Editer liste examen] s'affiche de nouveau.

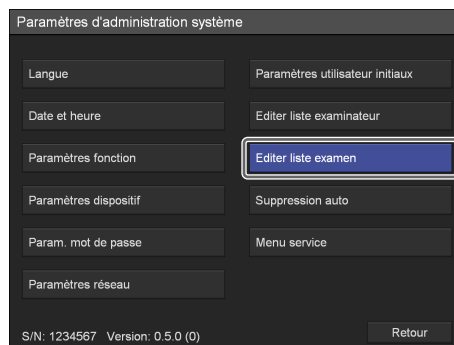
Remarque

Si vous supprimez une catégorie, tous les examens enregistrés dans cette catégorie sont aussi supprimés.

Enregistrement d'examens

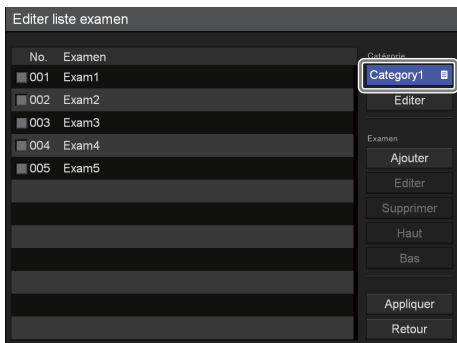
Enregistrement d'examens.

- Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Editer liste examen] et appuyez sur la touche ENTER.



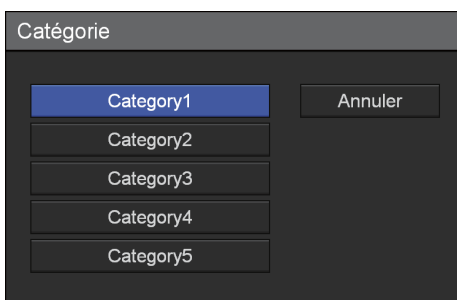
L'écran [Editer liste examen] apparaît.

- 2 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner la case [Catégorie] et appuyez sur la touche ENTER.

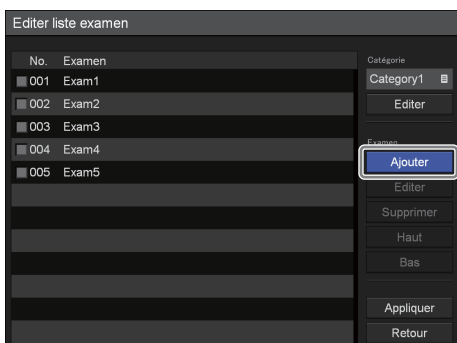


L'écran [Catégorie] apparaît.

- 3 Sélectionnez la catégorie appropriée et appuyez sur la touche ENTER.



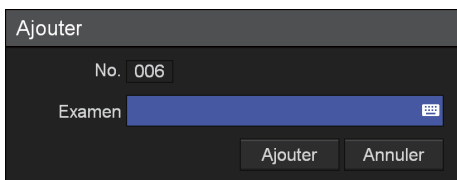
- 4 Utilisez les touches ▲, ▼, ◀ et ▶ pour sélectionner [Ajouter] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Ajouter] apparaît.

- 5 Configurez le nom de l'examen.

Un nombre séquentiel est automatiquement attribué à [No.] et ne peut pas être modifié.



[Examen]

Saisissez jusqu'à 20 caractères pour le nom de l'examen au moyen du clavier virtuel.

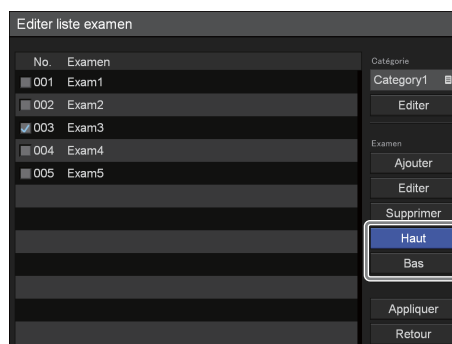
Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, reportez-vous à « Utilisation du clavier virtuel » (page 33).

- 6 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches ▲, ▼, ◀ et ▶ pour sélectionner [Ajouter] et appuyez sur la touche ENTER.

L'examen est ajouté.

Tri de la liste d'examens

- 1 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner un examen à repositionner, sélectionnez [Haut] ou [Bas] et appuyez sur la touche ENTER.



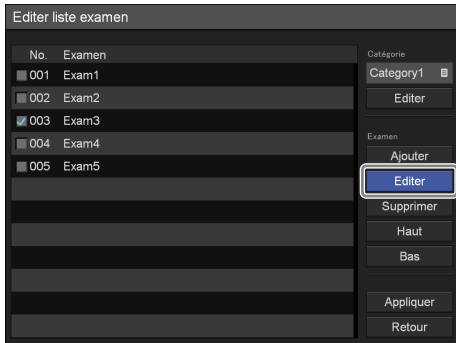
L'examen monte ou descend d'une position à la fois.

- 2 Utilisez la touche ▼ pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

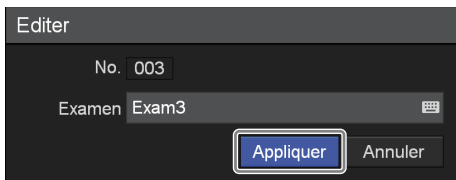
Modification des noms d'examen

- 1 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner un examen à renommer, sélectionnez [Editer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Editer] apparaît.

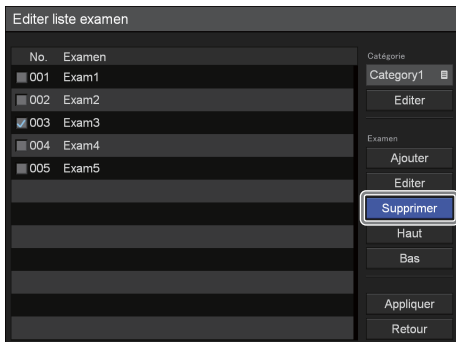
- 2 Renommez l'examen, sélectionnez [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.



La configuration est enregistrée.

Suppression d'examens

- 1 Dans l'écran [Editer liste examen], utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner un examen à supprimer, sélectionnez [Supprimer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'examen est supprimé.

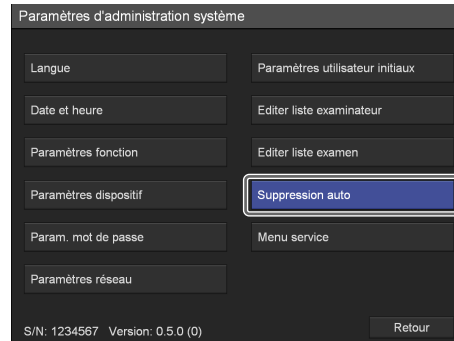
- 2 Utilisez la touche **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

Paramètres de suppression automatique

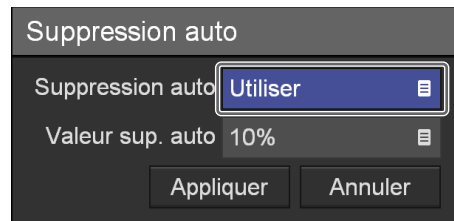
Activez ou désactivez la fonction de suppression automatique et configurez la valeur seuil qui sera utilisée pour la fonction.

- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Suppression auto] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Suppression auto] apparaît.

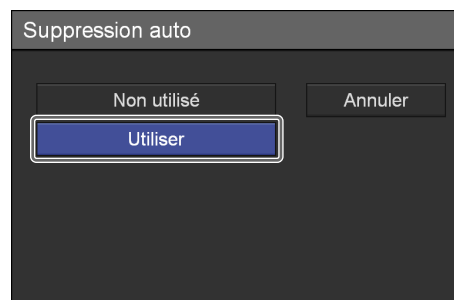
- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Suppression auto] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Suppression auto] apparaît.

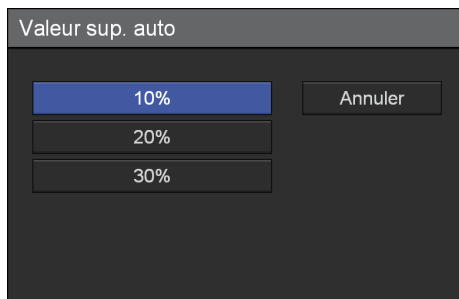
- 3 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner si vous souhaitez utiliser la fonction de suppression automatique et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Utiliser].



- 4 Configurez la valeur seuil de suppression automatique.

- ① Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner [Valeur sup. auto] et appuyez sur la touche ENTER. L'écran [Valeur sup. auto] apparaît.
- ② Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la valeur seuil de suppression automatique et appuyez sur la touche ENTER. Le réglage par défaut est [10%].



- 5 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER. La configuration est enregistrée.




Messages d'erreur



Afficheur du panneau avant		Description	Solution
Première ligne	Deuxième ligne		
INITIALIZE ERR.	0000	Erreur de démarrage	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local. Si l'alimentation est coupée par inadvertance pendant le fonctionnement de l'appareil ou si vous mettez l'appareil hors tension de manière incorrecte, il est possible que le disque dur interne soit endommagé et que la même erreur se produise au prochain démarrage. Il est possible dans certains cas que l'appareil démarre normalement après environ 15 minutes, mais le disque dur interne reste endommagé. Dans ce cas, nous vous recommandons de remplacer le disque dur interne. Consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0001	Erreur de communication d'application	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0100 à 0199	Erreur relative au ventilateur/à la température du système	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0200 à 0299	Erreur de disque dur interne	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0300 à 0399	Erreur de base de données	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0400 à 0499	Échec de récupération	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0500 à 0599	Erreur de données de fichiers	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0600 à 0699	Erreur de carte de capture	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0700 à 0799	Erreur de lecteur optique	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0800 à 0899	Erreur de périphérique audio	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0900 à 0999	Erreur de panneau avant	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	1000 à 1999	Erreur d'application	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.

Afficheur du panneau avant		Description	Solution
Première ligne	Deuxième ligne		
MAX REC DATA	Identifiant de patient	Limite atteinte pour les données enregistrées	Le nombre limite d'entrées de données enregistrées a été atteint. Supprimez toute donnée enregistrée inutile.
MAX CHAPTER	Identifiant de patient	Limite atteinte pour les chapitres	Le nombre limite de chapitres a été atteint. Arrêtez l'opération d'enregistrement.
NO REC DATA	Identifiant de patient	Aucune donnée enregistrée	Il n'existe pas de données enregistrées pour la lecture rapide.
HDD LACK		Espace insuffisant sur le disque dur interne	L'espace restant sur le disque dur interne est faible. Supprimez toute donnée enregistrée inutile.
HDD FULL		Disque dur interne plein	Il n'y a plus d'espace restant sur le disque dur interne. Supprimez toute donnée enregistrée inutile.
KEY INHIBIT		Touches de l'afficheur du panneau avant désactivées	Le fonctionnement des touches de l'afficheur du panneau avant est désactivé.
WARN. FAN		Avertissement relatif au ventilateur du processeur/système	Un dysfonctionnement s'est produit au niveau de la rotation du ventilateur. Consultez votre revendeur Sony local.
WARN. TEMP.		Avertissement relatif à la température du processeur/système	Une erreur est survenue au niveau de la température interne. Vérifiez votre environnement d'utilisation.
WARN. HDD		Avertissement ou erreur de disque dur interne	Une erreur du disque dur interne est survenue. Consultez votre revendeur Sony local.
ERR.BATELY		Batterie épuisée	La batterie est épuisée. Consultez votre revendeur Sony local.
WARN.HDD.2		Avertissement de fichiers corrompus	Il y a des fichiers corrompus sur le disque dur interne. Effectuez la récupération du disque dur interne. Pour les détails sur la récupération du disque dur, reportez-vous à « <i>Dépannage</i> » (page 97). Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
HDD	RECOVERING...	Récupération du disque dur en cours	La récupération du disque dur interne est en cours. Attendez que la récupération se termine.
FORMATTING	FAILED	Échec du formatage du support USB.	Le support USB ne peut pas être utilisé avec cet appareil. Utilisez un support USB pris en charge par cet appareil. (page 31)

Dépannage

Veillez vérifier les éléments suivants en cas de problème. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony local.

Symptôme	Cause et solution
L'appareil ne se met pas sous tension lorsque l'interrupteur  (marche/veille) est enfoncé.	<ul style="list-style-type: none"> Le cordon d'alimentation n'est pas connecté. <ul style="list-style-type: none"> → Assurez-vous que le cordon est connecté à la prise de courant et que l'adaptateur CA et le cordon d'alimentation CC sont bien connectés.
Les touches de l'appareil ne fonctionnent pas. L'enregistrement, la lecture et d'autres opérations ne fonctionnent pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> L'électricité statique peut avoir des effets néfastes sur le fonctionnement de l'appareil. <ul style="list-style-type: none"> → Mettez l'appareil hors tension au moyen de l'interrupteur  (marche/veille), déconnectez l'adaptateur CA et le cordon d'alimentation CC, puis attendez un instant avant de reconnecter l'adaptateur CA et le cordon d'alimentation CC et de mettre l'appareil sous tension.
Le plateau de disque ne s'ouvre pas lorsque la touche  EJECT est enfoncée.	Le plateau de disque peut prendre quelques secondes à s'ouvrir après l'enregistrement ou la modification des données sur le disque dans la mesure où l'appareil ajoute certaines informations requises sur le disque. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
L'appareil se met sous tension, mais les images n'apparaissent pas ou sont déformées.	<ul style="list-style-type: none"> Les câbles de connexion sont débranchés des connecteurs d'entrée et de sortie du panneau arrière de l'appareil. <ul style="list-style-type: none"> → Assurez-vous que les câbles sont bien connectés (page 21). Les connexions d'entrée et de sortie du panneau arrière de l'appareil sont incorrectes. <ul style="list-style-type: none"> → Assurez-vous que les câbles sont bien connectés (page 21). Les câbles de connexion sont abîmés. <ul style="list-style-type: none"> → Vérifiez les câbles.

Symptôme	Cause et solution
Il n'y a pas d'audio ou l'audio est bruyant.	<ul style="list-style-type: none"> Les câbles de connexion sont débranchés des connecteurs d'entrée et de sortie du panneau arrière de l'appareil. <ul style="list-style-type: none"> → Assurez-vous que les câbles sont bien connectés (page 21). Les connexions d'entrée et de sortie du panneau arrière de l'appareil sont incorrectes. <ul style="list-style-type: none"> → Assurez-vous que les câbles sont bien connectés (page 21). Les câbles de connexion sont abîmés. <ul style="list-style-type: none"> → Vérifiez les câbles. L'appareil est en mode de lecture rapide ou de rembobinage rapide. <ul style="list-style-type: none"> → Appuyez sur la touche  PLAY (page 19).
L'appareil ne peut pas enregistrer de données.	<ul style="list-style-type: none"> Vous utilisez un support protégé en écriture. <ul style="list-style-type: none"> → Utilisez un support sur lequel les données peuvent être enregistrées. L'espace de stockage restant sur le support est insuffisant. <ul style="list-style-type: none"> → Remplacez le support. Vous utilisez un disque DVD qui n'est pas pris en charge. <ul style="list-style-type: none"> → Utilisez un disque DVD compatible avec l'appareil (page 34). Vous utilisez un support USB formaté sous format NTFS. <ul style="list-style-type: none"> → Modifiez le paramètre de [Format stockage] sur [MP4]. (page 30) Vous utilisez un support USB qui n'est pas pris en charge par cet appareil. <ul style="list-style-type: none"> → Utilisez un support USB pris en charge par cet appareil. (page 31)
« Support non pris en charge » s'affiche sur l'écran [MENU].	<ul style="list-style-type: none"> Le format du support USB connecté n'est pas pris en charge par l'appareil. <ul style="list-style-type: none"> → Suivez les instructions sur l'afficheur du panneau avant pour formater le support USB. (page 31)
Le support USB n'est pas reconnu.	<ul style="list-style-type: none"> Vous utilisez un support USB qui n'est pas pris en charge par cet appareil. <ul style="list-style-type: none"> → Utilisez un support USB pris en charge par cet appareil. (page 31) Si vous appuyez sur la touche  et la maintenez enfoncée pendant au moins 5 secondes, vous pouvez essayer de formater la mémoire USB. Si le formatage est réussi, « FORMATTING SUCCESSFUL » et « REMOVE USB1 MEDIA » s'affichent en alternance sur l'afficheur du panneau avant. En cas d'échec du formatage, le support USB ne peut pas être utilisé avec cet appareil.

Symptôme	Cause et solution
Échec du formatage du support USB.	<ul style="list-style-type: none"> Le support USB ne peut pas être utilisé avec cet appareil. → Utilisez un support USB pris en charge par cet appareil. (page 31)
Les images sont gelées et l'audio est coupé pendant de courts instants (environ une seconde) lors de la lecture.	L'appareil arrête la lecture entre les titres et reprend la lecture après une seconde environ. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
Les données sur le disque sont abîmées.	Contactez votre représentant Sony local.
« WARN.HDD.2 » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.	<ul style="list-style-type: none"> Il y a des fichiers corrompus sur le disque dur interne. → Maintenez appuyée la touche BACK pendant au moins 5 secondes pour effectuer la récupération sur le disque dur interne. → Si l'avertissement s'affiche même après l'opération de récupération du disque dur, c'est que le disque dur interne est endommagé. Contactez votre revendeur Sony local. <p>Remarques</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne mettez pas l'appareil hors tension tant que la récupération du disque dur interne est en exécution. Lorsque vous exécutez une récupération de disque dur interne, le processus de récupération commence lorsque l'appareil redémarre automatiquement. La récupération de disque dur interne peut prendre jusqu'à 1 heure. Si la récupération ne se termine pas en 1 heure, l'appareil s'éteint automatiquement.

Remarque importante concernant le logiciel

Licences

Pour les détails sur les licences, reportez-vous à « Software License Information » sur le CD-ROM.

CLUF (TREND MICRO)

Le logiciel de Trend Micro Incorporated (Trend Micro Safe Lock) est utilisé dans le logiciel fourni avec le dispositif. Reportez-vous à la page internet suivante pour les termes et conditions de l'accord de licence pour ce logiciel.

https://www.trendmicro.com/en_us/about/legal.html#t4

Pour le service après-vente pour Trend Micro Safe Lock, contactez votre concessionnaire Sony.

Caractéristiques techniques

Généralités

Alimentation +12 V à +24 V CC (fourni par l'adaptateur CA)

Courant d'entrée

HVO-500MD : 3,2 A à 1,6 A

HVO-550MD : 3,5 A à 1,8 A

Conditions d'utilisation

Température 5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)

Humidité 20% à 80% (Température du thermomètre mouillé maximale : 30 °C (86 °F)) (pas de condensation permise)

Pression 700 hPa à 1 060 hPa

Conditions de stockage et de transport

Température -20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)

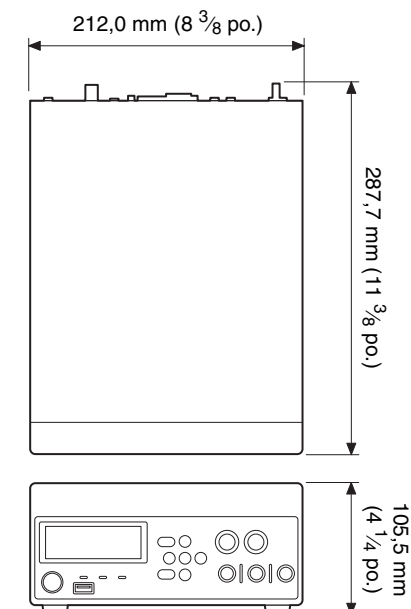
Humidité 20% à 90% (Température du thermomètre mouillé maximale : 30 °C (86 °F)) (pas de condensation permise)

Pression 700 hPa à 1 060 hPa

Poids HVO-500MD : Env. 2,9 kg (6 li. 6,3 oz.)

HVO-550MD : Env. 3,2 kg (7 li. 0,88 oz.)

Dimensions 212,0 × 287,7 × 105,5 mm (8 ³/₈ × 11 ³/₈ × 4 ¹/₄ po.) (l × p × h, parties saillantes comprises)



Dispositifs d'enregistrement

Lecteur de disque dur interne

500 Go

Lecteur DVD (1) (HVO-550MD uniquement)

Supports pris en charge : DVD-R (couche simple)

Connecteurs d'entrée

HDMI (type A) (1)

DVI-D (DVI 19 broches) (1)

TMDS (lien unique)

S-VIDEO (type mini DIN 4 broches) (1)

Y : 1,0 V_{c-c} (75 Ω) Synchro négative

C (BURST) : 0,286 V_{c-c} (75 Ω) (NTSC)

C (BURST) : 0,3 V_{c-c} (75 Ω) (PAL)

VIDEO (type BNC) (1)

Composite

1,0 V_{c-c} (75 Ω)

Synchro négative

AUDIO (mini-prise stéréo) (1)

1,4 V_{rms} (octet plein), impédance d'entrée 10 kΩ ou supérieure, non équilibré

DC IN (DIN 3 broches)

Adaptateur CA

Connecteurs de sortie

HDMI (type A) (1)

DVI-D (DVI 19 broches) (1)

TMDS (lien unique)

S-VIDEO (type mini DIN 4 broches) (1)

Y : 1,0 V_{c-c} (75 Ω) Synchro négative

C (BURST) : 0,286 V_{c-c} (75 Ω) (NTSC)

C (BURST) : 0,3 V_{c-c} (75 Ω) (PAL)

VIDEO (type BNC) (1)

Composite

1,0 V_{c-c} (75 Ω)

Synchro négative

AUDIO (mini-prise stéréo) (1)

1,4 V_{rms} (octet plein), impédance de charge 10 kΩ, non équilibré

Autres interfaces

USB (type A) (3)

USB 2.0

USB (type B) (1)

USB 2.0

Réseau (RJ-45) (1)

1000 Base-T/100 Base-TX

REMOTE RS-232C (D-sub 9 broches) (1)

Interrupteur à contact REMOTE (mini-prise stéréo) (2)

REMOTE MONITOR (RJ-45) (1)

DC IN (3 broches) (1)

Connecteur équipotentiel

Accessoires fournis

Avant d'utiliser cet appareil (1)
CD-ROM (Instructions d'utilisation) (1)
Livret de garantie (1)
Adaptateur CA (1)
Instructions d'utilisation de l'adaptateur CA (1)
Liste de coordonnées pour la maintenance (1)
Information for Customers in Europe (Informations pour les clients en Europe) (1)

Accessoires en option

Commutateur au pied FS-24

Attention

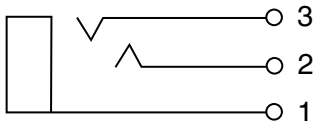
L'indice de protection IP du FS-24 est IPX3. Vous ne devez donc pas l'utiliser dans des environnements exposés à des projections de liquides (par exemple des salles d'opérations chirurgicales).

Pour des raisons de sécurité, utilisez un appareil affichant un indice IP supérieur ou égal à IPX6 lorsque vous l'utilisez dans des environnements de ce type.

Connecteurs des interrupteurs à contact

REMOTE

Caractéristiques techniques du connecteur (mini-prise stéréo)



1 GND

2 TRIGGER SIGNAL (TTL)

Si l'état change pendant au moins 100 msec, l'action configurée dans les réglages des interrupteurs à contact REMOTE démarrera.

3 BUSY STATUS (TTL)

Le niveau ÉLEVÉ sera initié en fonction des réglages des interrupteurs à contact REMOTE.

Spécifications médicales

Protection contre la pénétration néfaste d'eau :

Ordinaire

Degré de sécurité en présence d'un mélange d'anesthésiants inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux :

Ne convient pas à une utilisation en présence d'un mélange d'anesthésiants inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux

Mode de fonctionnement :

Continu

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

Remarques

- Effectuez toujours un essai d'enregistrement pour vérifier que l'enregistrement s'est fait correctement. **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, suite au manquement de cet appareil ou de son support d'enregistrement, de systèmes de mémoire extérieurs ou de tout autre support ou système de mémoire à enregistrer un contenu de tout type.**
- Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.**
- **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les réclamations, quelle qu'elles soient, effectuées par les utilisateurs de cet appareil ou par des tierces parties.**
- **Sony n'assumera pas de responsabilité pour la perte, la réparation ou la reproduction de toutes données enregistrées sur le système de mémoire intérieur, le support d'enregistrement, les systèmes de mémoire extérieurs ou tout autre support ou système de mémoire.**
- **Sony n'assumera pas de responsabilité pour la cessation ou l'interruption de tout service lié à cet appareil, résultant de quelque circonstance que ce soit.**

Index

A

Arrêt image ON 19

C

Caractéristiques techniques 99
Clavier virtuel 33
Commandes du moniteur 76
Copie de données 52

D

Découper 28
Dépannage 97
Dispositifs périphériques 73
Disques compatibles 34

E

Enreg. paramètres 84
Enregistrement 40
Enregistrement d'examens 91
Enregistrement des catégories 90
Enregistrement des informations sur
l'examineur 86
Enregistrement test 47

F

Finalisation 58, 69
Fonction de lecture répétée 43
Fonction de suppression automatique
93
Format AVCHD 54

G

Général 1 65
Général 2 66
Généralités 86

I

Identifiant de patient 65
Informations sur le patient 54
Infos enregistrement 58
Interrupteur d'alimentation 25
Interrupteurs à contact 75

L

Lecture 42
Lecture rapide 38, 42
Liste d'enregistrement 48, 50

M

Messages d'erreur 95
Modification de la liste d'examens 90
Modification de la liste d'examineurs
86

N

NTP 82

P

Paramètres d'administration du
système 60
Paramètres de date et d'heure 62
Paramètres de fonction 65
Paramètres de langue 61
Paramètres de mot de passe 78
Paramètres de qualité d'image 29
Paramètres de réseau 79
Paramètres dispositif 72
Paramètres utilisateur 27
Paramètres utilisateur initiaux 83
Préparation de l'enregistrement 45
Protection des données 55

Q

Qualité 84

R

Recherche d'images 48
Répertoire des données vidéo 41
Réseau 80
Retrait de la protection 56

S

Sélection de l'entrée 27
Serveur de fichiers 81, 87
Signal d'entrée 27
Support ext. 47
Suppression des données 56

T

Témoin DVD 20
Témoin HDD 19
Témoin SERVER 20
Témoin USB 20
Touche CUSTOM 66

V

Vidéo 1 70
Vidéo 2 71



EU: Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium
UK: Sony Europe B.V.
The Heights, Brooklands, Weybridge,
Surrey KT13 0XW, United Kingdom
CH: Sony Europe B.V., Hoofddorp,
Schlieren/Switzerland Branch
Wiesenstrasse 5, 8952 Schlieren, Switzerland



Sony Belgium, bijkantoor van
Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem,
Belgium



Sony Europe B.V., Hoofddorp,
Schlieren/Switzerland Branch
Wiesenstrasse 5, 8952 Schlieren,
Switzerland



Sony Corporation
1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo,
108-0075 Japan